

**Ersatzteilliste**                    **G51.1 Externe Fülleisten**  
**Spare parts catalogue**       **G51.1 Extern filling panels**  
**Liste de pièces**                    **G51.1 Tableaux de remplissage externes**

**Modell KAP, 4/6fach m. Direkthüllventilen**  
**Model KAP, 4/6 valves with direct coupling**  
**Modèle KAP, avec 4/6 raccords directs**

Code	Benennung / Designation / Désignation						Seite / Page
	Anschlüsse Valves Vannes	Fülldruck Filling pressure Pression de remplissage	B-Control	Sicherheitsventil Safety valve Soupape de sûreté 225 bar	Druckminderer Pressure reducer Détendeur	Enddruck-Sensor Final pressure sensor Sonde de pression finale	
075026	4	PN200					G14.1
075040	6	PN200					G14.1a
075030	4	PN300					G14.2
073740	6	PN300					G14.2a
75029-BC	4	PN200	X				G14.3
75043-BC	6	PN200	X				G14.3a
73235-BC	4	PN200	X				G14.4
73231-BC	6	PN200	X				G14.4a
075027	4	PN200		X			G14.5
075041	6	PN200		X			G14.5a
75028-BC	4	PN200		X		X	G14.6
75050-BC	6	PN200		X		X	G14.6a
73232-BC	4	PN200	X	X		X	G14.7
73237-BC	6	PN200	X	X		X	G14.7a
075005	4	PN200/PN300		X			G14.8
075008	6	PN200/PN300		X			G14.8a
75004-BC	4	PN200/PN300		X		X	G14.9
75009-BC	6	PN200/PN300		X		X	G14.9a
73236-BC	4	PN200/PN300	X	X		X	G14.10
73228-BC	6	PN200/PN300	X	X		X	G14.10a
75007	4	PN200/PN300		X	X		G14.11
75011	6	PN200/PN300		X	X		G14.11a
75006-BC	4	PN200/PN300	X	X	X		G14.12
75010-BC	6	PN200/PN300	X	X	X		G14.12a
76769-BC	4/6	PN200/PN300	X	X	X		G14.13

Änder.-Nr. Change no. No. de modif.	Datum Date	Änderung	Change	Modification
0	31.01.1994	Grundaussgabe	Basic edition	Edition de base
1	05.11.1997	076769 und 076770 hinzu	076769 and 076770 added	Ajout de 076769 et 076770
2				

**Wichtige Hinweise für Teilebestellung:**

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

**Bestell-Beispiel:**

Für Kompressorblock ...  
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen  
8263-090

**Important notes for spare parts orders:**

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

**Example for order:**

For compressor block ...  
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets  
8263-090

**Avis important pour la commande de pièces:**

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

**Exemple de commande:**

Pour bloc compresseur ...  
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



**Wartungssätze**

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h



**Maintenance kit**

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



**Kits de pièces d'entretien :**

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

**Anmerkungen zur Identifikation:  
Remarks for identification:  
Remarques pour l'identification:**

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>		Jahr / Year <input type="checkbox"/> n/min. / r.p.m. <input type="checkbox"/> kW <input type="checkbox"/>	
Volumenstrom m <sup>3</sup> /min	<input type="checkbox"/>	KB 73708 CE	Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification
Free air delivery Scfm	<input type="checkbox"/>		
Betriebsüberdruck bar	<input type="checkbox"/>	Anlage/Unit/Groupe	
Max. working press. psig	<input type="checkbox"/>	Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur	



**ACHTUNG**

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



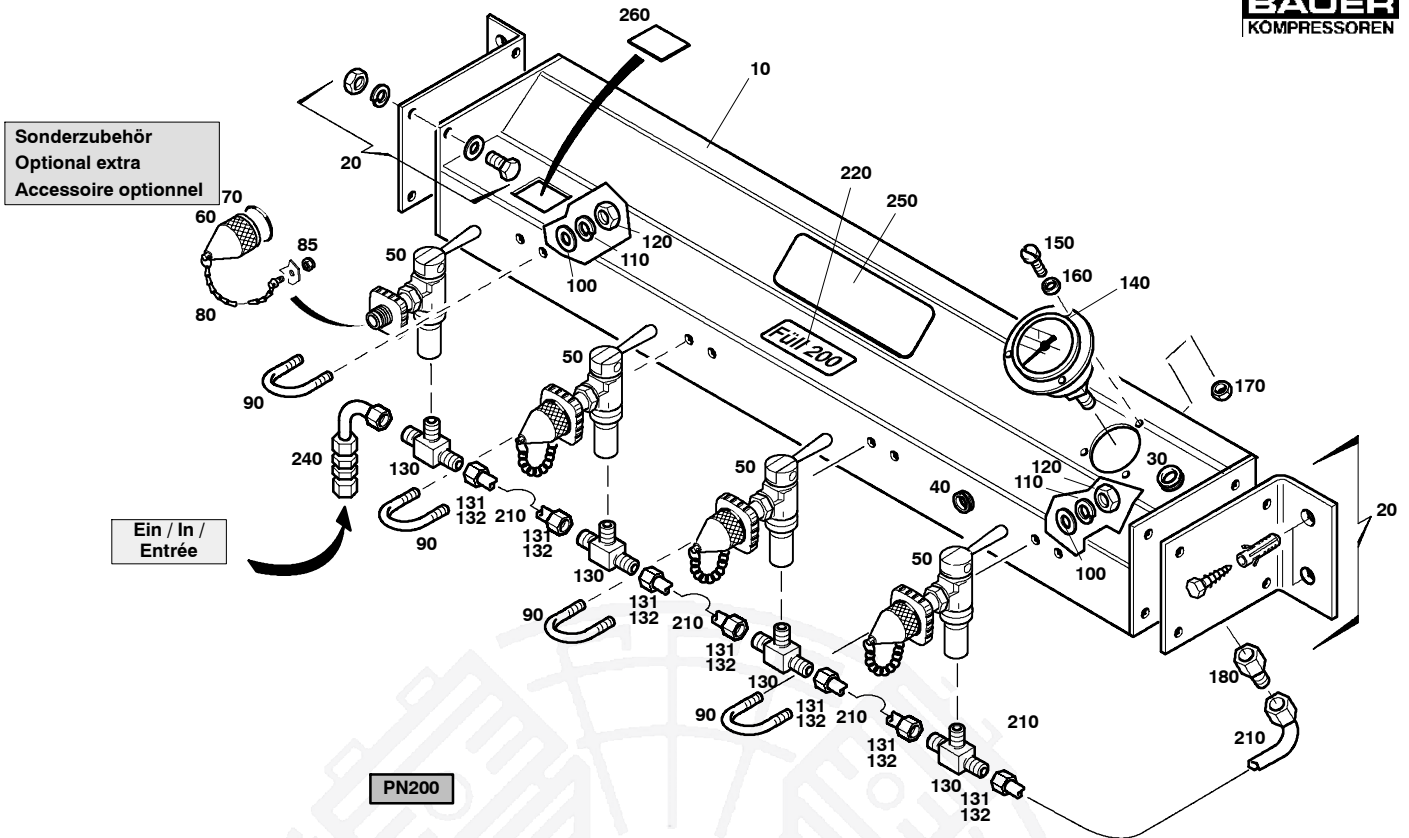
**ATTENTION**

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 grade 5.



**ATTENTION**

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



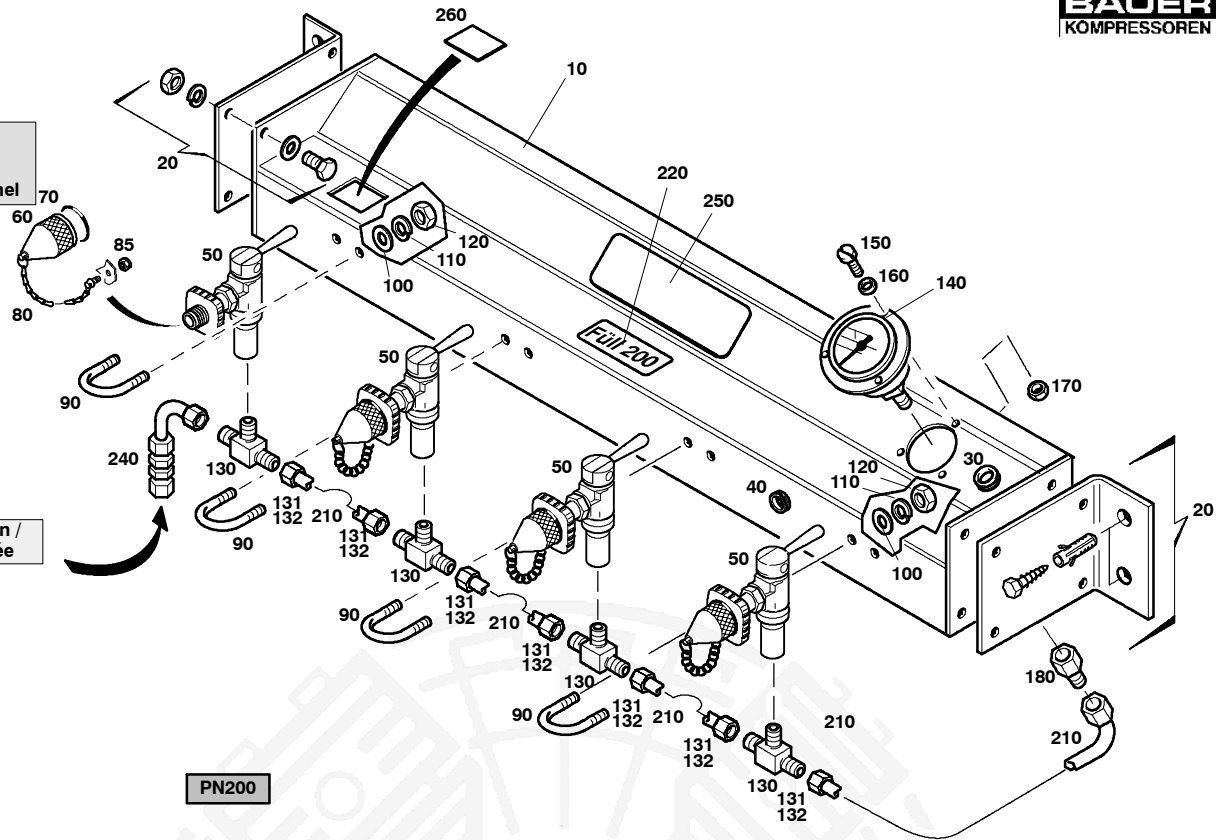
075026/01/97

	<b>Wartungssätze</b> <b>Mainenance kits</b> <b>Kits d'entretien</b>	Baugruppe 075026 Assembly 075026 Assemblage 075026	Fülleiste 4 Anschlüsse Filling panel 4 valves Tableau de remplissage 4 vannes	<h1 style="margin: 0;">G51.1- 1</h1>

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75048	1	Armaturentafel	control panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		
			50	06818	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			60	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frei- nant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pres- sure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel

Ein / In /  
Entrée



075026/01/97



Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

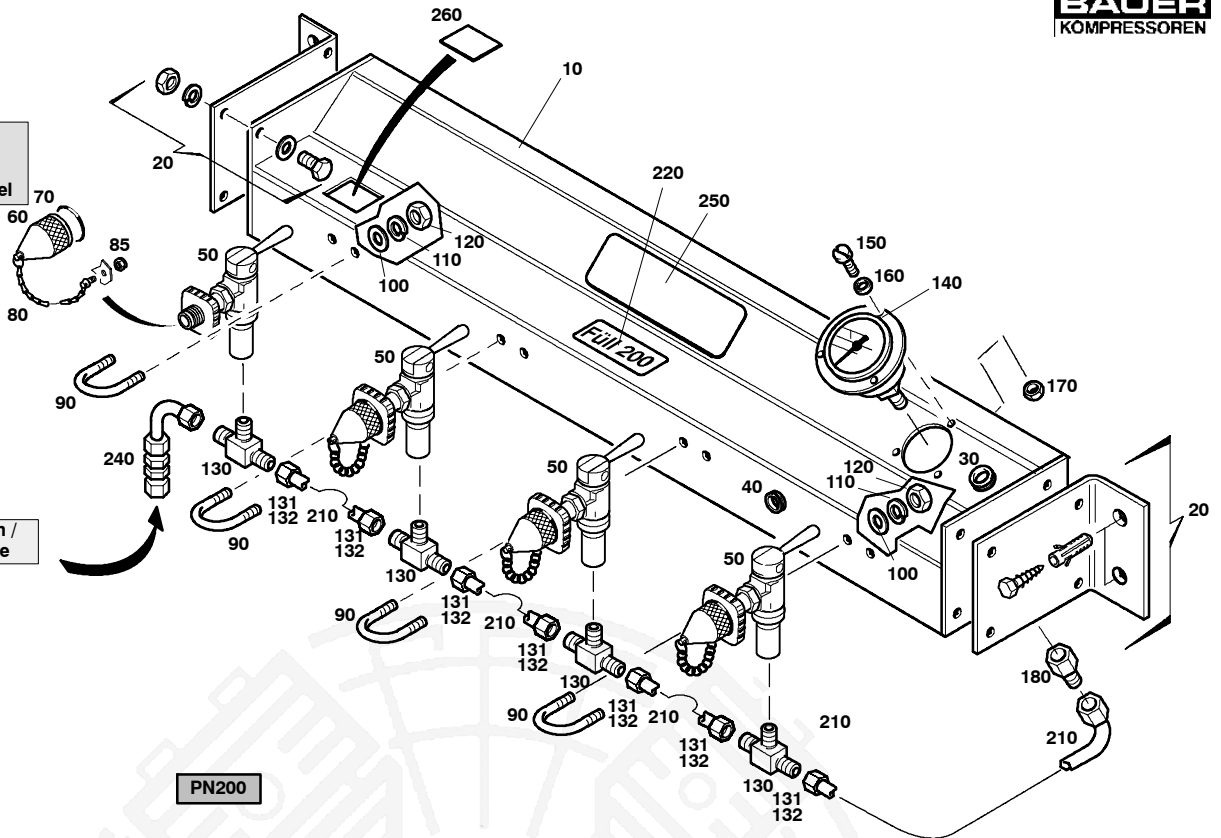
Baugruppe 075026 Fülleiste 4 Anschlüsse  
Assembly 075026 Filling panel 4 valves  
Assemblage 075026 Tableau de remplissage 4 vannes

# G51.1- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV

\* Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Sonderzubehör  
 Optional extra  
 Accessoire optionnel

 Ein / In /  
 Entrée


075040/01/97


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**

 Baugruppe 075040  
 Assembly 075040  
 Assemblage 075040

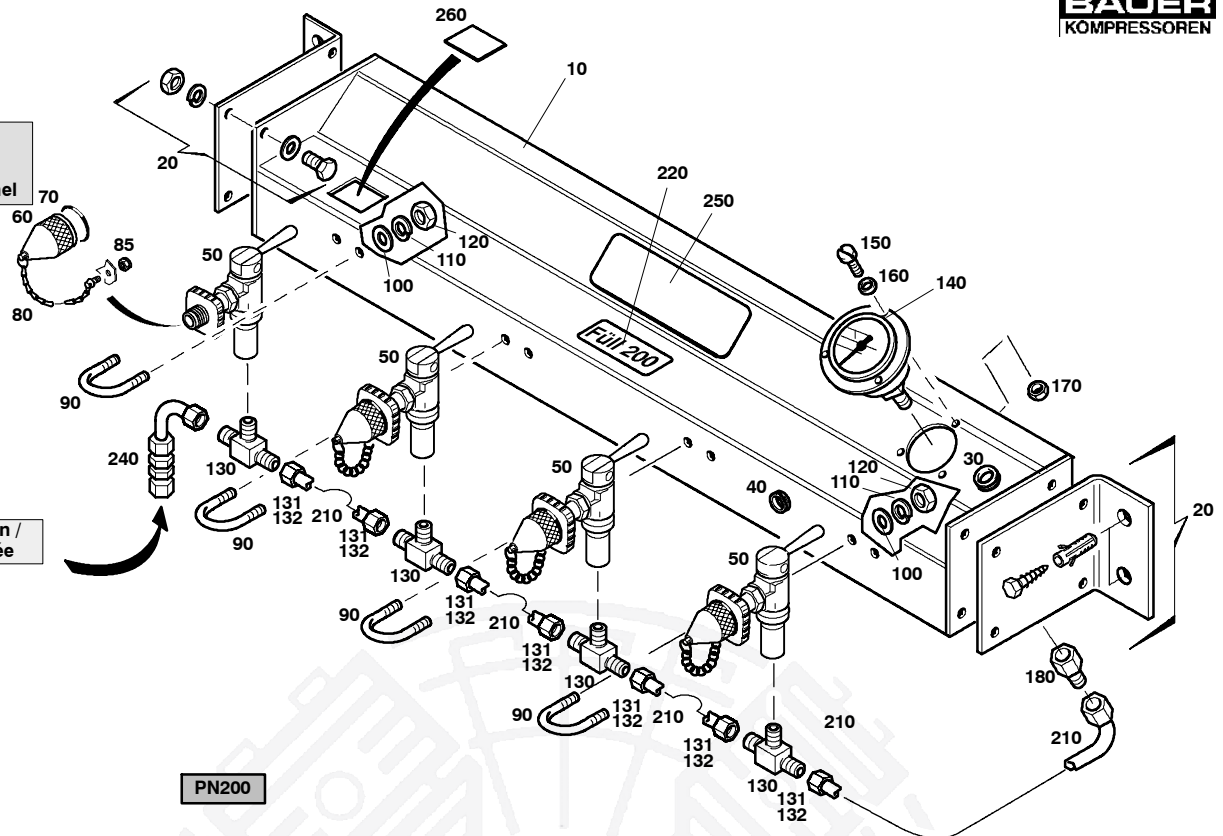
 Fülleiste 6 Anschlüsse  
 Filling panel 6 valves  
 Tableau de remplissage 6 vannes

**G51.1- 1a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75047	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/ H-U;KAP180-20E/ H-U
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe- Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungsstülle	grommet	passe-tuyau		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungsstülle	grommet	passe-tuyau		
			50	06818	6	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			60	63592	6	Verschlusskappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktan- schluß
			70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70S hore
			80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto- freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1. 5;St
			132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel

Ein / In /  
Entrée



075040/01/97



Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

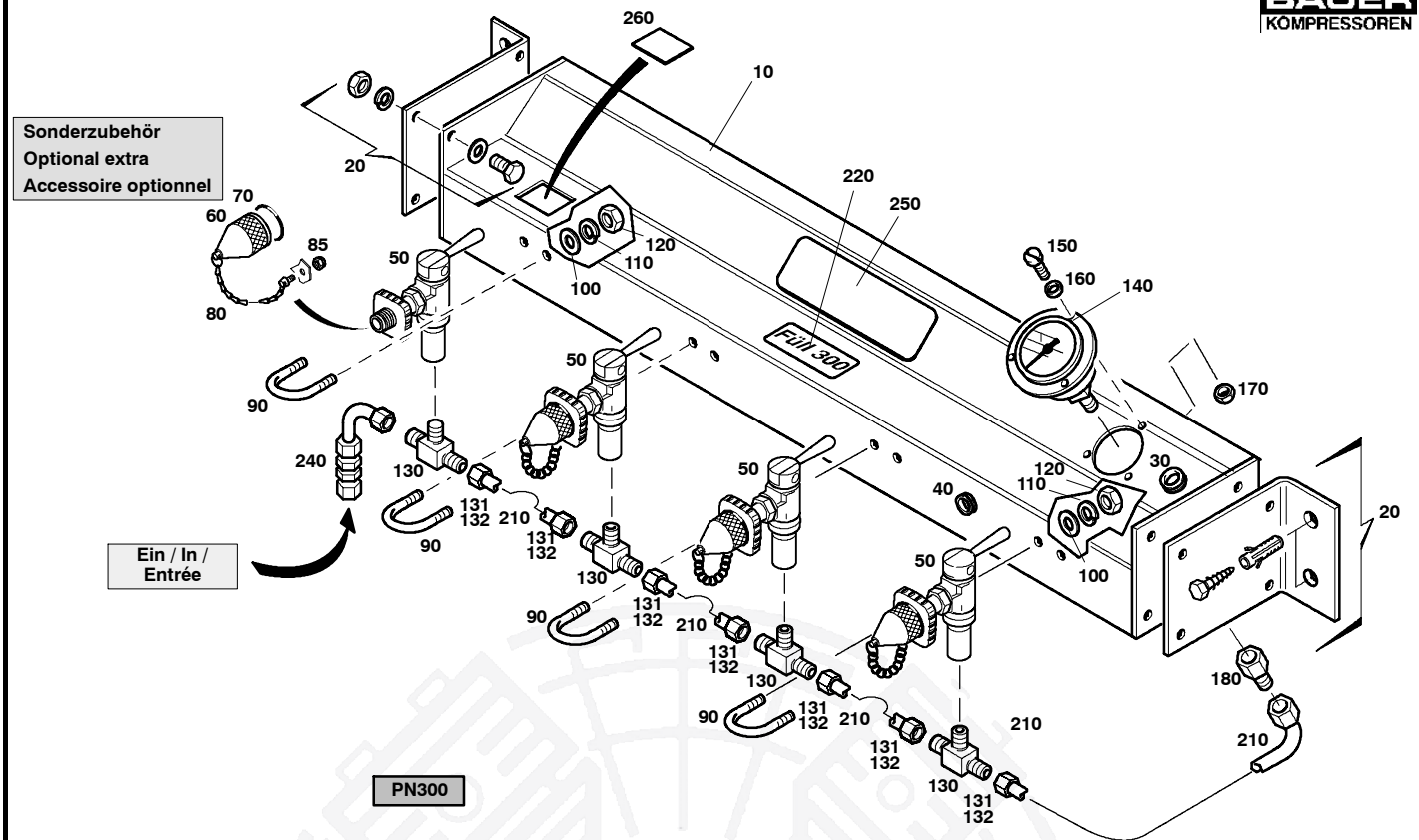
Baugruppe 075040 Fülleiste 6 Anschlüsse  
Assembly 075040 Filling panel 6 valves  
Assemblage 075040 Tableau de remplissage 6 vannes

## G51.1-1a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm, DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		Comp-Tronic
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		
			260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV

\*

Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



075030/01/01


**Wartungssätze  
 Maintenance kits  
 Kits d'entretien**
**Baugruppe 075030  
 Assembly 075030  
 Assemblage 075030**
**Fülleiste 4 Anschlüsse  
 Filling panel 4 valves  
 Tableau de remplissage 4 vannes**
**G51.1- 2**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75048	1	Armaturentafel	control panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		
			50	010918	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			60	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore
			80	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel

Ein / In /  
Entrée

PN300

075030/01/01



Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

Baugruppe 075030 Fülleiste 4 Anschlüsse  
 Assembly 075030 Filling panel 4 valves  
 Assemblage 075030 Tableau de remplissage 4 vannes

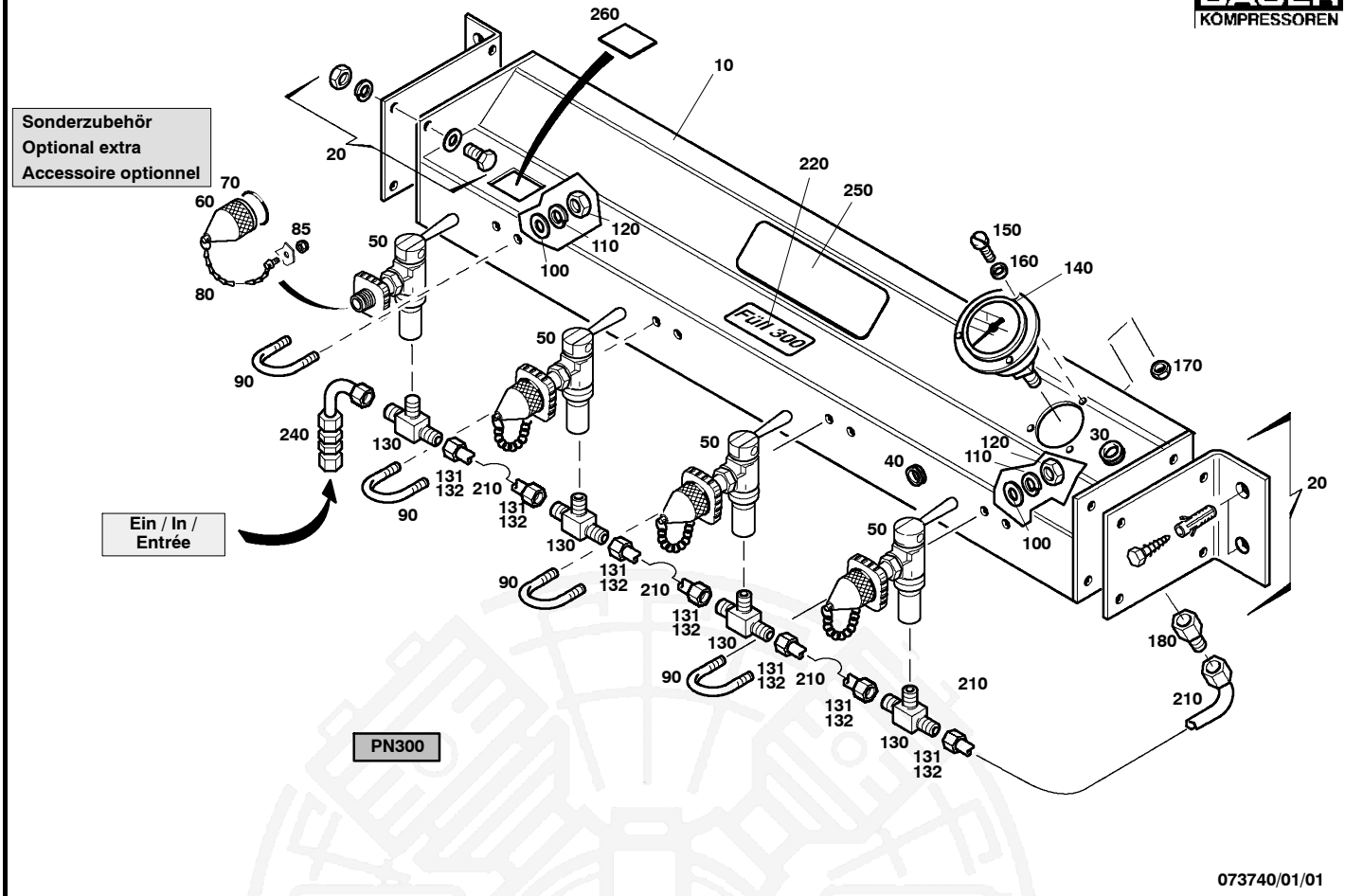
**G51.1- 2**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV

\*

Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande





073740/01/01


**Wartungssätze  
 Maintenance kits  
 Kits d'entretien**
**Baugruppe 073740  
 Assembly 073740  
 Assemblage 073740**
**Fülleiste 6 Anschlüsse  
 Filling panel 6 valves  
 Tableau de remplissage 6 vannes**

# G51.1- 2a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75047	1	Armaturentafel	control panel	tableau		KAP15-15E/ H-U;KAP180-20E/H-U
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	passé-tuyau		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	passé-tuyau		
			50	010918	6	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	pressure gauge	manomètre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pres- sure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel

Ein / In /  
Entrée

PN300

073740/01/01



Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

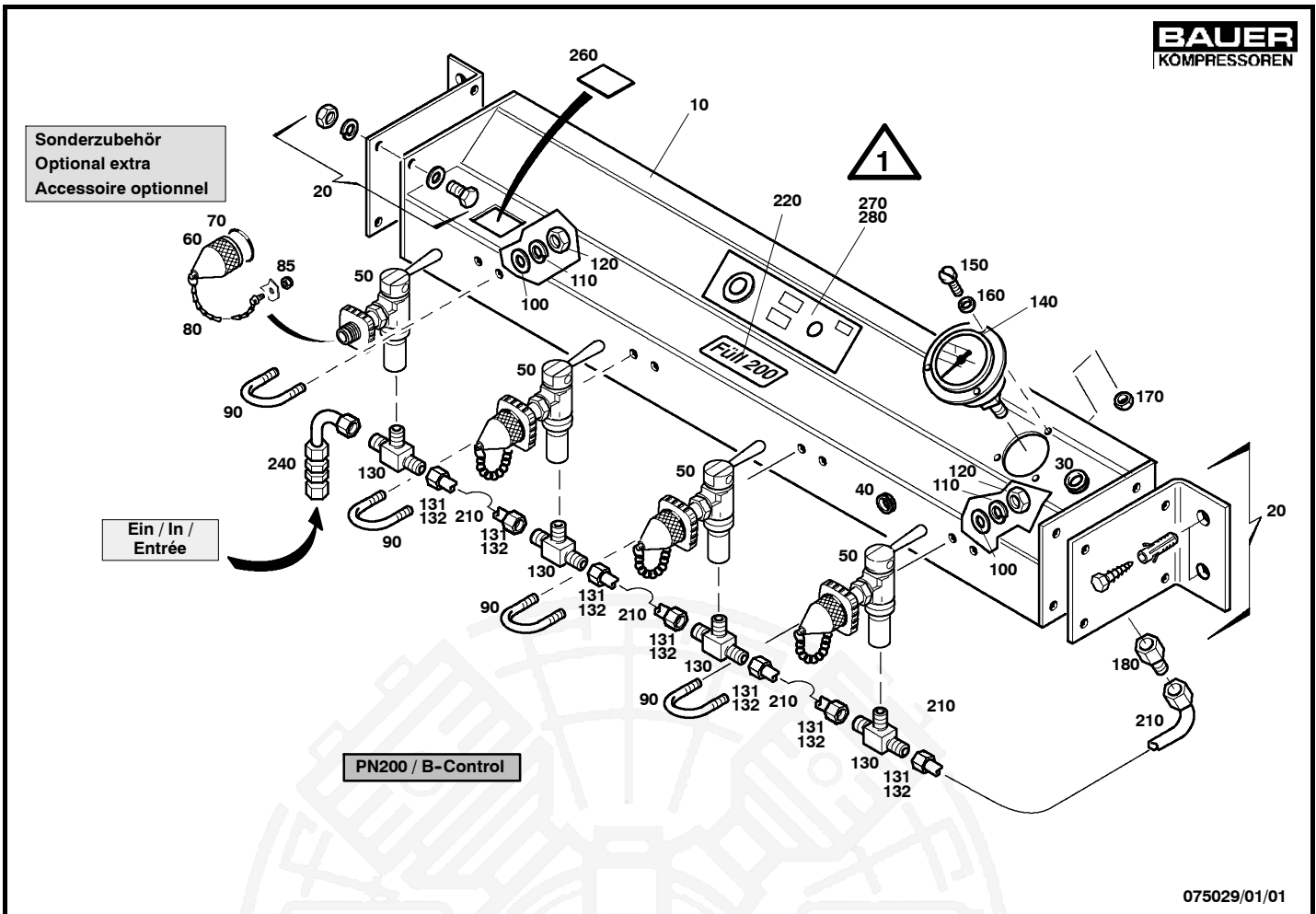
Baugruppe 073740 Fülleiste 6 Anschlüsse  
Assembly 073740 Filling panel 6 valves  
Assemblage 073740 Tableau de remplissage 6 vannes

# G51.1- 2a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV

\*

Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



075029/01/01



**Wartungssätze**  
**Mainenance kits**  
**Kits d'entretien**

Baugruppe 75029-BC Fülleiste 4 Anschlüsse  
 Assembly 75029-BC Filling panel 4 valves  
 Assemblage 75029-BC Tableau de remplissage 4 vannes



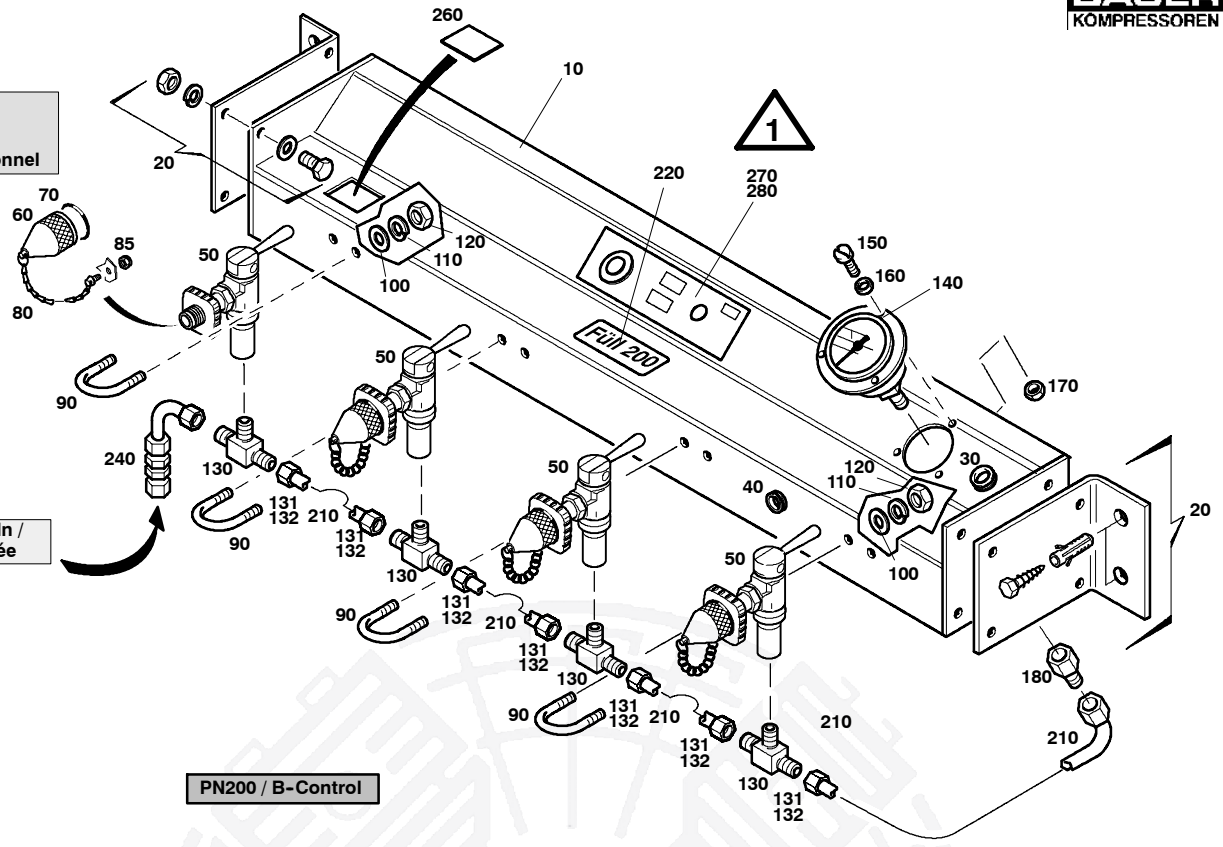
**G51.1-3**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75048	1	Armaturentafel	control panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		
			50	06818	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			60	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore
			80	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel

Ein / In /  
Entrée

PN200 / B-Control



075029/01/01



Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

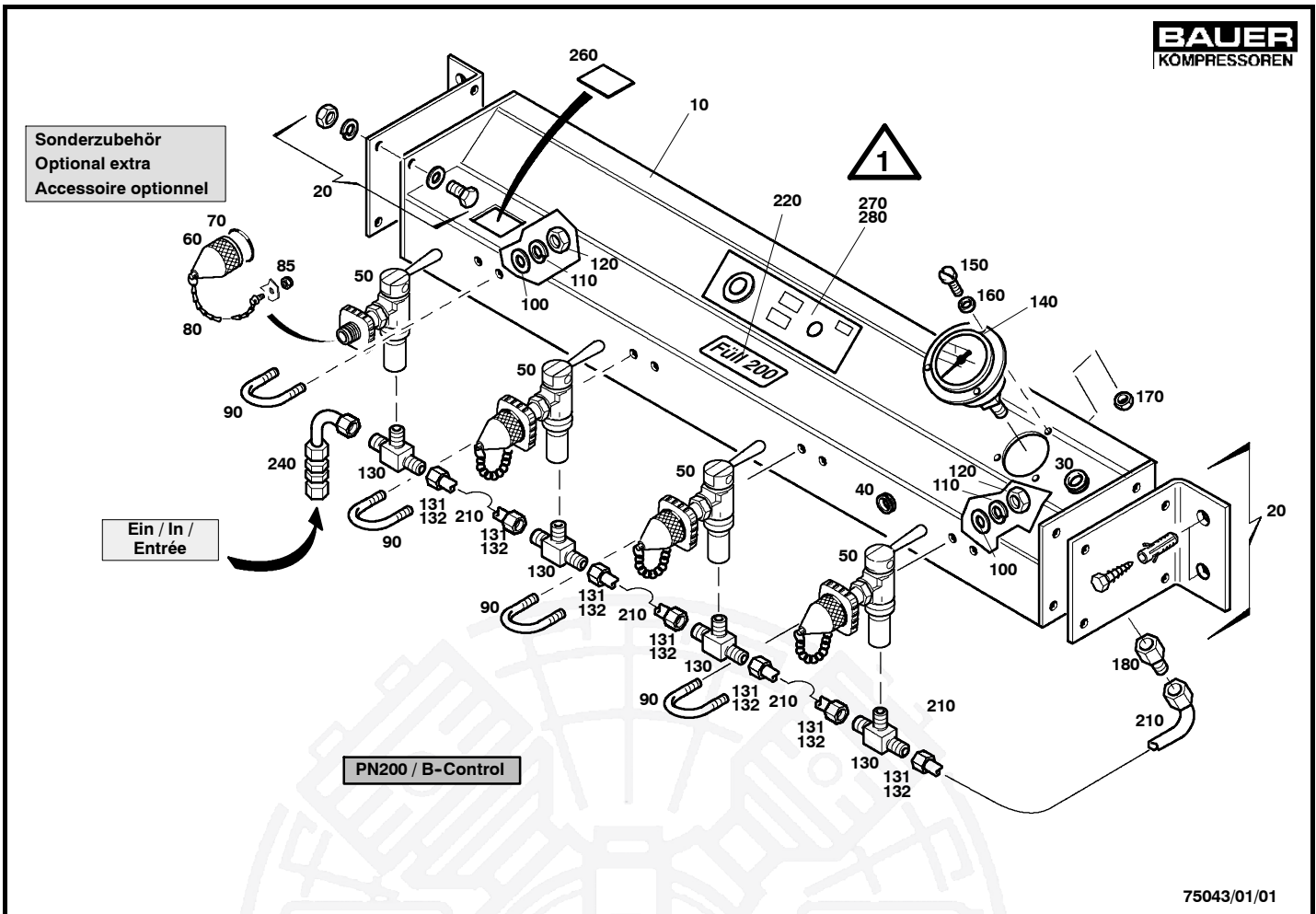
Baugruppe 75029-BC Fülleiste 4 Anschlüsse  
Assembly 75029-BC Filling panel 4 valves  
Assemblage 75029-BC Tableau de remplissage 4 vannes



**G51.1- 3**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV
			270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
			280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	câble		Ölflex 12x1 mm m. Lei- tungsdose

\* Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



75043/01/01

	<b>Wartungssätze</b> <b>Maintenance kits</b> <b>Kits d'entretien</b>	<b>Baugruppe 75043-BC</b> <b>Assembly 75043-BC</b> <b>Assemblage 75043-BC</b>	<b>Fülleiste 6 Anschlüsse</b> <b>Filling panel 6 valves</b> <b>Tableau de remplissage 6 vannes</b>		<b>G51.1- 3a</b>
--	--	---	--	--	------------------

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75047	1	Armaturentafel	control panel	tableau		KAP15-15E/ H-U;KAP180-20E/H-U
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversée		
			50	06818	6	Füllventil	filling valve	vannede remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pres- sure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel

Ein / In /  
Entrée

PN200 / B-Control

75043/01/01



Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

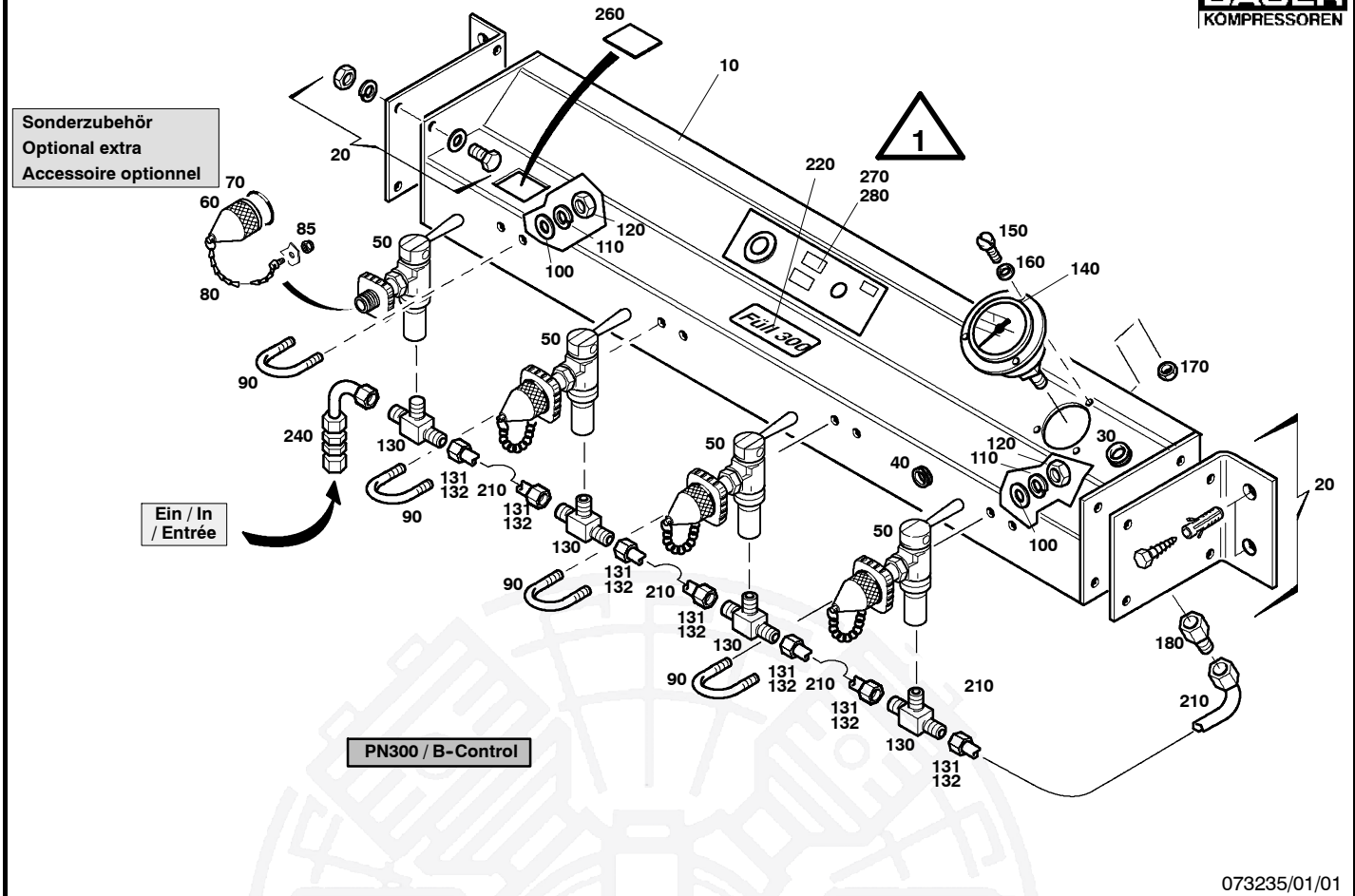
Baugruppe 75043-BC Fülleiste 6 Anschlüsse  
Assembly 75043-BC Filling panel 6 valves  
Assemblage 75043-BC Tableau de remplissage 6 vannes



**G51.1- 3a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV
			270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
			280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	câble		Ölflex 12x1 mm m. Leitungsdose

\* Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



073235/01/01

**Wartungssätze**  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

Baugruppe 73235-BC  
Assembly 73235-BC  
Assemblage 73235-BC

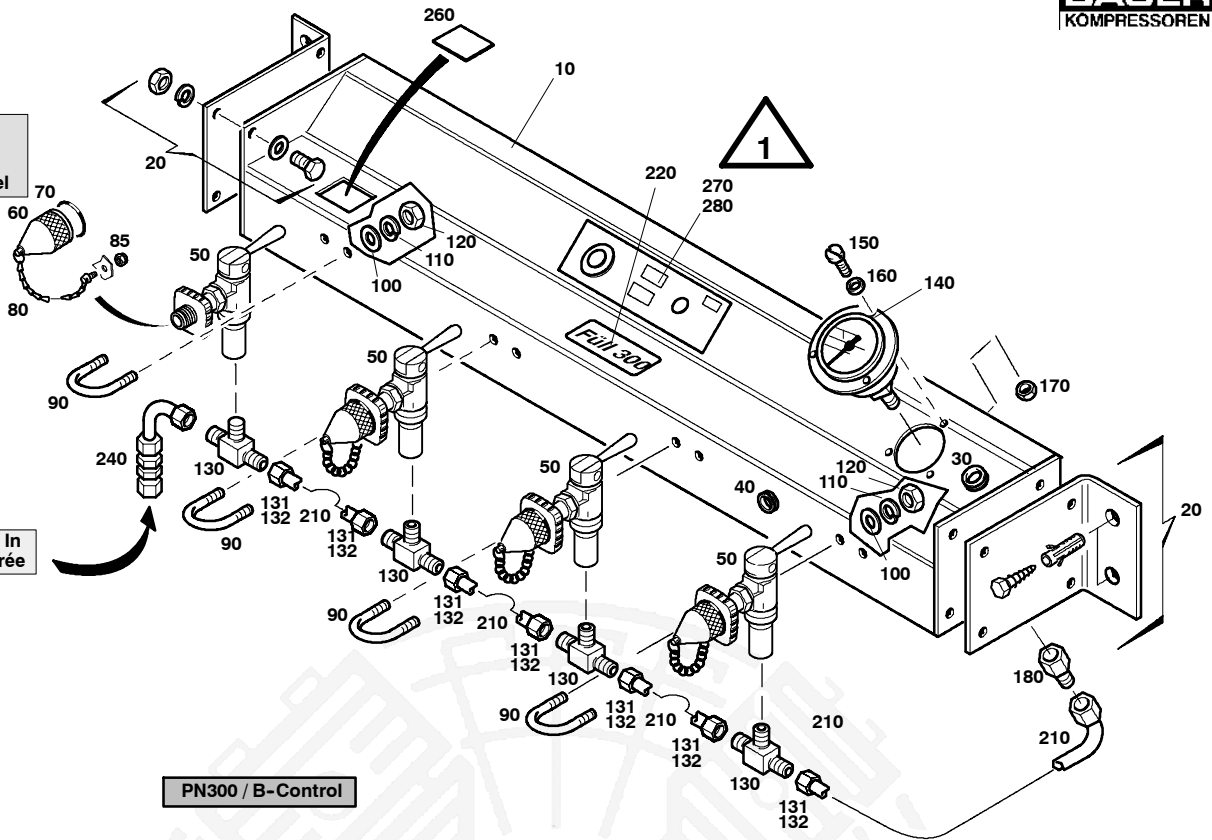
Fülleiste 4 Anschlüsse  
Filling panel 4 valves  
Tableau de remplissage 4 vannes

**G51.1- 4**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75048	1	Armaturentafel	control panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		
			50	010918	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			60	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frei- nant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pres- sure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel

Ein / In  
/ Entrée



073235/01/01



Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

Baugruppe 73235-BC Fülleiste 4 Anschlüsse  
Assembly 73235-BC Filling panel 4 valves  
Assemblage 73235-BC Tableau de remplissage 4 vannes



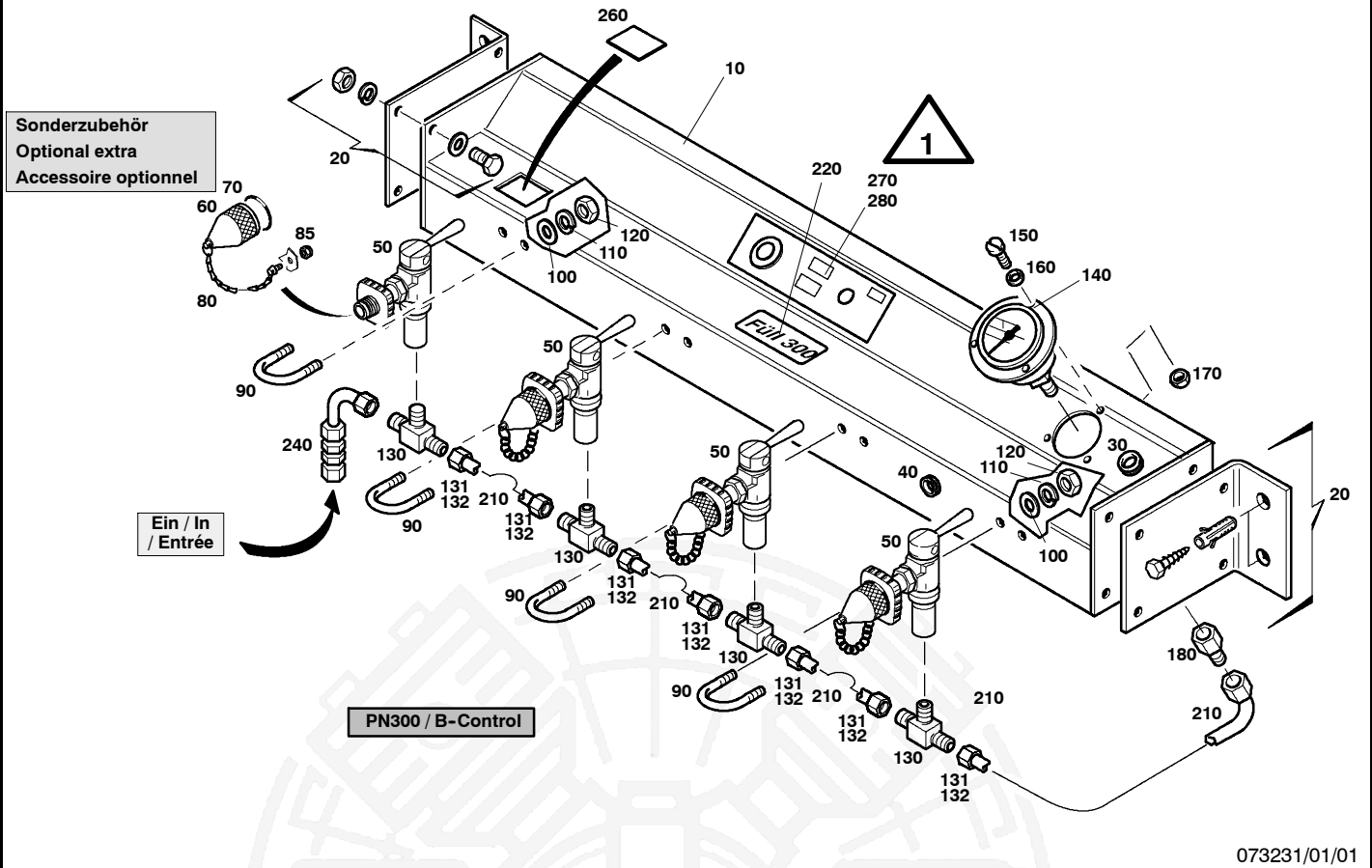
**G51.1- 4**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV
			270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
			280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	câble		Ölflex 12 × 1 mm m. Lei- tungsdose

\*

Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



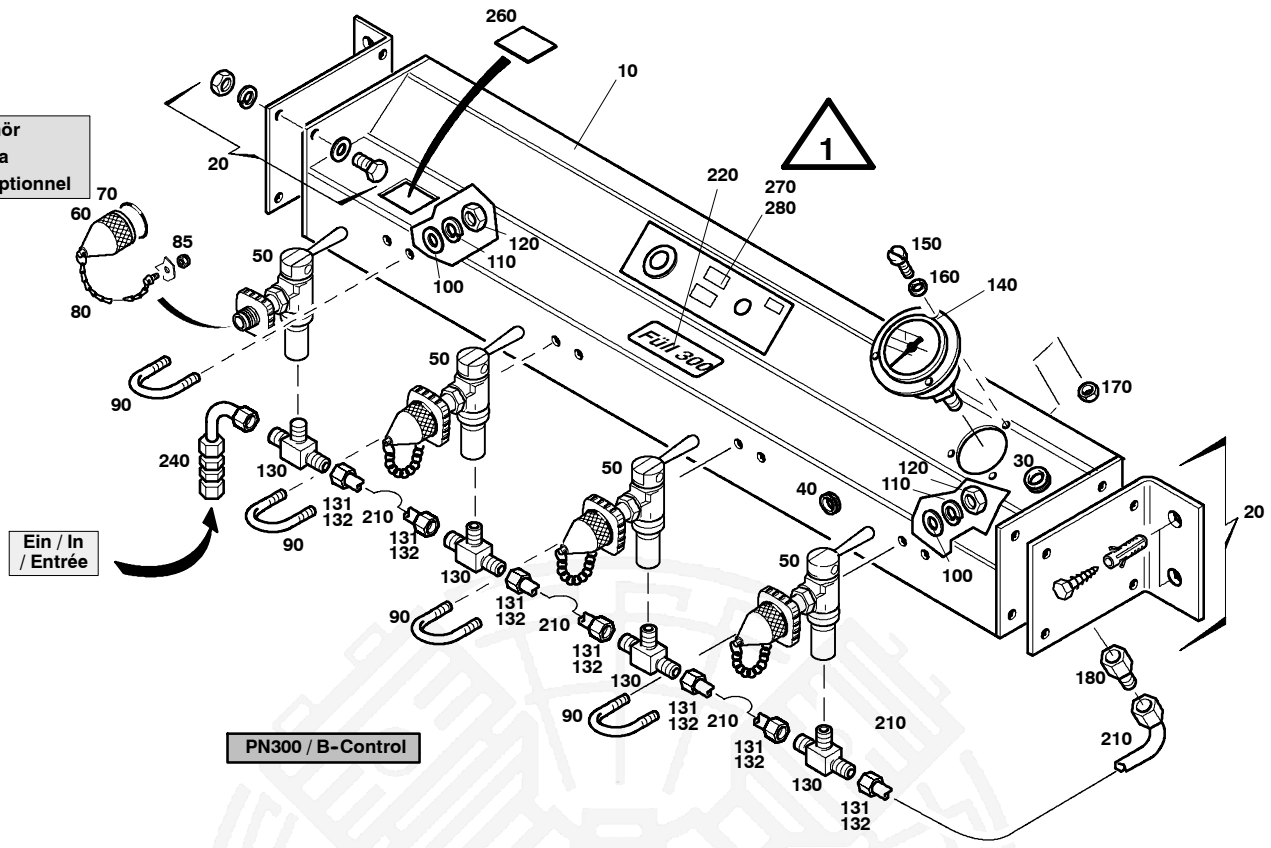


073231/01/01

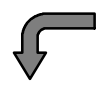
	<p><b>Wartungssätze</b> Maintenance kits Kits d'entretien</p>	<p>Baugruppe 73231-BC Fülleiste 6 Anschlüsse                  Assembly 73231-BC Filling panel 6 valves                  Assemblage 73231-BC Tableau de remplissage 6 vannes</p>		<b>G51.1- 4a</b>
--	---	---	--	------------------

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75047	1	Armaturentafel	control panel	tableau		KAP15-15E/ H-U;KAP180-20E/H-U
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle		manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		
			50	010918	6	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pres- sure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel



073231/01/01



Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

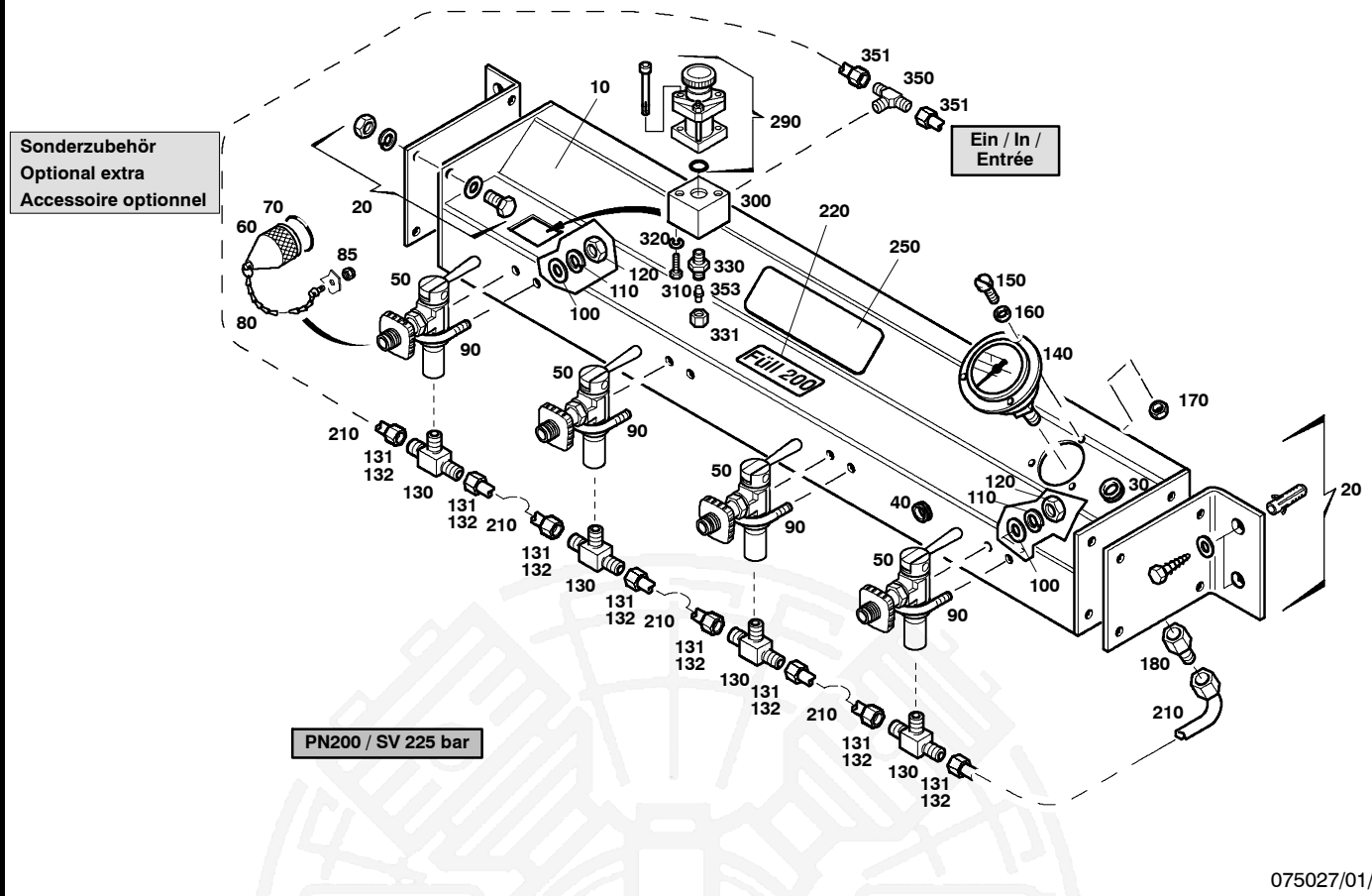
Baugruppe 73231-BC Fülleiste 6 Anschlüsse  
Assembly 73231-BC Filling panel 6 valves  
Assemblage 73231-BC Tableau de remplissage 6 vannes



**G51.1- 4a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV
			270	79055	3	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
			480	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	câble		Ölflex 12 x 1 mm m. Leitungsdose

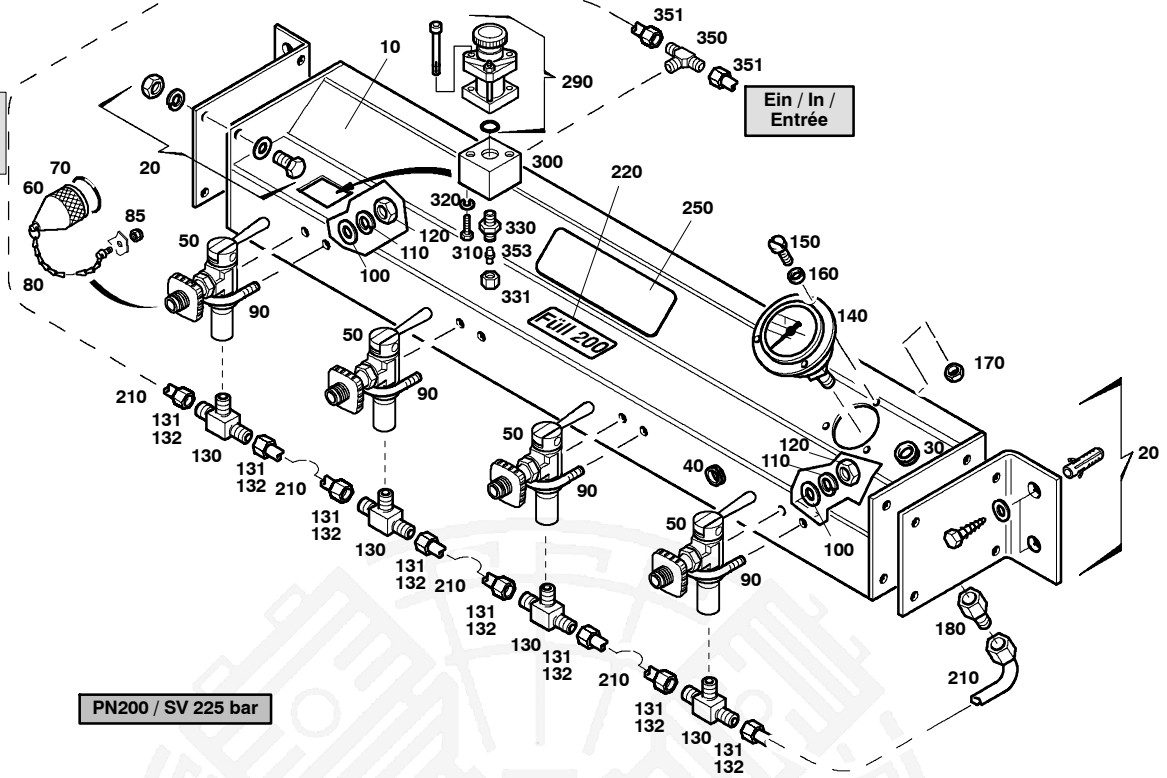
\* Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



075027/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 075027**  
**Assembly 075027**  
**Assemblage 075027**
**Fülleiste 4 Anschlüsse**  
**Filling panel 4 valves**  
**Tableau de remplissage 4 vannes**
**G51.1- 5**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75048	1	Armaturentafel	control panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		
			50	06818	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			60	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore
			80	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	pressure gauge	manomètre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D

Sonderzubehör  
 Optional extra  
 Accessoire optionnel


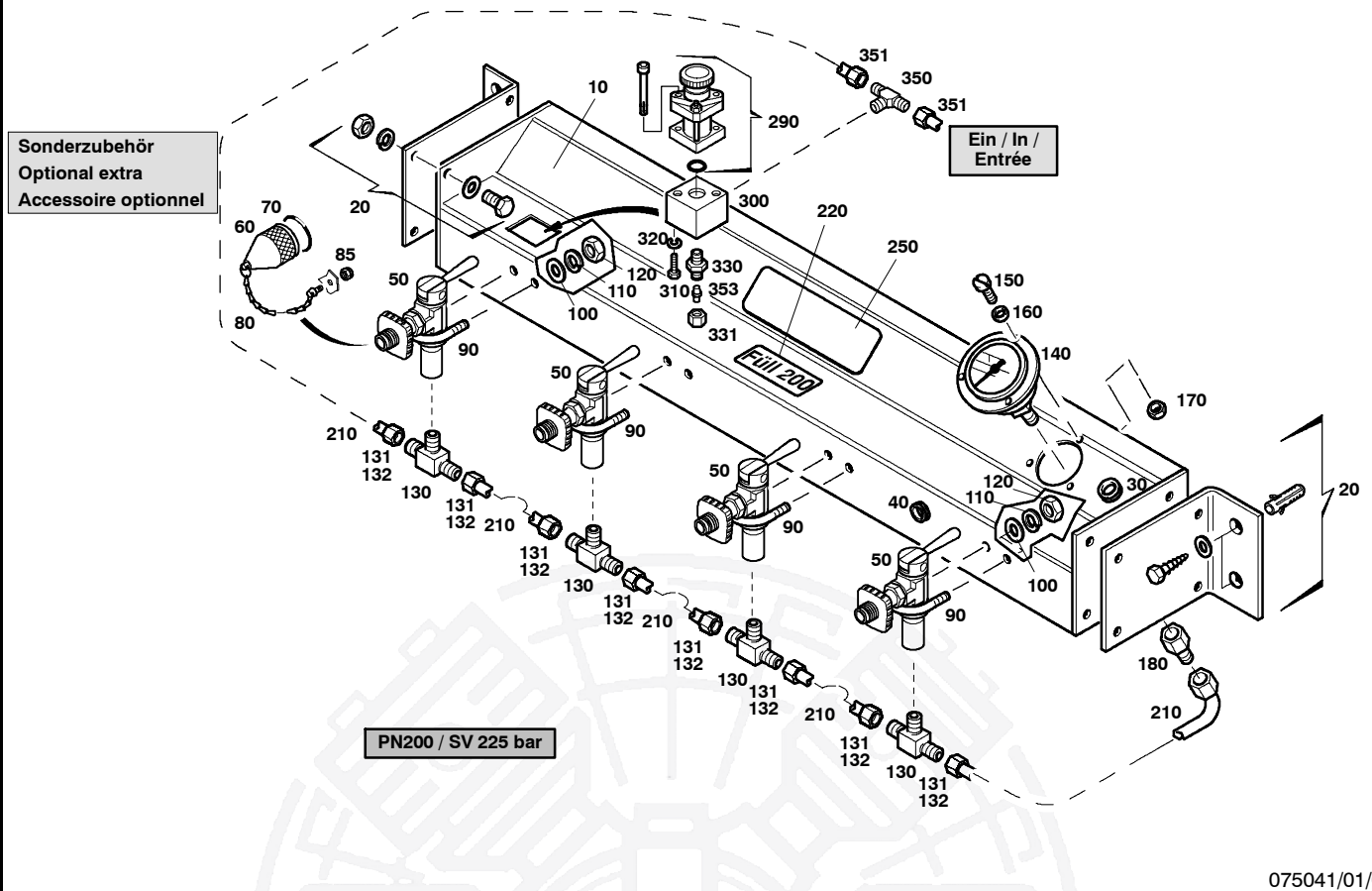
075027/01/01


**Wartungssätze**  
**Mainenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 075027 Fülleiste 4 Anschlüsse**  
**Assembly 075027 Filling panel 4 valves**  
**Assemblage 075027 Tableau de remplissage 4 vannes**
**G51.1- 5**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St
			331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1.5;St
			332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R8 L/S;St
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St

\*

Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

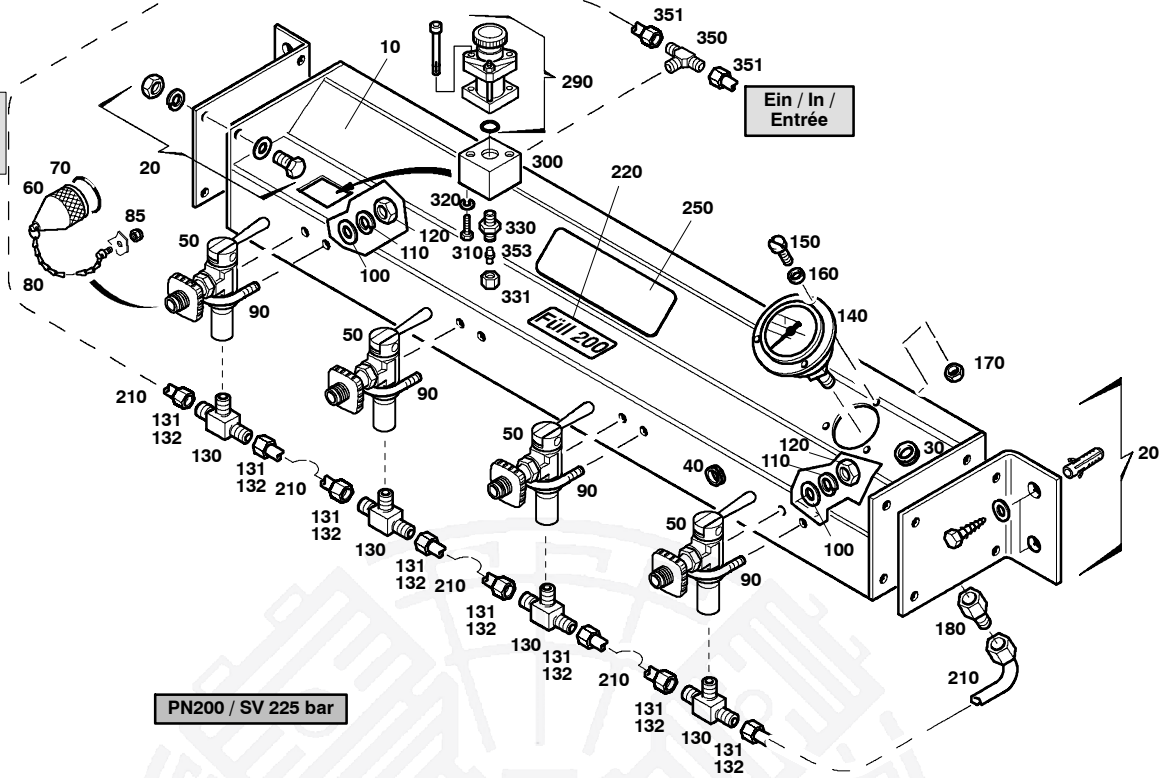


075041/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 075041**  
**Assembly 075041**  
**Assemblage 075041**
**Fülleiste 6 Anschlüsse**  
**Filling panel 6 valves**  
**Tableau de remplissage 6 vannes**

# G51.1- 5a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75047	1	Armaturentafel	control panel	tableau		KAP15-15E/ H-U;KAP180-20E/H-U
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		
			50	06818	6	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	pressure gauge	manomètre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pres- sure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

Sonderzubehör  
 Optional extra  
 Accessoire optionnel


075041/01/01

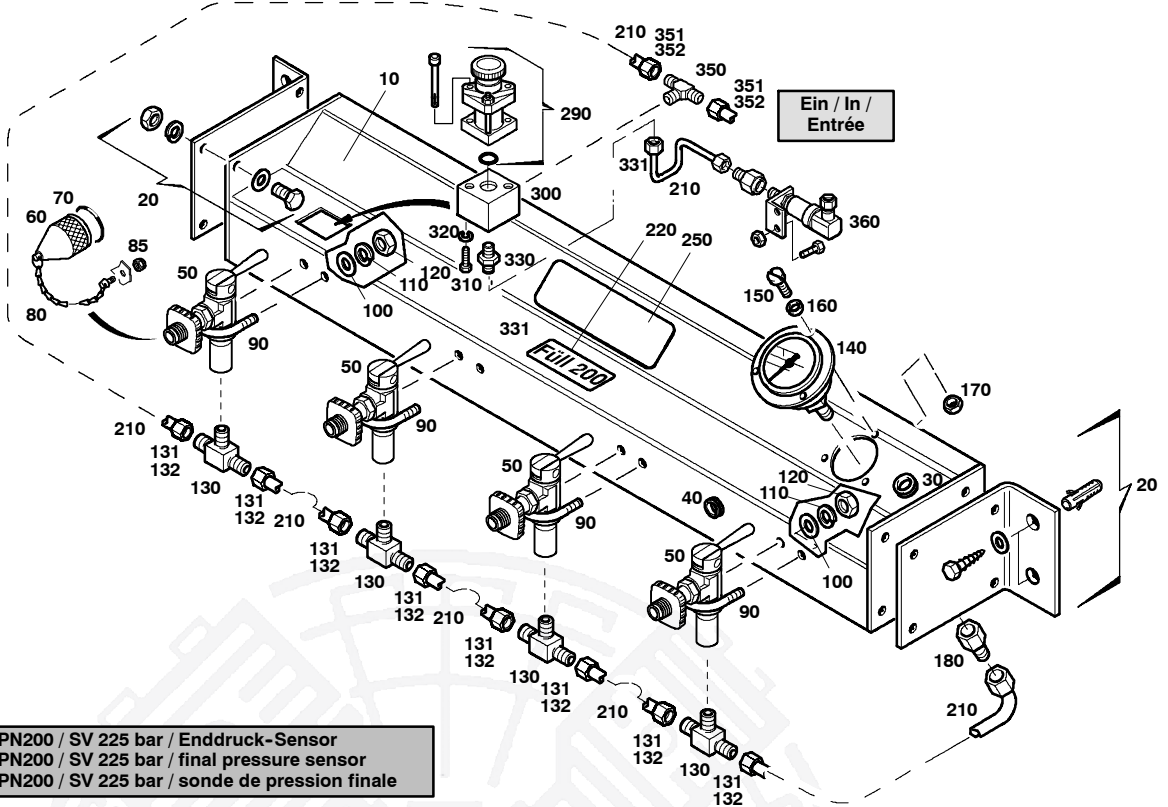

**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 075041** Fülleiste 6 Anschlüsse  
**Assembly 075041** Filling panel 6 valves  
**Assemblage 075041** Tableau de remplissage 6 vannes

**G51.1- 5a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St
			331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1.5;St
			332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R8 L/S;St
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St

\*

Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Sonderzubehör  
 Optional extra  
 Accessoire optionnel

 PN200 / SV 225 bar / Enddruck-Sensor  
 PN200 / SV 225 bar / final pressure sensor  
 PN200 / SV 225 bar / sonde de pression finale

075028/01/01

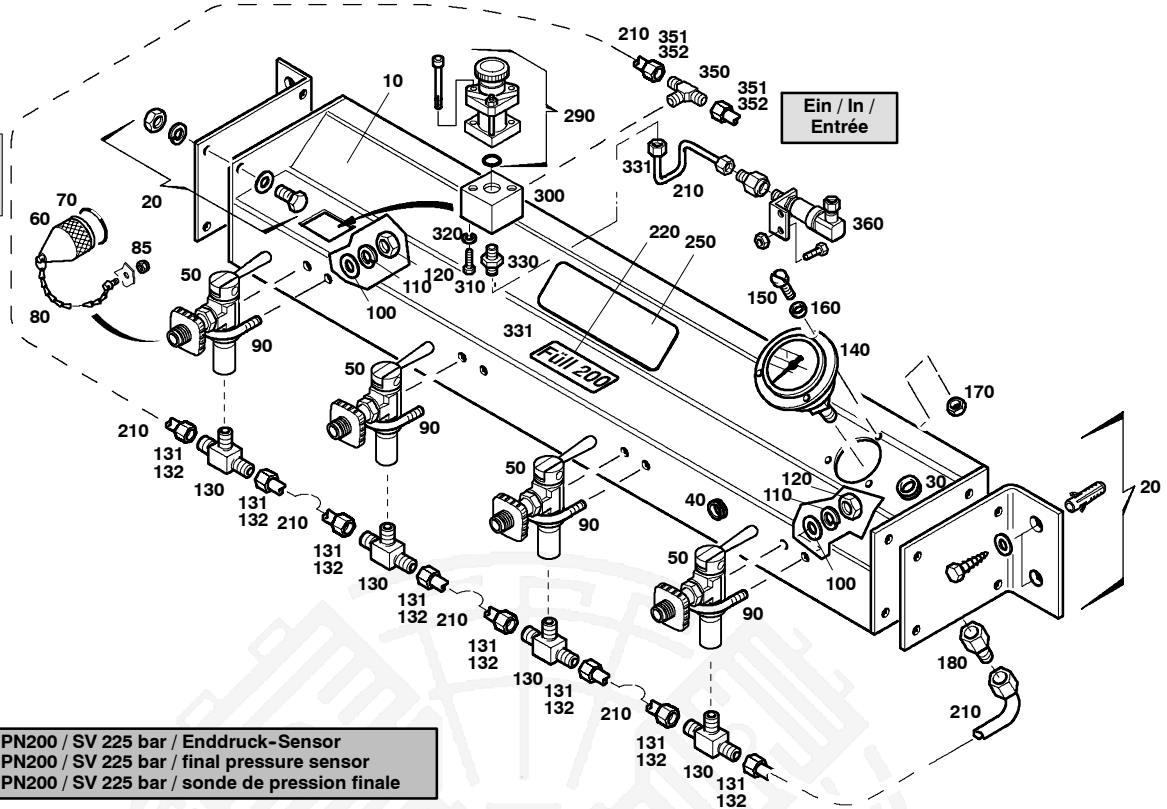

**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**

 Baugruppe 75028-BC  
 Assembly 75028-BC  
 Assemblée 75028-BC

 Fülleiste 4 Anschlüsse  
 Filling panel 4 valves  
 Tableau de remplissage 4 vannes

**G51.1-6**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75048	1	Armaturentafel	control panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		
			50	06818	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			60	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore
			80	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord droit mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D

Sonderzubehör  
 Optional extra  
 Accessoire optionnel


075028/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 75028-BC** Fülleiste 4 Anschlüsse  
**Assembly 75028-BC** Filling panel 4 valves  
**Assemblage 75028-BC** Tableau de remplissage 4 vannes

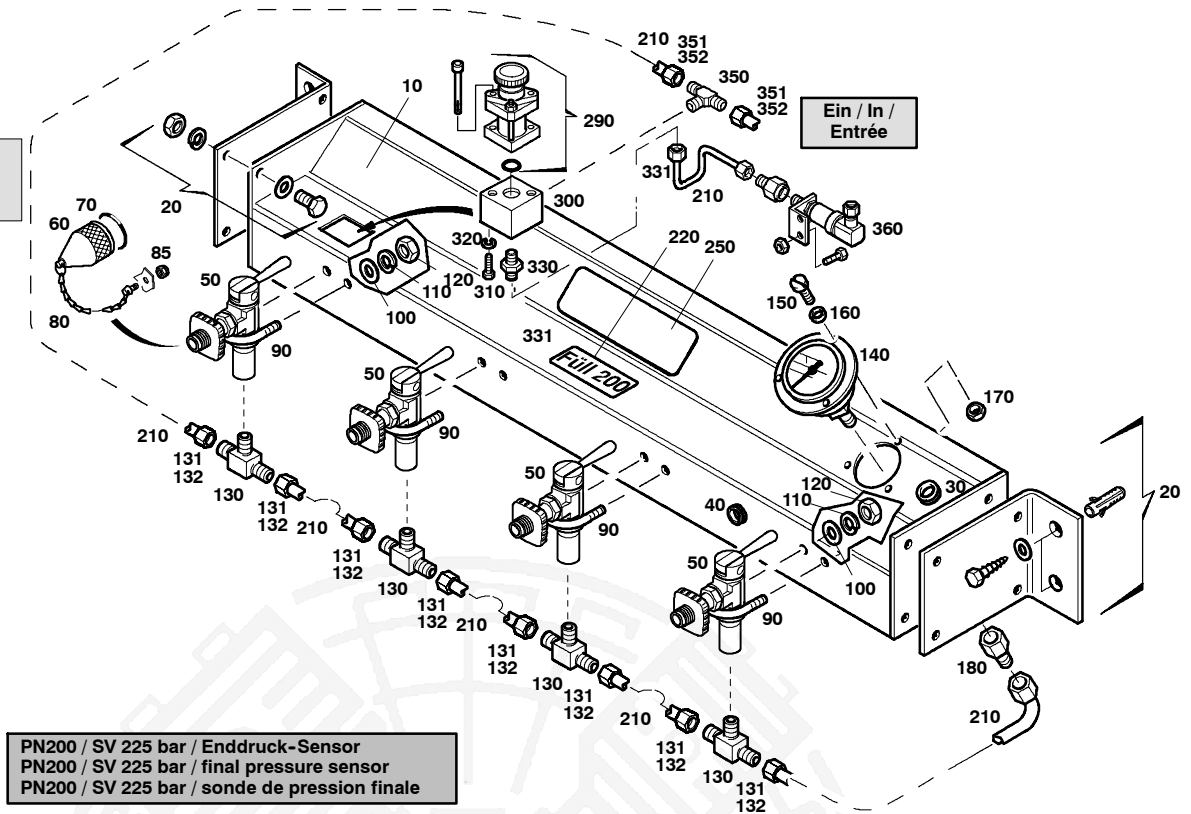
**G51.1- 6**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St
			331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1.5;St
			332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R8 L/S;St
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			360	074958	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde de pression finale		b.400bar

\*

Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Sonderzubehör  
 Optional extra  
 Accessoire optionnel


075050/01/01

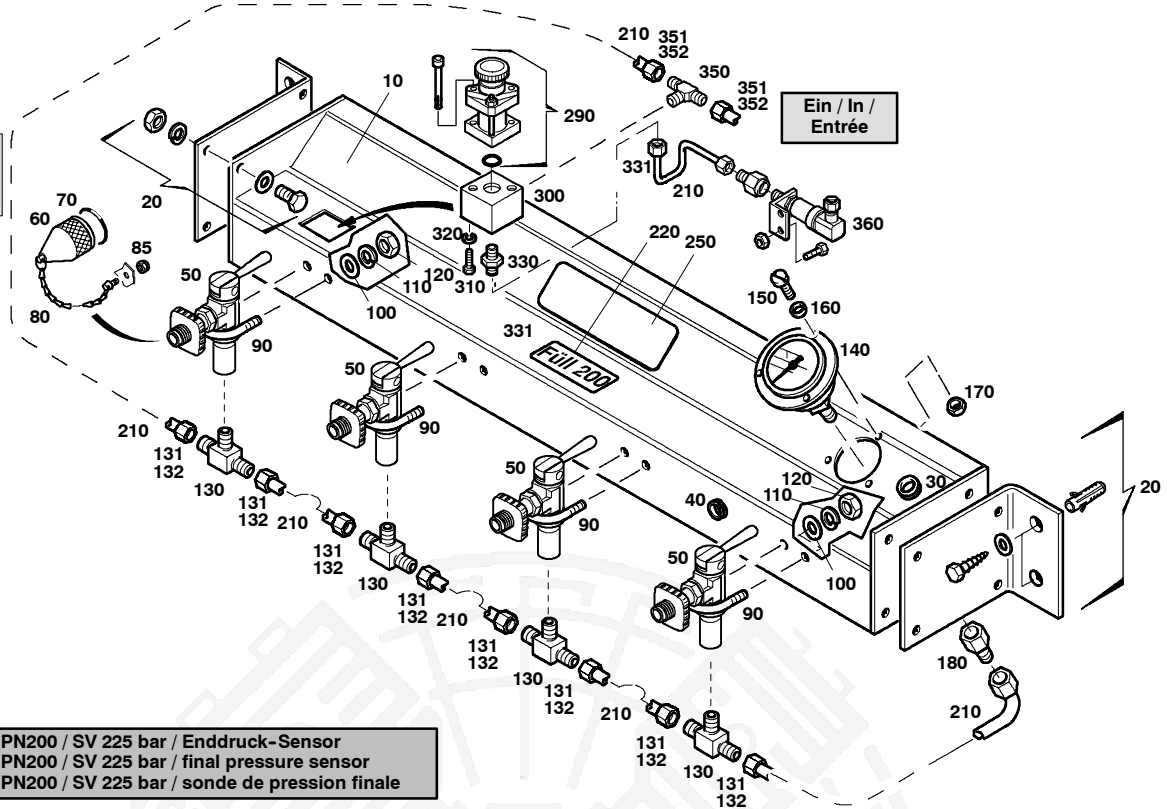

**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**

 Baugruppe 75050-BC Fülleiste 6 Anschlüsse  
 Assembly 75050-BC Filling panel 6 valves  
 Assemblage 75050-BC Tableau de remplissage 6 vannes

**G51.1- 6a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75047	1	Armaturentafel	control panel	tableau		KAP15-15E/ H-U;KAP180-20E/H-U
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		
			50	06818	6	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord droit mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pres- sure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel



PN200 / SV 225 bar / Enddruck-Sensor  
PN200 / SV 225 bar / final pressure sensor  
PN200 / SV 225 bar / sonde de pression finale

075050/01/01

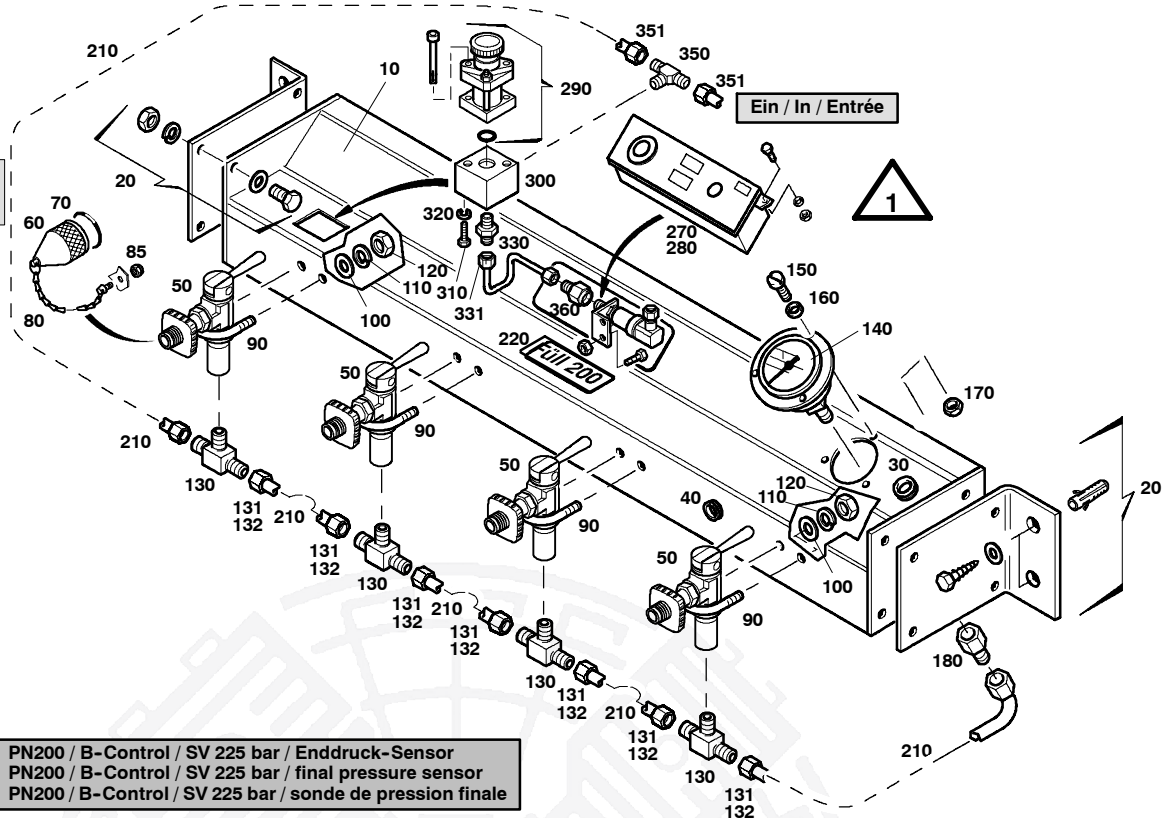
Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

Baugruppe 75050-BC Fülleiste 6 Anschlüsse  
Assembly 75050-BC Filling panel 6 valves  
Assemblage 75050-BC Tableau de remplissage 6 vannes

# G51.1- 6a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St
			331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1.5;St
			332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R8 L/S;St
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			360	074958	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde de pression finale		b.400bar

\* Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Sonderzubehör  
 Optional extra  
 Accessoire optionnel


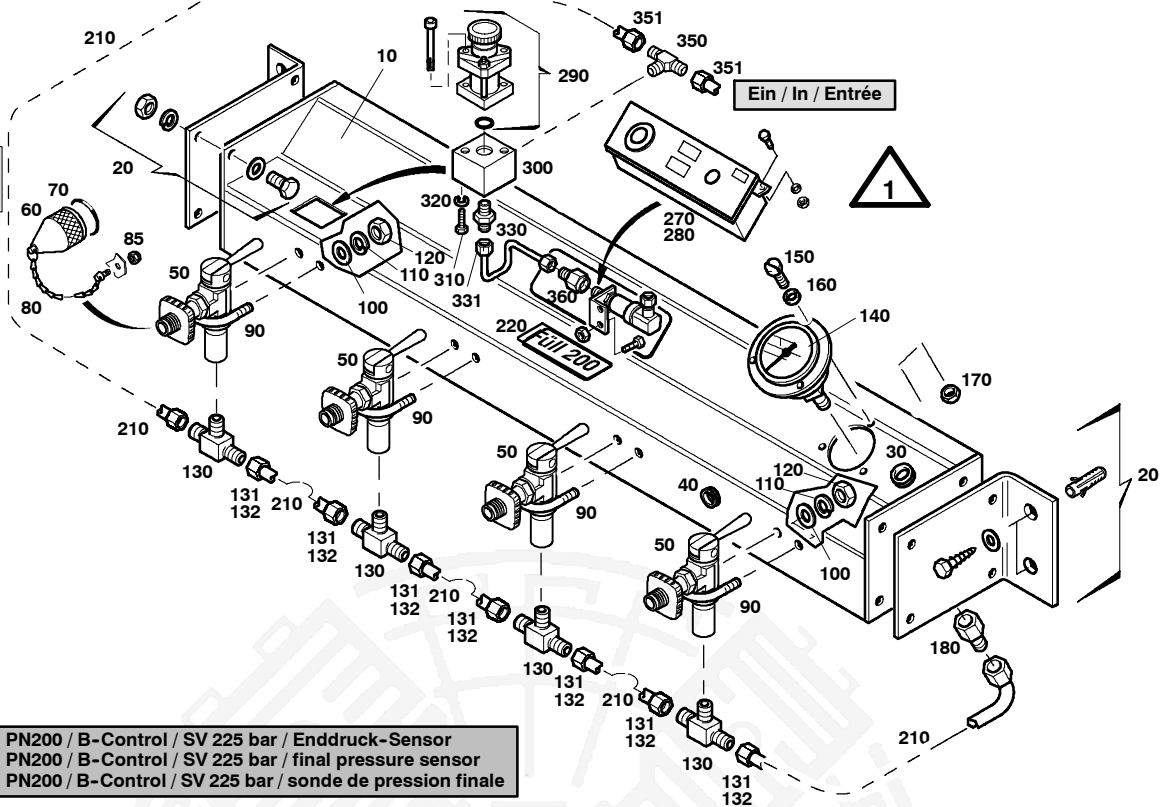
072232/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 73232-BC**  
**Assembly 73232-BC**  
**Assemblage 73232-BC**
**Fülleiste 4 Anschlüsse**  
**Filling panel 4 valves**  
**Tableau de remplissage 4 vannes**

**G51.1-7**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75048	1	Armaturentafel	control panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		
			50	06818	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			60	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore
			80	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel



072232/01/01



Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

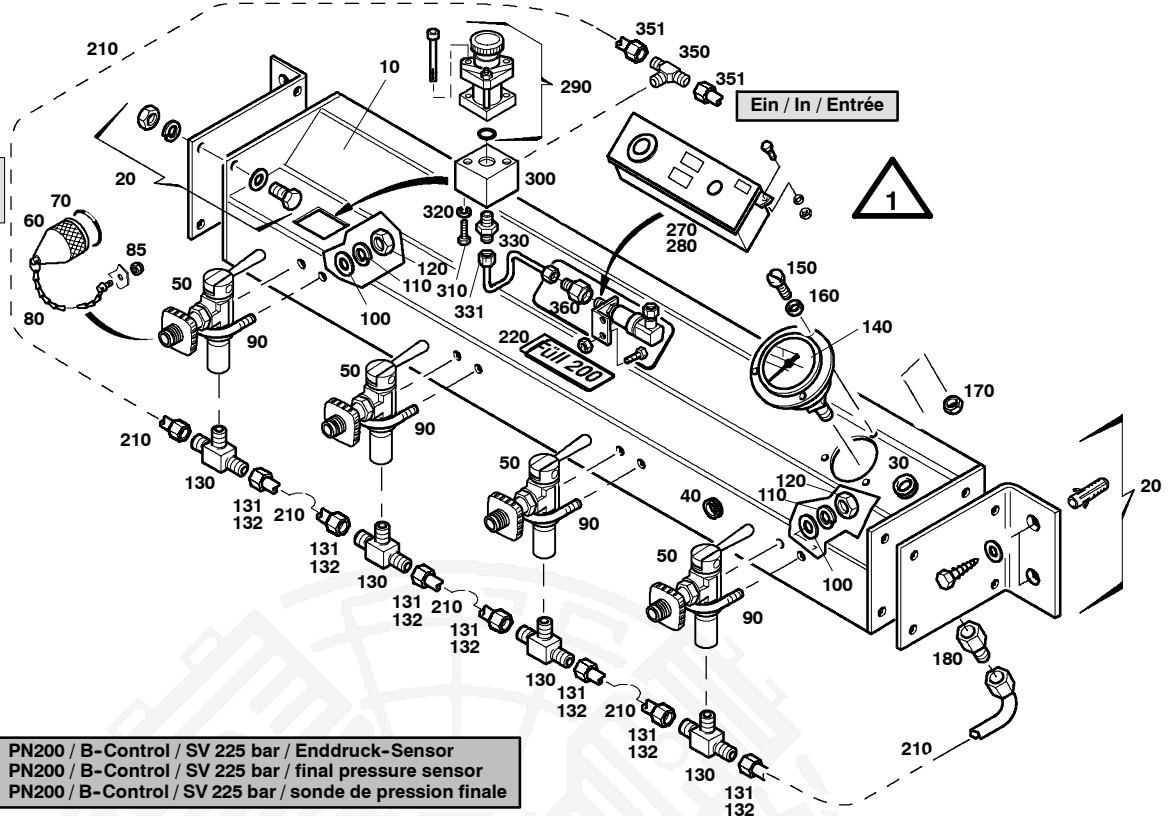
Baugruppe 73232-BC  
Assembly 73232-BC  
Assemblage 73232-BC

Fülleiste 4 Anschlüsse  
Filling panel 4 valves  
Tableau de remplissage 4 vannes



**G51.1- 7**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
			280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	câble		Ölflex 12x1 mm m. Leitungsdose
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	cylinder screw	vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St
			331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1.5;St
			332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R8 L/S;St
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3608	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1.5;St
			352	N3609	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R8 L/S;St
			360	074958	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde de pression finale		b.400bar

Sonderzubehör  
 Optional extra  
 Accessoire optionnel


072232/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**

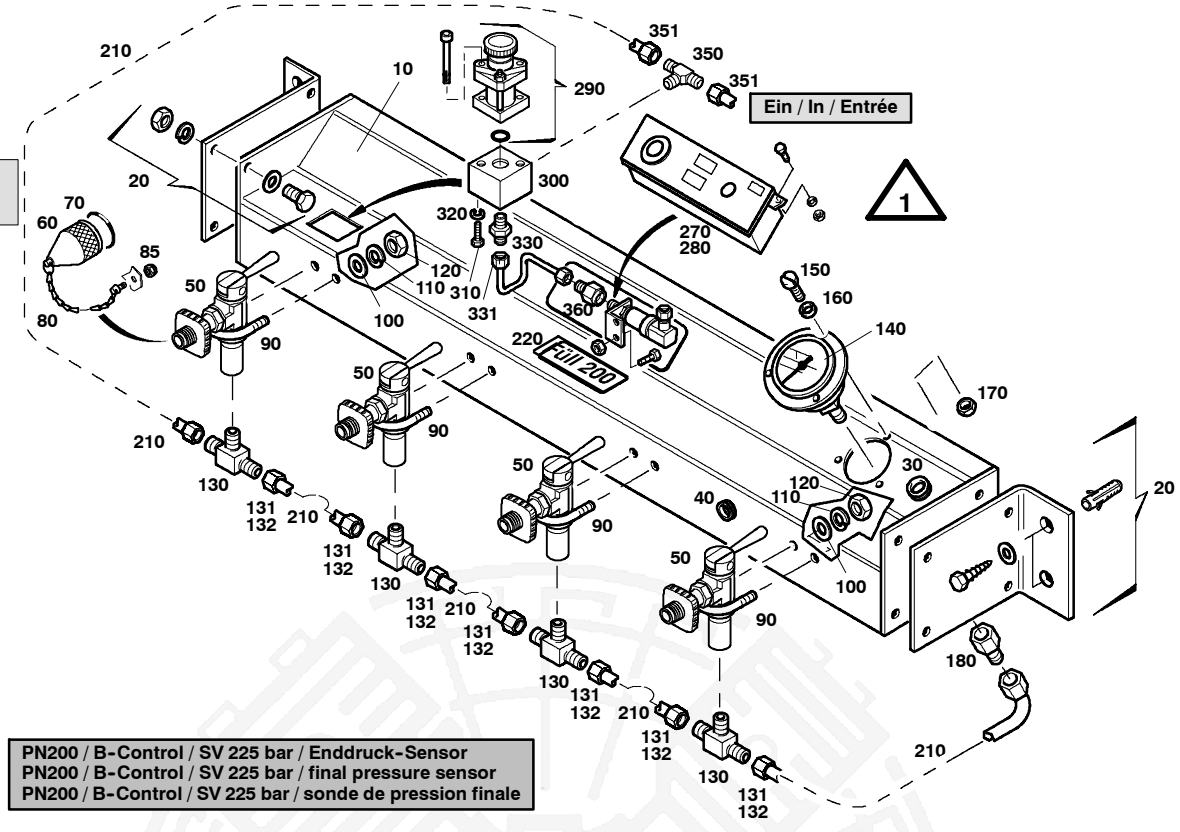
 Baugruppe 73237-BC  
 Assembly 73237-BC  
 Assemblage 73237-BC

 Fülleiste 6 Anschlüsse  
 Filling panel 6 valves  
 Tableau de remplissage 6 vannes

**G51.1- 7a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75047	1	Armaturentafel	control panel	tableau		KAP15-15E/ H-U;KAP180-20E/H-U
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		
			50	06818	6	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pres- sure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel



PN200 / B-Control / SV 225 bar / Enddruck-Sensor  
PN200 / B-Control / SV 225 bar / final pressure sensor  
PN200 / B-Control / SV 225 bar / sonde de pression finale

072232/01/01



Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

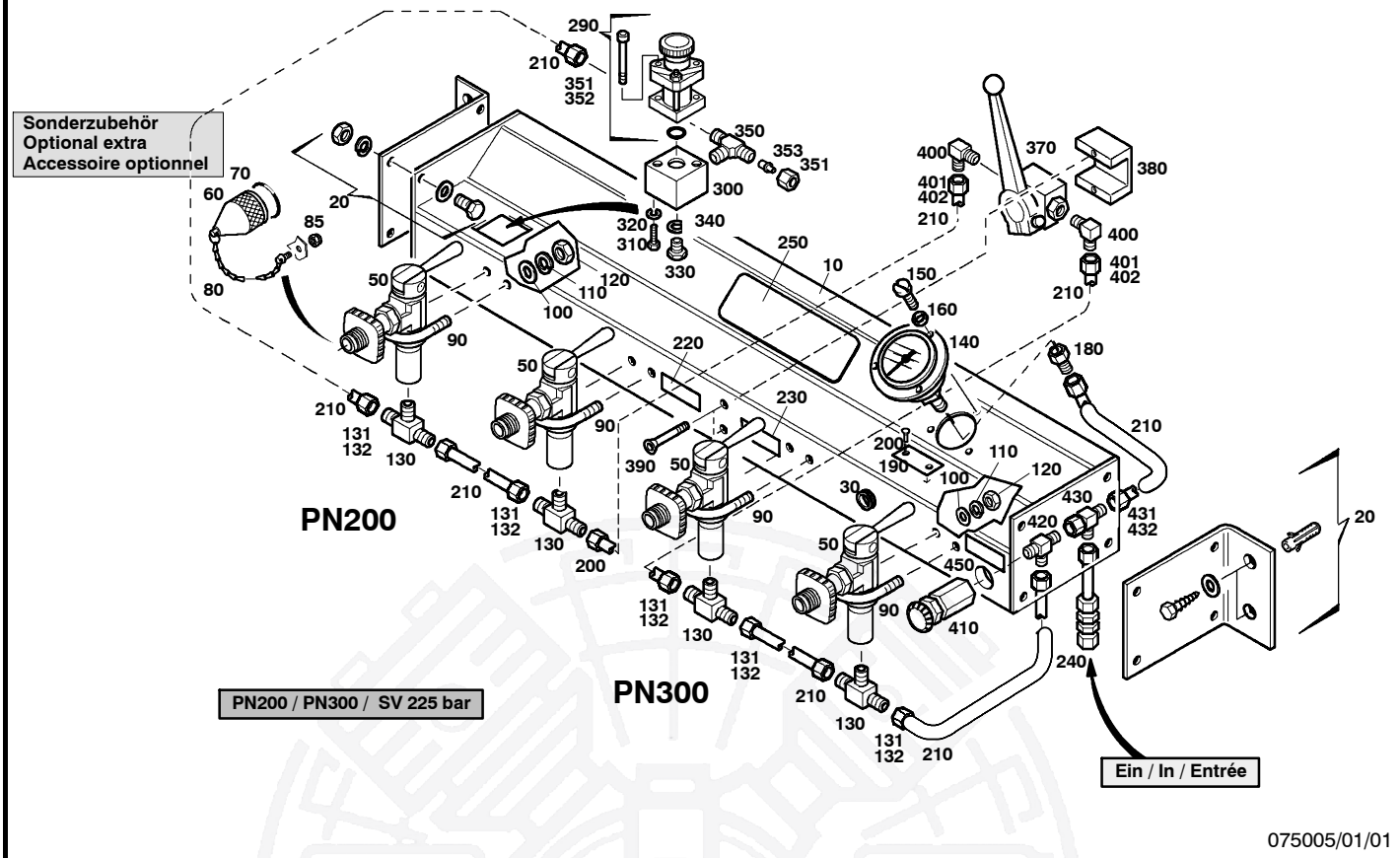
Baugruppe 73237-BC  
Assembly 73237-BC  
Assemblage 73237-BC

Fülleiste 6 Anschlüsse  
Filling panel 6 valves  
Tableau de remplissage 6 vannes



**G51.1-7a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
			270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
			280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	câble		Ölflex 12x1 mm m. Leitungsdose
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St
			331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1.5;St
			332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R8 L/S;St
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			360	074958	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde de pression finale		b.400bar



075005/01/01

# G51.1- 8

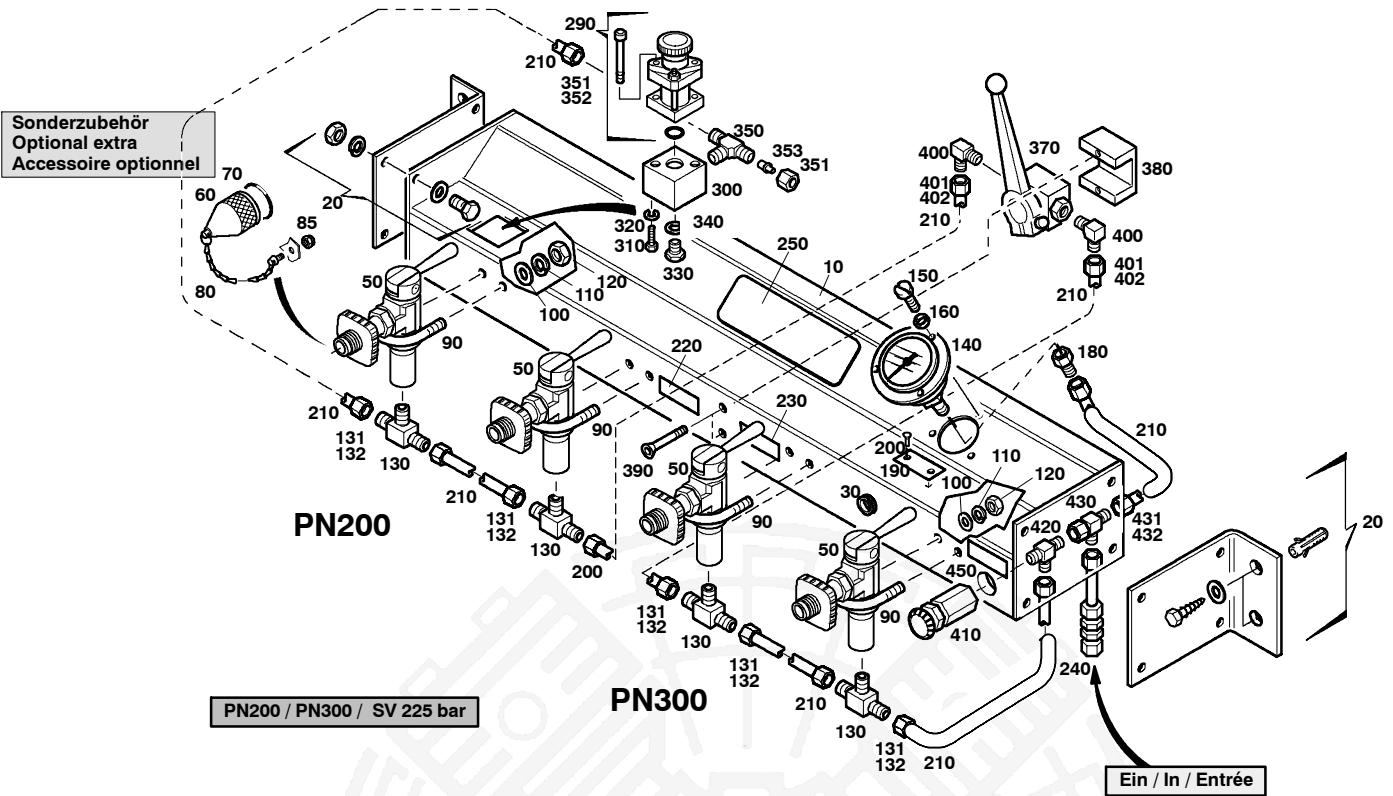


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**

**Baugruppe 075005**  
**Assembly 075005**  
**Assemblage 075005**

**Fülleiste 4 Anschlüsse**  
**Filling panel 4 valves**  
**Tableau de remplissage 4 vannes**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75048	1	Armaturentafel	control panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			50	06818	2	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			55	010918	2	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			60	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frei- nant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pres- sure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D

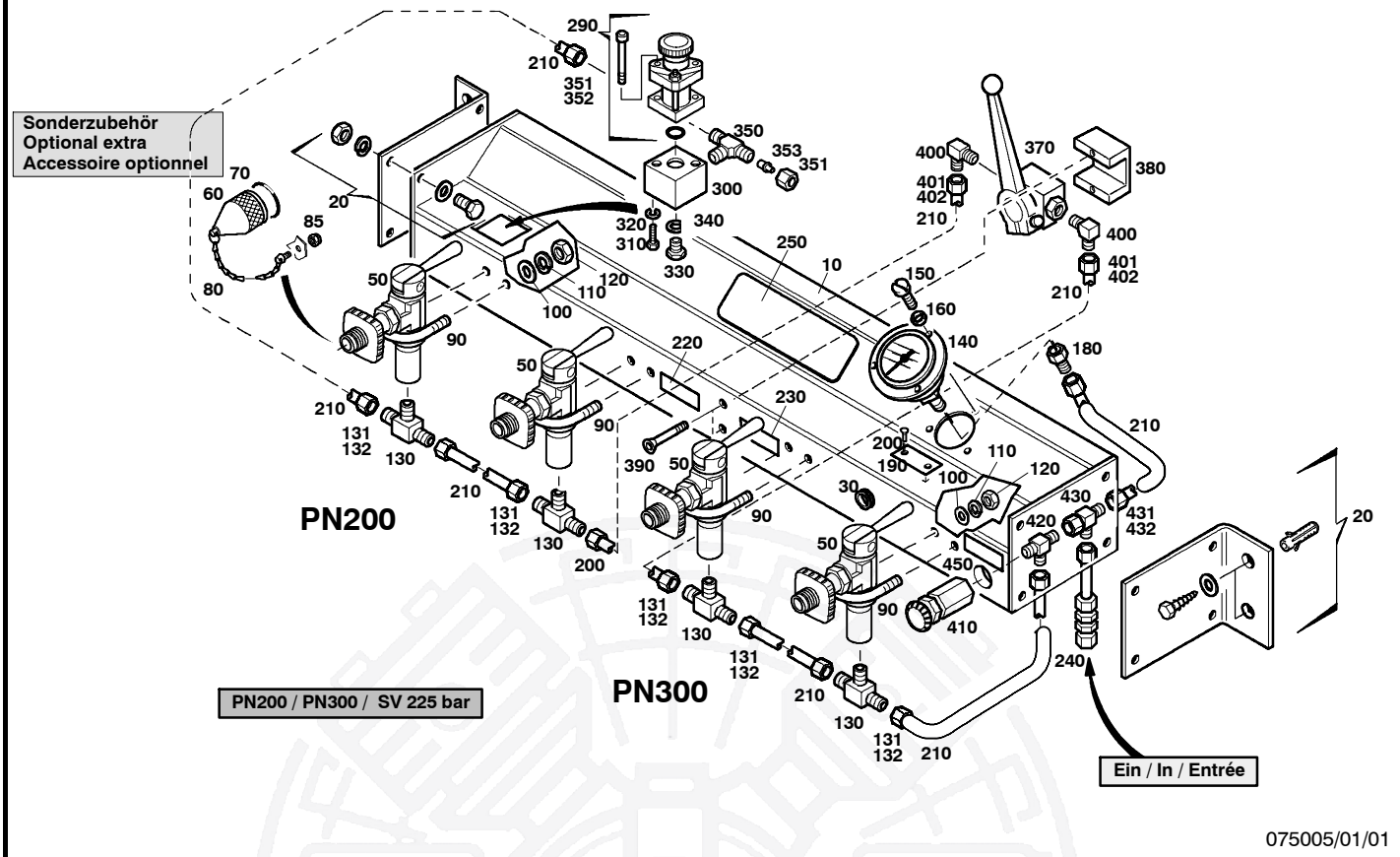


075005/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 075005**  
**Assembly 075005**  
**Assemblage 075005**
**Fülleiste 4 Anschlüsse**  
**Filling panel 4 valves**  
**Tableau de remplissage 4 vannes**
**G51.1- 8**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	cylinder screw	vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N52	1	Verschlußschraube m. BND u. AUS-6KT	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
			340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St;NBR
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
			370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphériq.	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
			380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
			390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
			400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord coudé mâle	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
			401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de désaéragage		PN350;IGWD=G1/4
			420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
			421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			430	N20185	1	Einstellbarer L-Stutzen	L-stud	L-vis	54 g	ELS 6 S-SV;St
			431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St



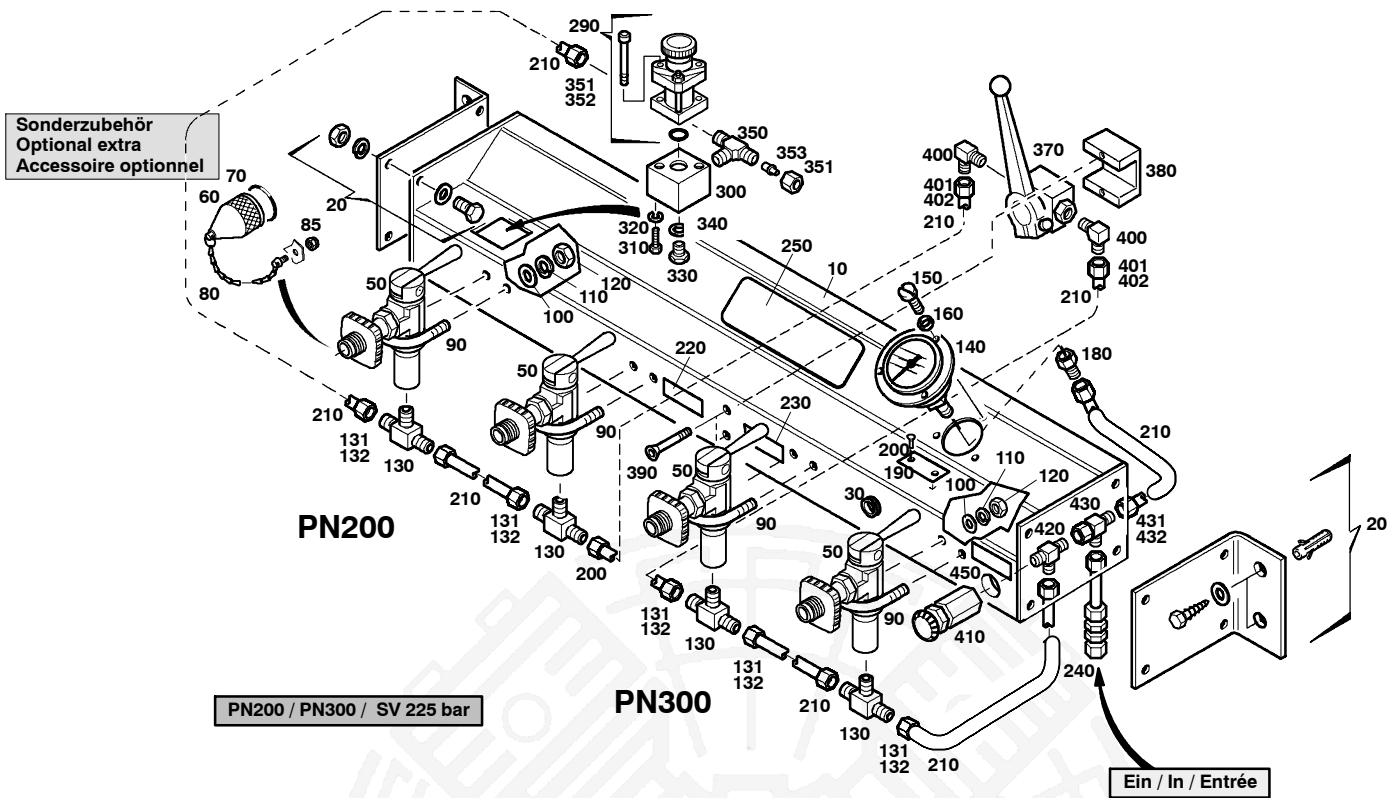


075005/01/01

	<b>Wartungssätze</b> <b>Maintenance kits</b> <b>Kits d'entretien</b>	<b>Baugruppe 075005</b> <b>Assembly 075005</b> <b>Assemblage 075005</b>	<b>Fülleiste 4 Anschlüsse</b> <b>Filling panel 4 valves</b> <b>Tableau de remplissage 4 vannes</b>	<b>G51.1- 8</b>
--	--	---	--	-----------------

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			450	12808	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten;D/GB

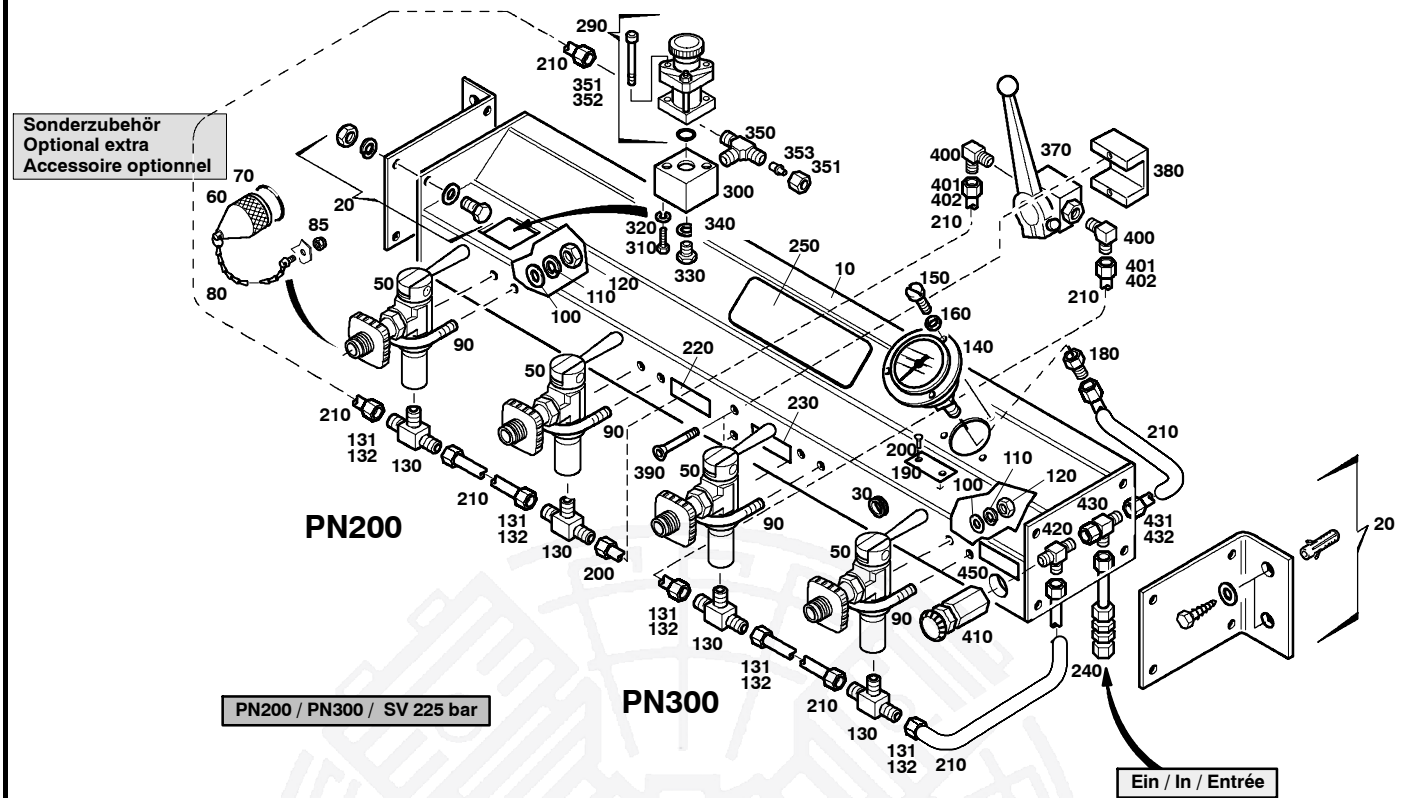
\* Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



075008/01/01


**Wartungssätze**  
**Mainenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 075008**  
**Assembly 075008**  
**Assemblage 075008**
**Fülleiste 6 Anschlüsse**  
**Filling panel 6 valves**  
**Tableau de remplissage 6 vannes**
**G51.1- 8a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75047	1	Armaturentafel	control panel	tableau		KAP15-15E/ H-U;KAP180-20E/H-U
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungsstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			50	06818	3	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			55	010918	3	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinanant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

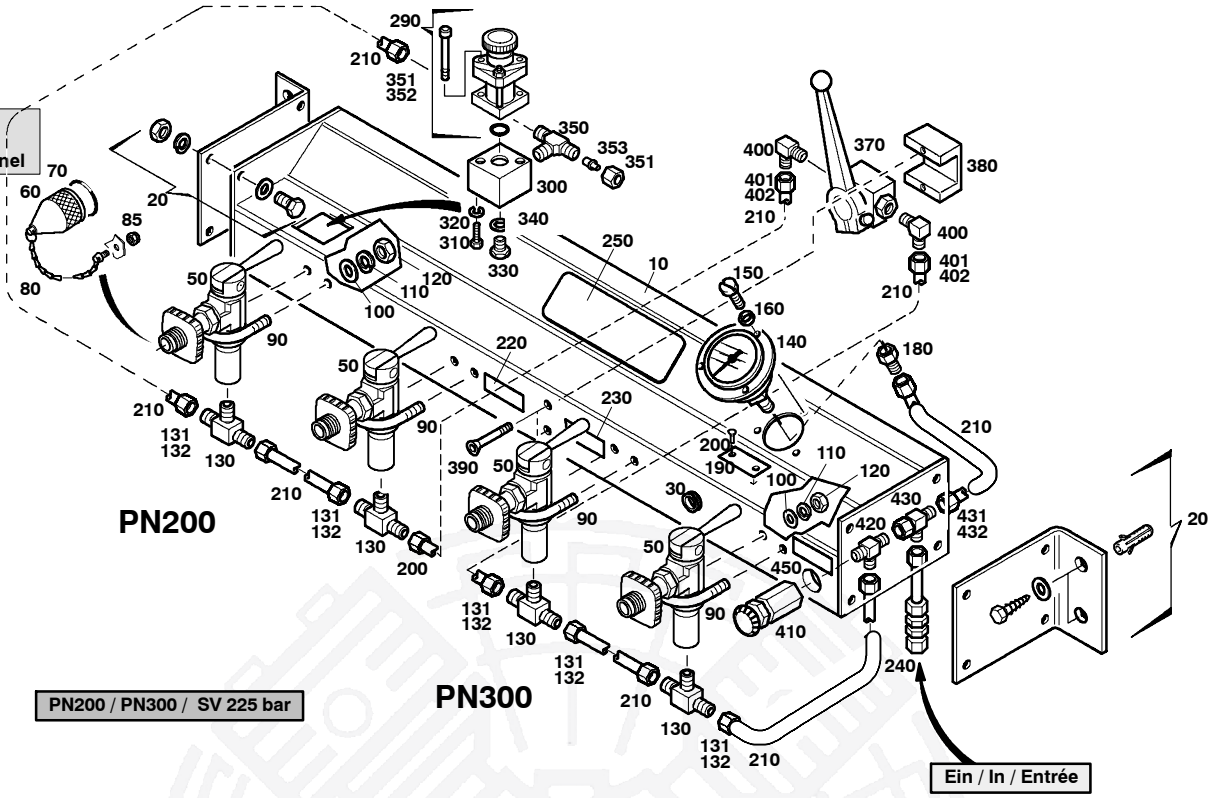


075008/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 075008**  
**Assembly 075008**  
**Assemblage 075008**
**Fülleiste 6 Anschlüsse**  
**Filling panel 6 valves**  
**Tableau de remplissage 6 vannes**
**G51.1- 8a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	cylinder screw	vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
			340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St;NBR
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
			370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphériq.	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
			380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
			390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
			400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
			401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de désaéragé		PN350;IGWD=G1/4
			420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
			421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			430	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St
			431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel



075008/01/01



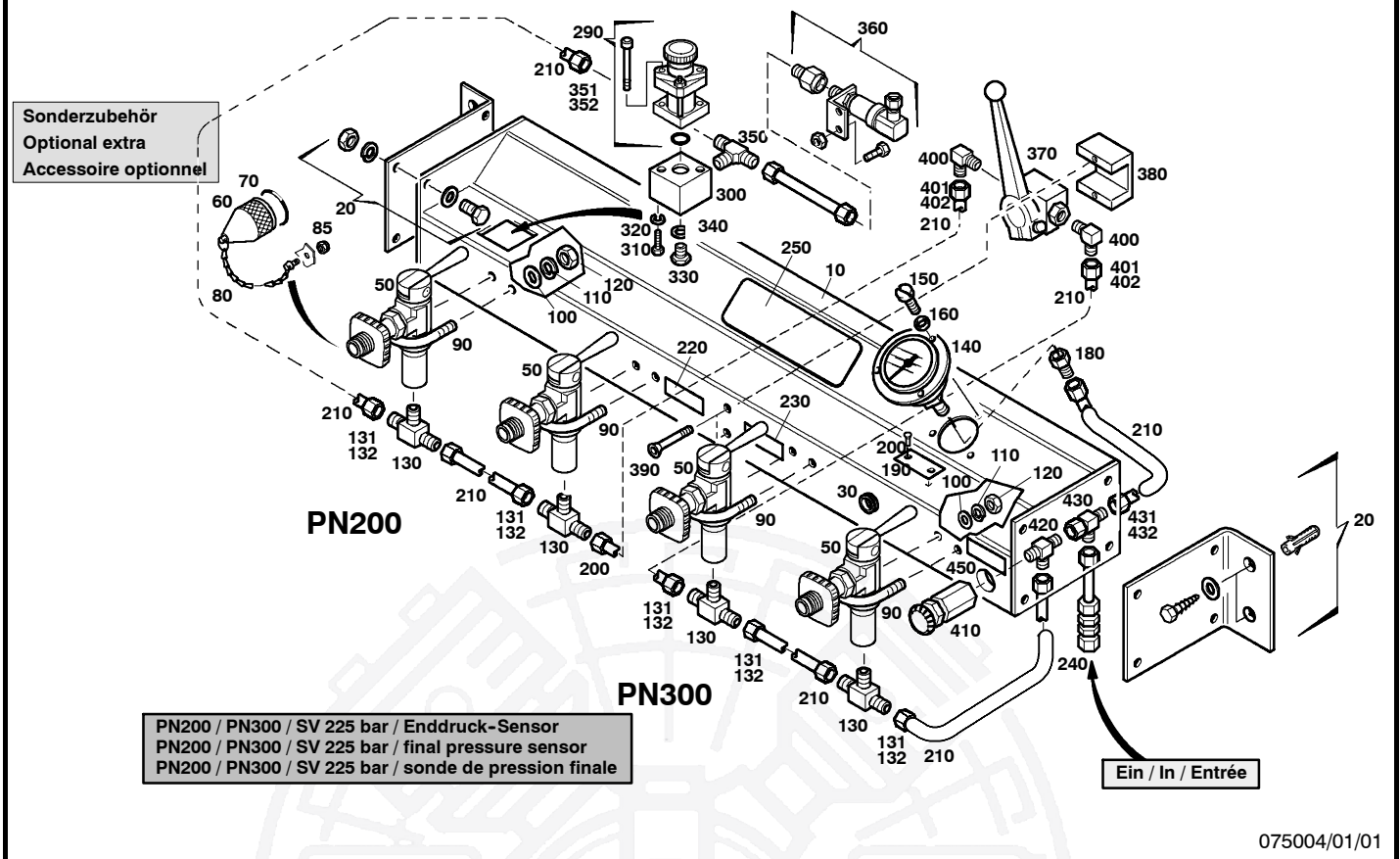
Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

Baugruppe 075008 Fülleiste 6 Anschlüsse  
 Assembly 075008 Filling panel 6 valves  
 Assemblage 075008 Tableau de remplissage 6 vannes

# G51.1- 8a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			450	12808	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten;D/GB

\* Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



075004/01/01

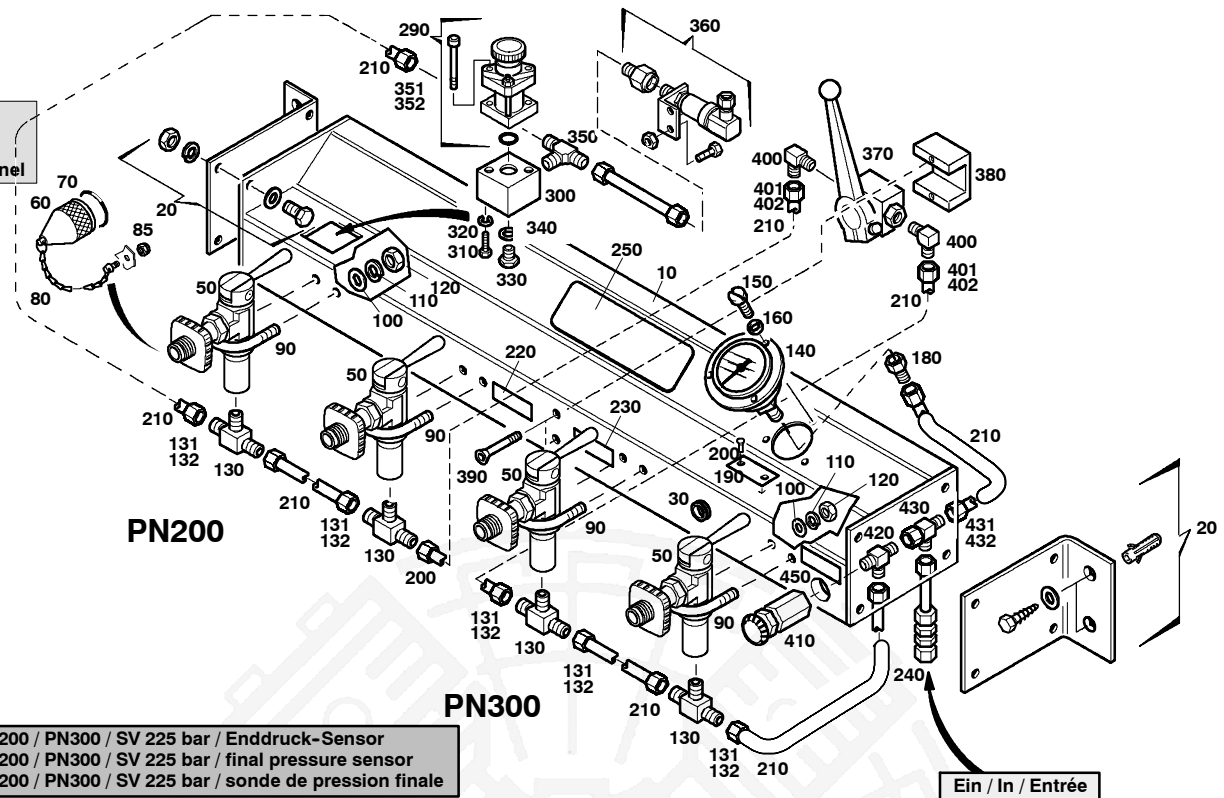
**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**

**Baugruppe 75004-BC**  
**Assembly 75004-BC**  
**Assemblage 75004-BC**

**Fülleiste 4 Anschlüsse**  
**Filling panel 4 valves**  
**Tableau de remplissage 4 vannes**

**G51.1-9**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75048	1	Armaturentafel	control panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			50	06818	2	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			55	010918	2	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			60	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore
			80	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D

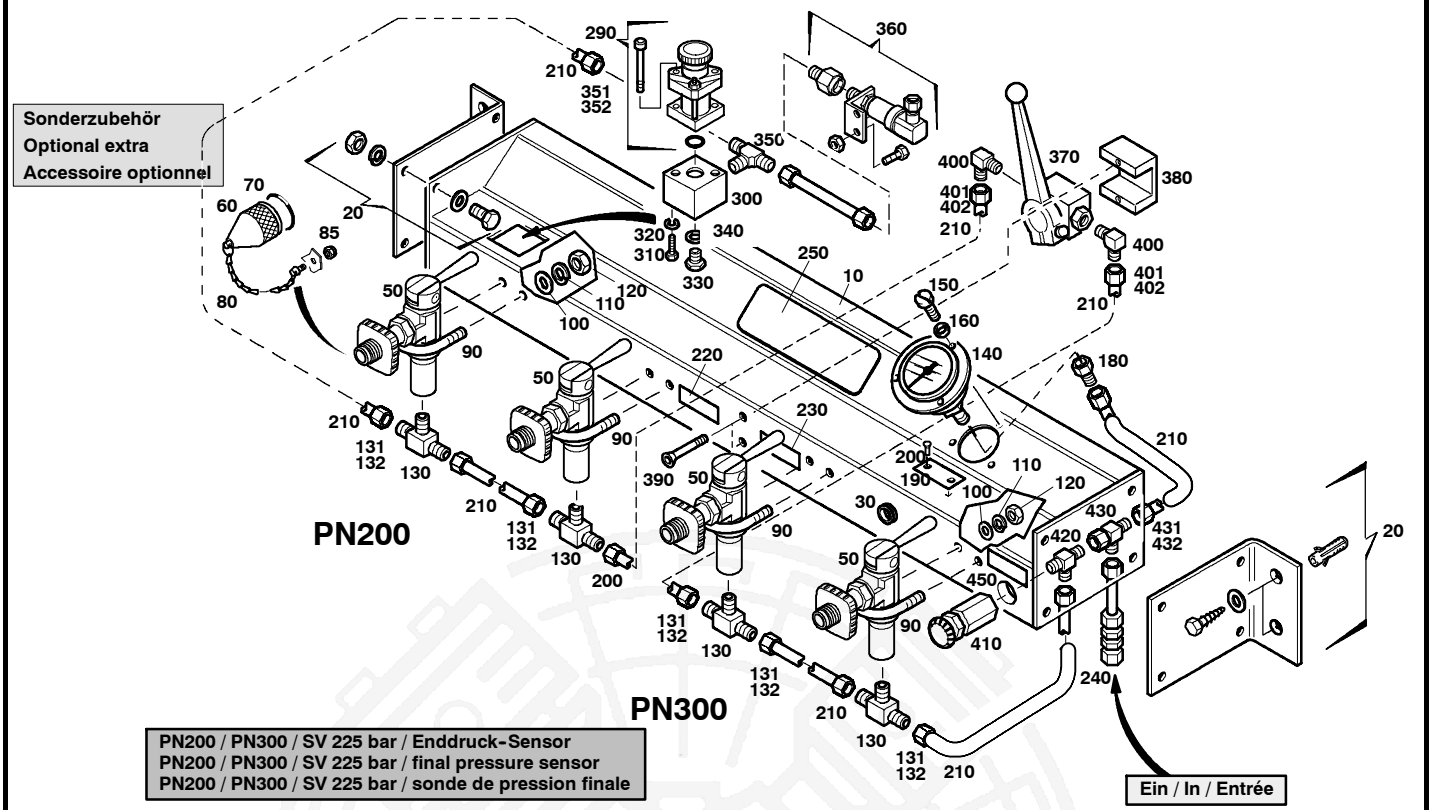
Sonderzubehör  
 Optional extra  
 Accessoire optionnel

 PN200 / PN300 / SV 225 bar / Enddruck-Sensor  
 PN200 / PN300 / SV 225 bar / final pressure sensor  
 PN200 / PN300 / SV 225 bar / sonde de pression finale

Ein / In / Entrée

075004/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 75004-BC**  
**Assembly 75004-BC**  
**Assemblage 75004-BC**
**Fülleiste 4 Anschlüsse**  
**Filling panel 4 valves**  
**Tableau de remplissage 4 vannes**
**G51.1-9**

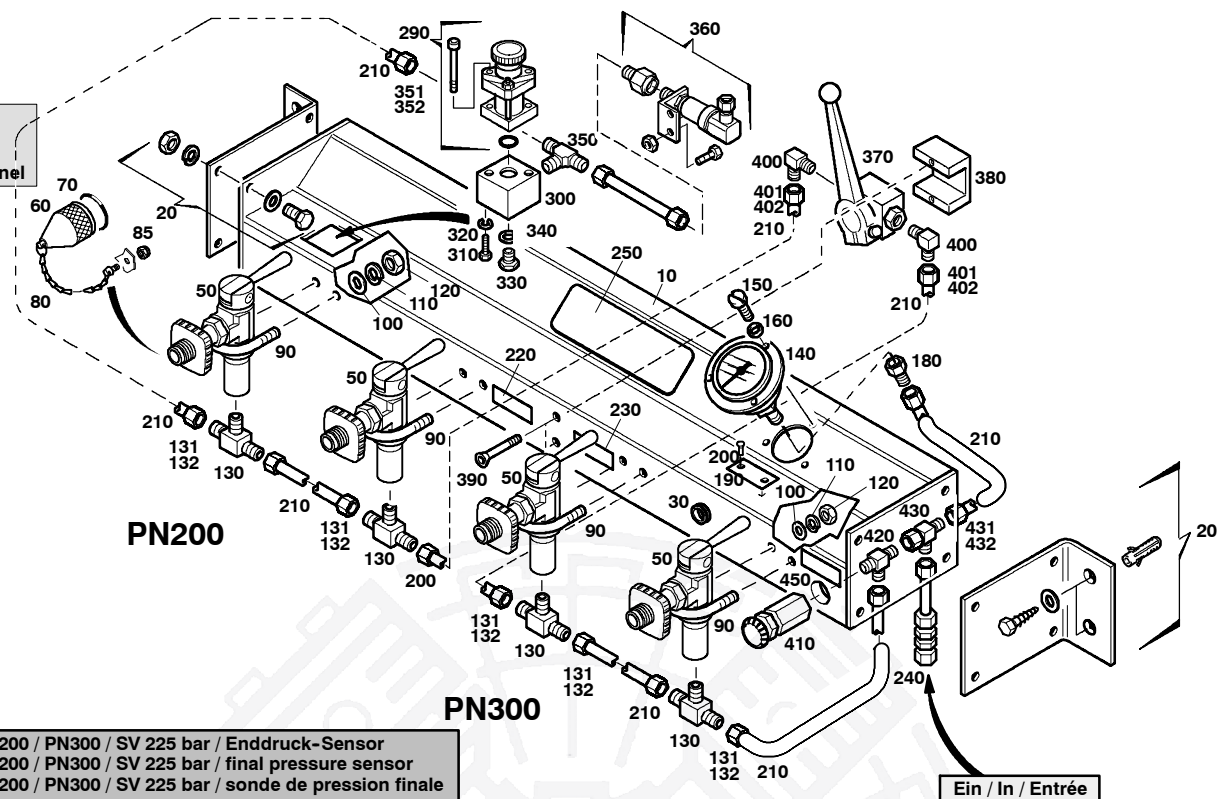
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N52	1	Verschlußschraube m. BND u. AUS-6KT	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
			340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14- 18.7-1.5;St;NBR
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar
			370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphériq.	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
			380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
			390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
			400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
			401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de désaéragage		PN350;IGWD=G1/4
			420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
			421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			430	N20185	1	Einstellbarer L-Stutzen	adjustable L connector	raccord L réglable	54 g	ELS 6 S-SV;St
			431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St



075004/01/01

			<b>Wartungssätze</b> <b>Maintenance kits</b> <b>Kits d'entretien</b>		Baugruppe 75004-BC Assembly 75004-BC Assemblage 75004-BC		Fülleiste 4 Anschlüsse Filling panel 4 valves Tableau de remplissage 4 vannes		<h1 style="margin: 0;">G51.1-9</h1>																																
			<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">Klasse/ Class/ Classe</th> <th rowspan="2">Pos.</th> <th rowspan="2">Bestell-Nr. Part No. No. de cde.</th> <th rowspan="2">Anz. Qty. Qté.</th> <th rowspan="2">Benennung</th> <th rowspan="2">Designation</th> <th rowspan="2">Dénomination</th> <th rowspan="2">Gew. Weight Poids (kg)</th> <th rowspan="2">Abmessungen Dimensions Dimensions</th> </tr> <tr> <th>a</th> <th>b</th> <th>c</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>432</td> <td>N3663</td> <td>2</td> <td>Schneidring</td> <td>cutting ring</td> <td>bague coupante</td> <td>2 g</td> <td>R6 L/S;St</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>450</td> <td>12808</td> <td>1</td> <td>Klebeschild</td> <td>information sign</td> <td>plaque indicatrice</td> <td></td> <td>Entlasten;D/GB</td> </tr> </tbody> </table>			Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	a	b	c				432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St				450	12808	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten;D/GB
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination									Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions																							
a	b	c																																							
			432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St																															
			450	12808	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten;D/GB																															

\* Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

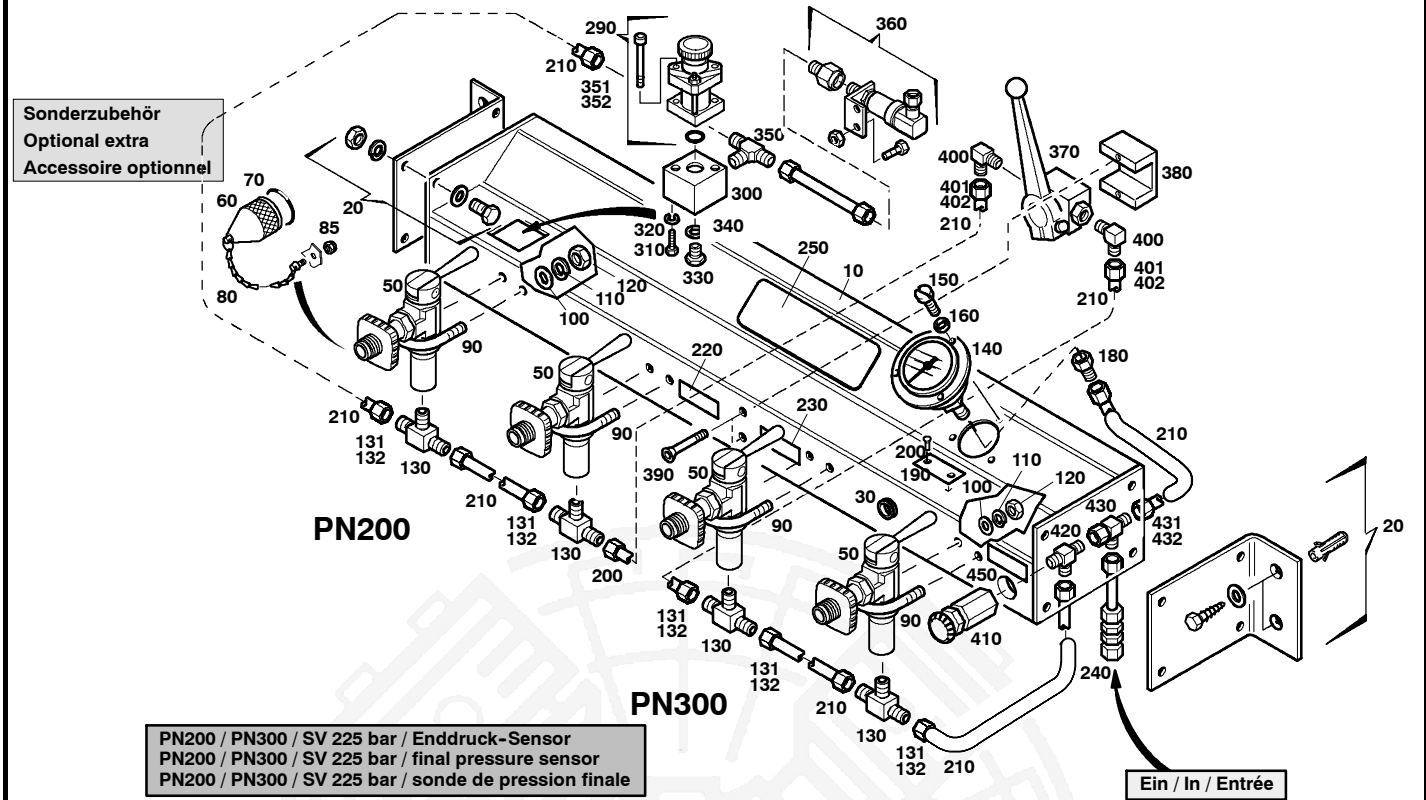
Sonderzubehör  
 Optional extra  
 Accessoire optionnel


075009/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 75009-BC**  
**Assembly 75009-BC**  
**Assemblage 75009-BC**
**Fülleiste 6 Anschlüsse**  
**Filling panel 6 valves**  
**Tableau de remplissage 6 vannes**
**G51.1- 9a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75047	1	Armaturentafel	control panel	tableau		KAP15-15E/ H-U;KAP180-20E/H-U
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungsstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			50	06818	3	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			55	010918	3	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frei- nant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pres- sure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B





075009/01/01



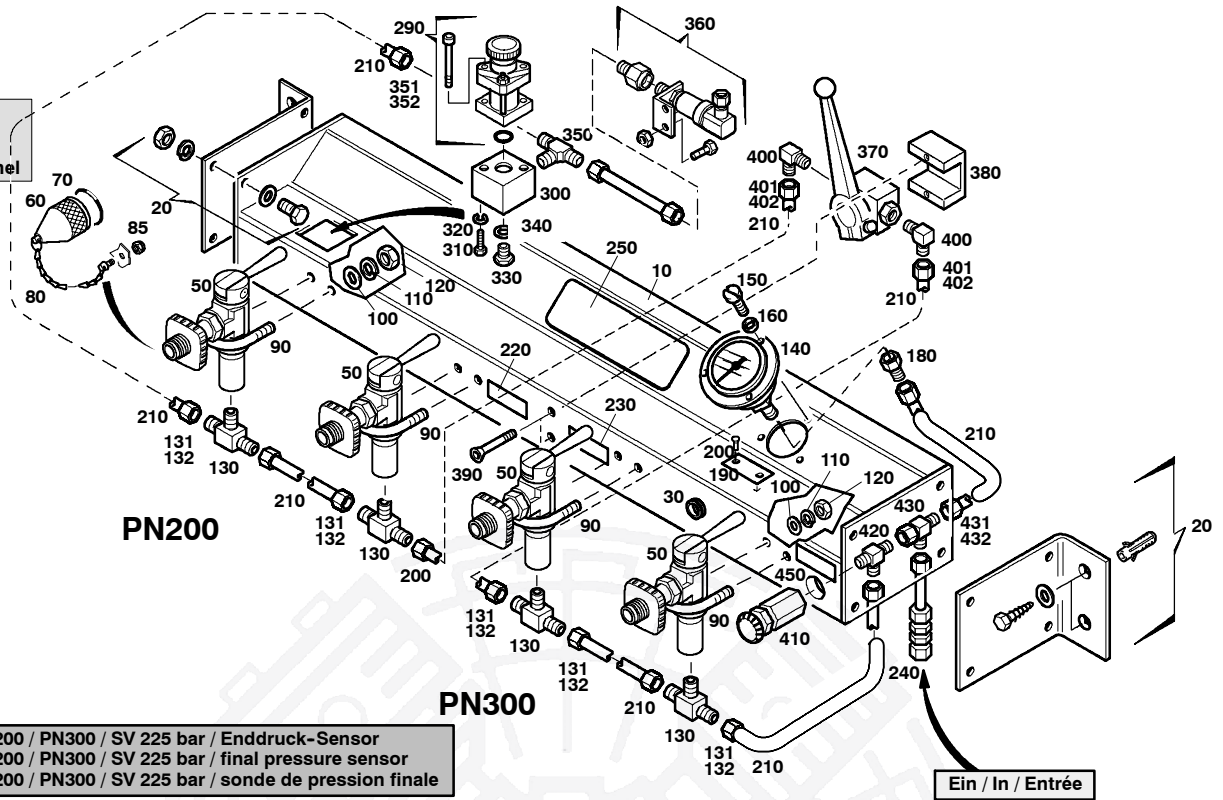
**Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien**

**Baugruppe 75009-BC** Fülleiste 6 Anschlüsse  
**Assembly 75009-BC** Filling panel 6 valves  
**Assemblage 75009-BC** Tableau de remplissage 6 vannes

**G51.1- 9a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
			340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St;NBR
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			360	074958	1	Enddrucksensor	shut-off valve	robinet à boisseau sphériq.		b.400bar
			370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphériq.	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
			380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
			390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
			400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
			401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de désaérage		PN350;IGWD=G1/4
			420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
			421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			430	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St
			431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel



075009/01/01



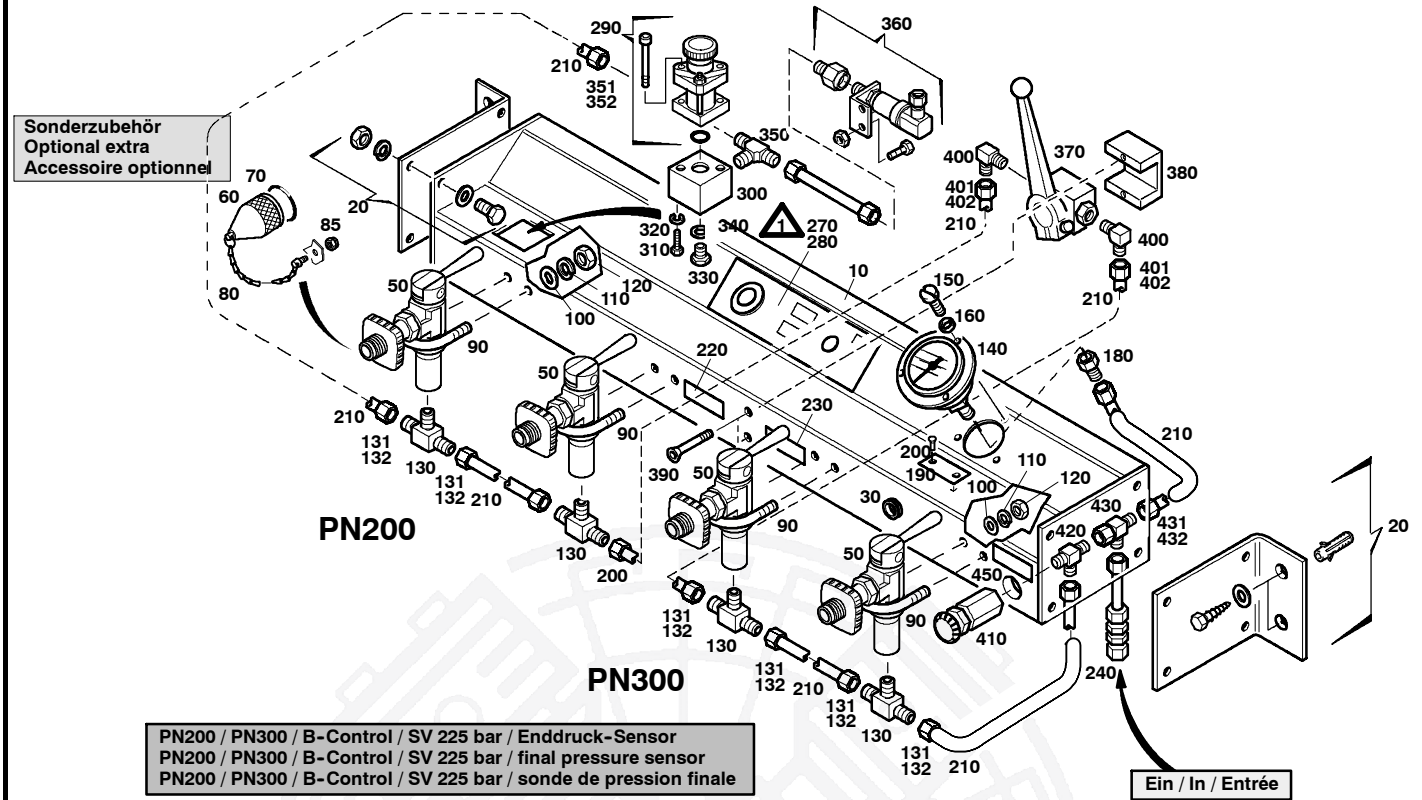
**Wartungssätze**  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

Baugruppe 75009-BC Fülleiste 6 Anschlüsse  
Assembly 75009-BC Filling panel 6 valves  
Assemblage 75009-BC Tableau de remplissage 6 vannes

# G51.1- 9a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			450	12808	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten;D/GB

\* Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



073236/01/01



**Wartungssätze**  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

Baugruppe 73236-BC  
Assembly 73236-BC  
Assemblage 73236-BC

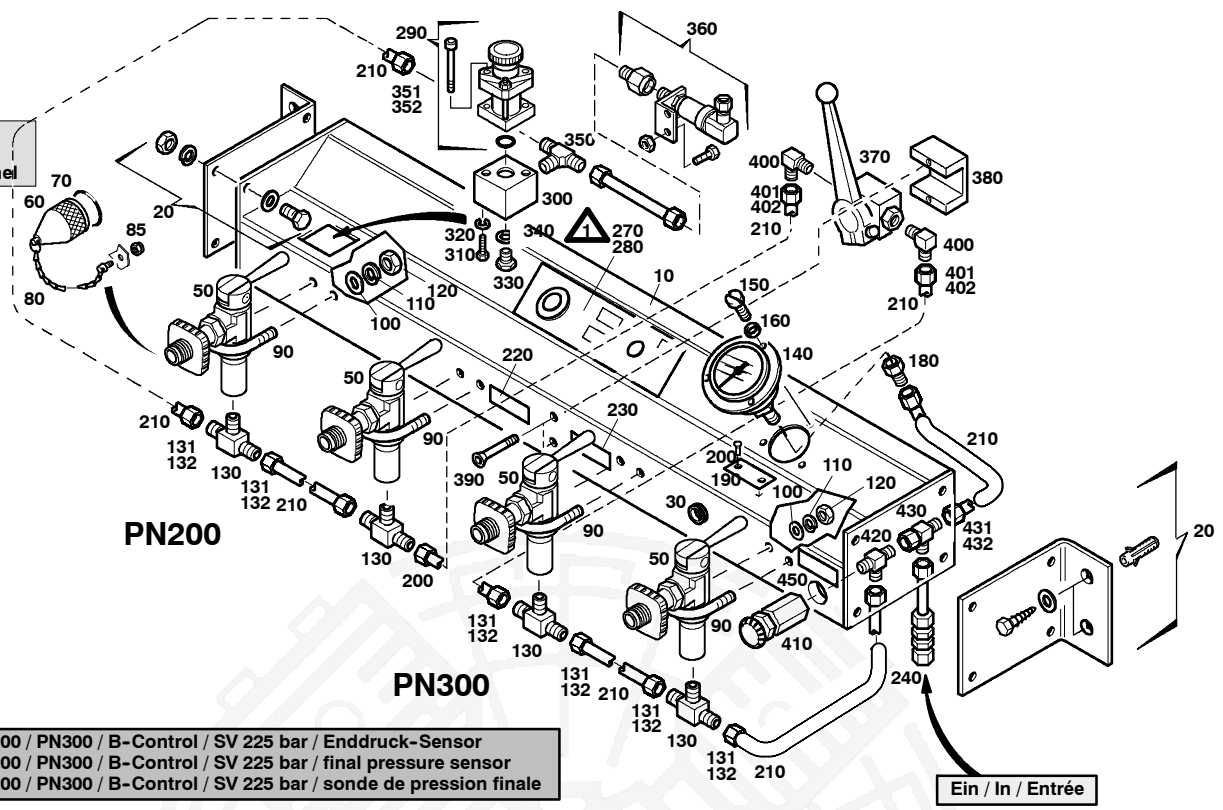
Fülleiste 4 Anschlüsse  
Filling panel 4 valves  
Tableau de remplissage 4 vannes



**G51.1- 10**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75048	1	Armaturentafel	control panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			50	06818	2	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			55	010918	2	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			60	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frei- nant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	pressure gauge	manomètre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pres- sure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel



PN200 / PN300 / B-Control / SV 225 bar / Enddruck-Sensor  
 PN200 / PN300 / B-Control / SV 225 bar / final pressure sensor  
 PN200 / PN300 / B-Control / SV 225 bar / sonde de pression finale

Ein / In / Entrée

073236/01/01

Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

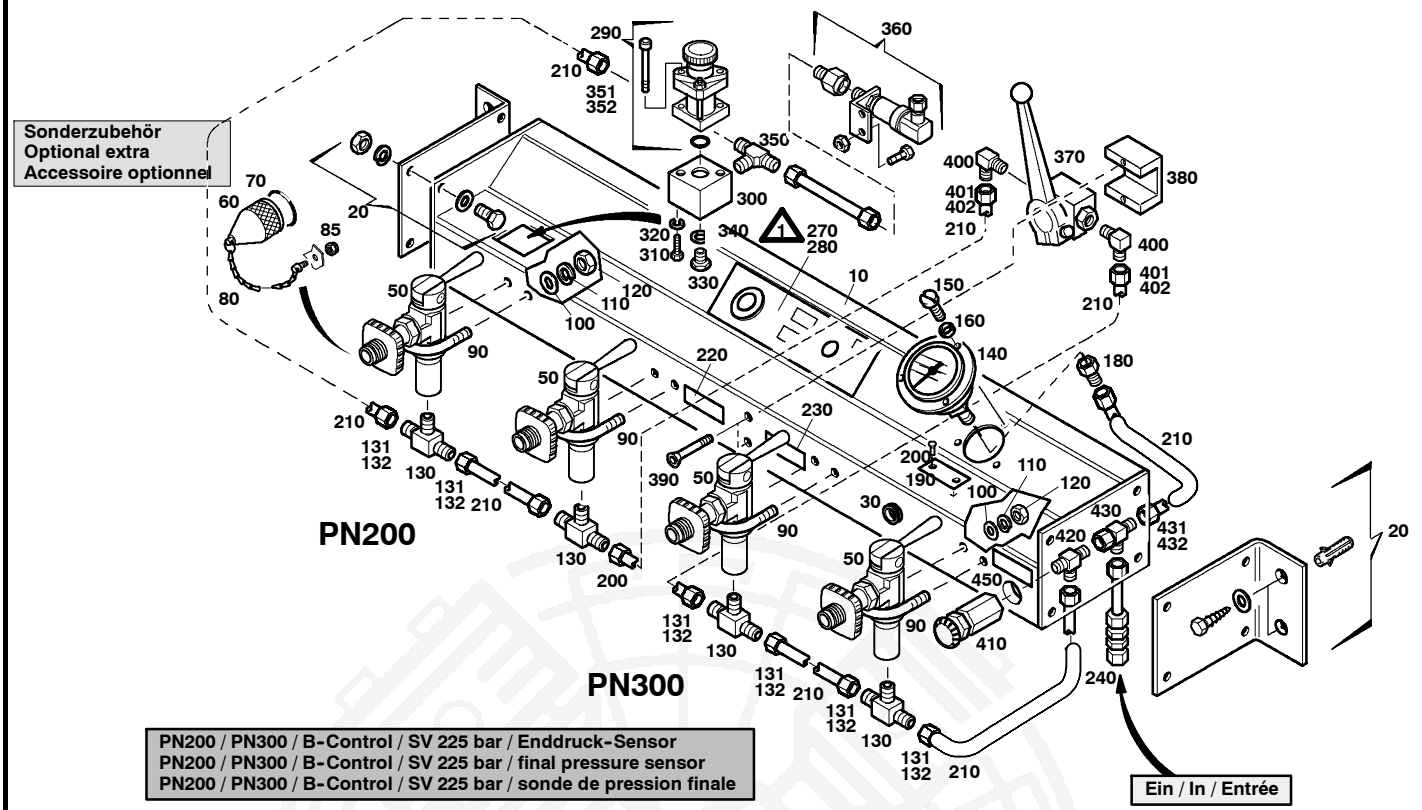
Baugruppe 73236-BC  
 Assembly 73236-BC  
 Assemblage 73236-BC

Fülleiste 4 Anschlüsse  
 Filling panel 4 valves  
 Tableau de remplissage 4 vannes



**G51.1-10**

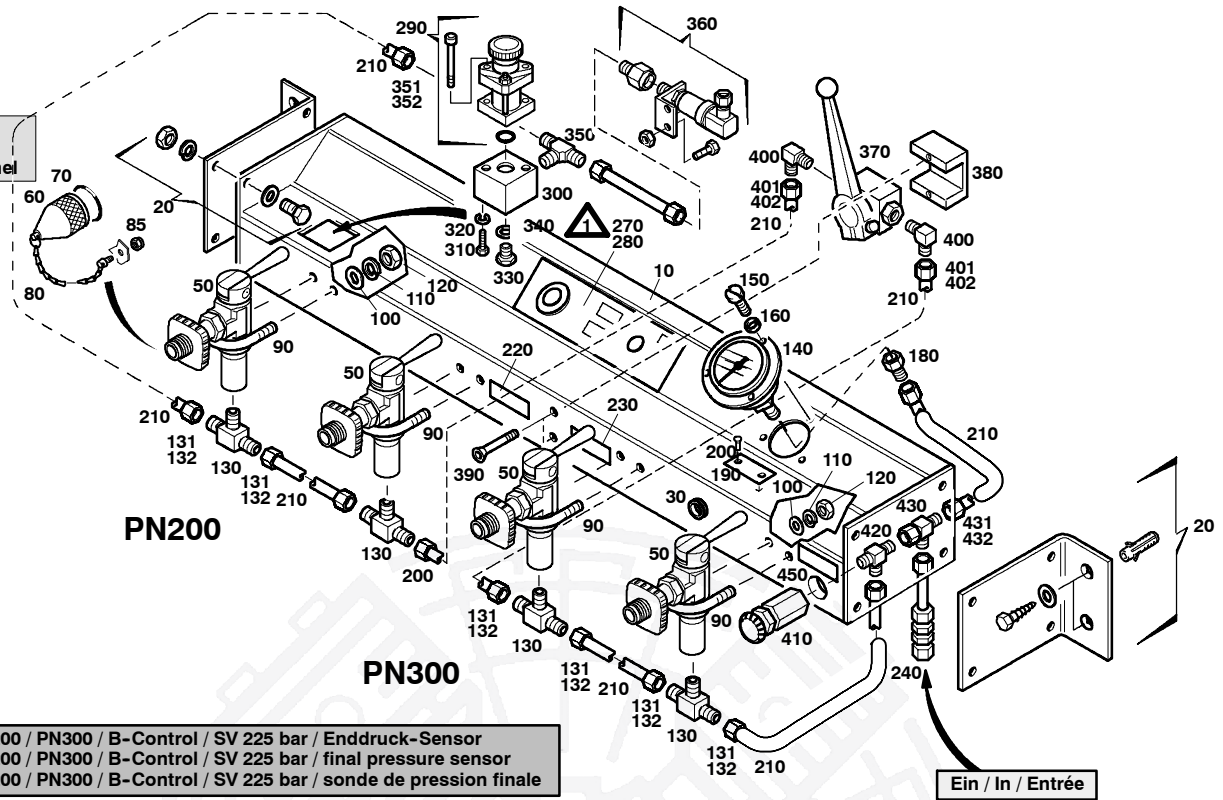
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
			280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	câble		Ölflex 12x1 mm m. Lei- tungsdose
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
			340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St;NBR
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			360	074958	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde de pression finale		b.400bar
			370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphériq.	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
			380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
			390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
			400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
			401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de désaérag		PN350;IGWD=G1/4
			420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
			421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			430	N20185	1	Einstellbarer L-Stutzen	L-stud	L-vis	54 g	ELS 6 S-SV;St



073236/01/01

<b>Wartungssätze</b> <b>Maintenance kits</b> <b>Kits d'entretien</b>			<b>Baugruppe 73236-BC</b> <b>Assembly 73236-BC</b> <b>Assemblage 73236-BC</b>		<b>Fülleiste 4 Anschlüsse</b> <b>Filling panel 4 valves</b> <b>Tableau de remplissage 4 vannes</b>				<b>G51.1- 10</b>	
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			450	12808	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten;D/GB

\* Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

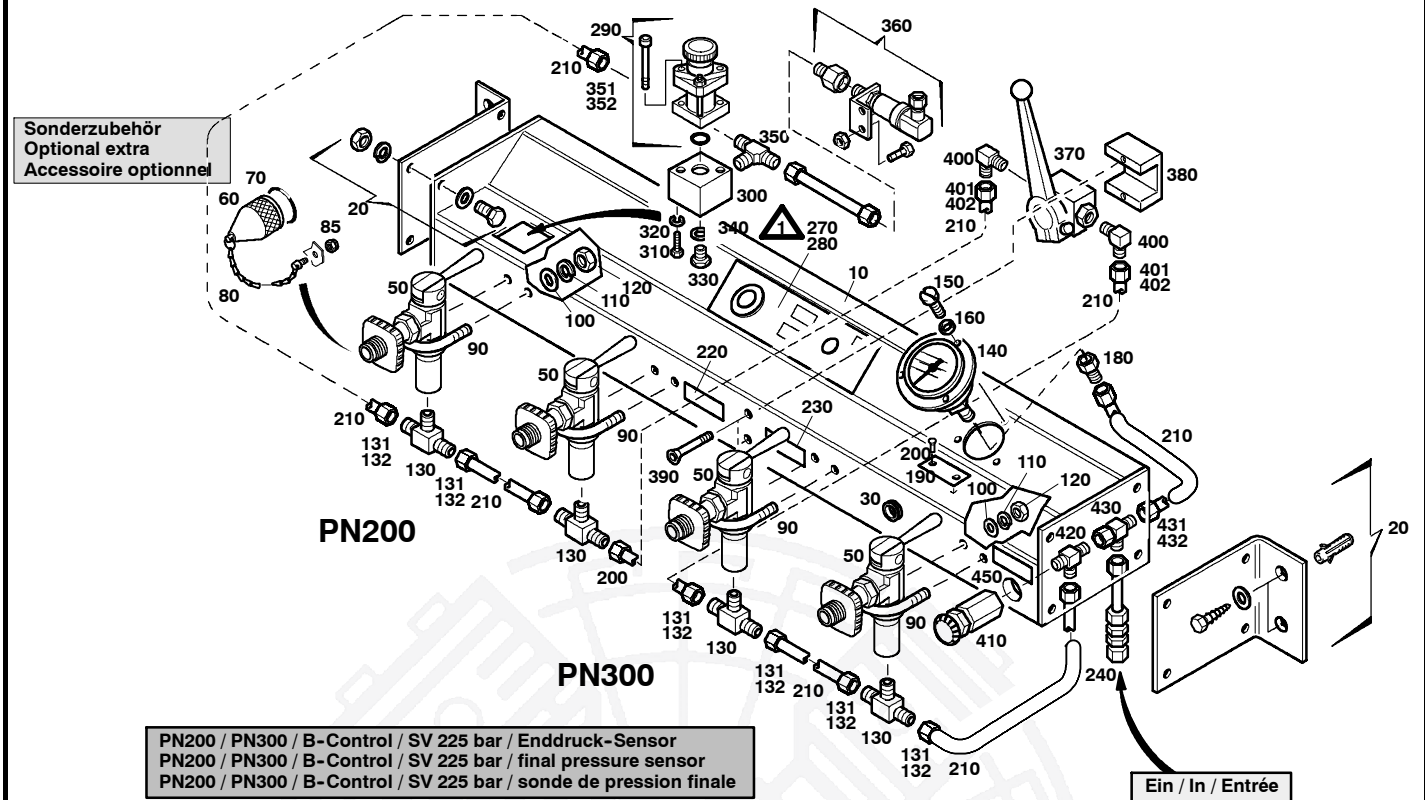
Sonderzubehör  
 Optional extra  
 Accessoire optionnel


073228/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 73228-BC**  
**Assembly 73228-BC**  
**Assemblage 73228-BC**
**Fülleiste 6 Anschlüsse**  
**Filling panel 6 valves**  
**Tableau de remplissage 6 vannes**

**G51.1- 10a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75047	1	Armaturentafel	control panel	tableau		KAP15-15E/ H-U;KAP180-20E/H-U
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungsstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			50	06818	3	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			55	010918	3	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frei- nant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	pressure gauge	manomètre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pres- sure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	1	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B



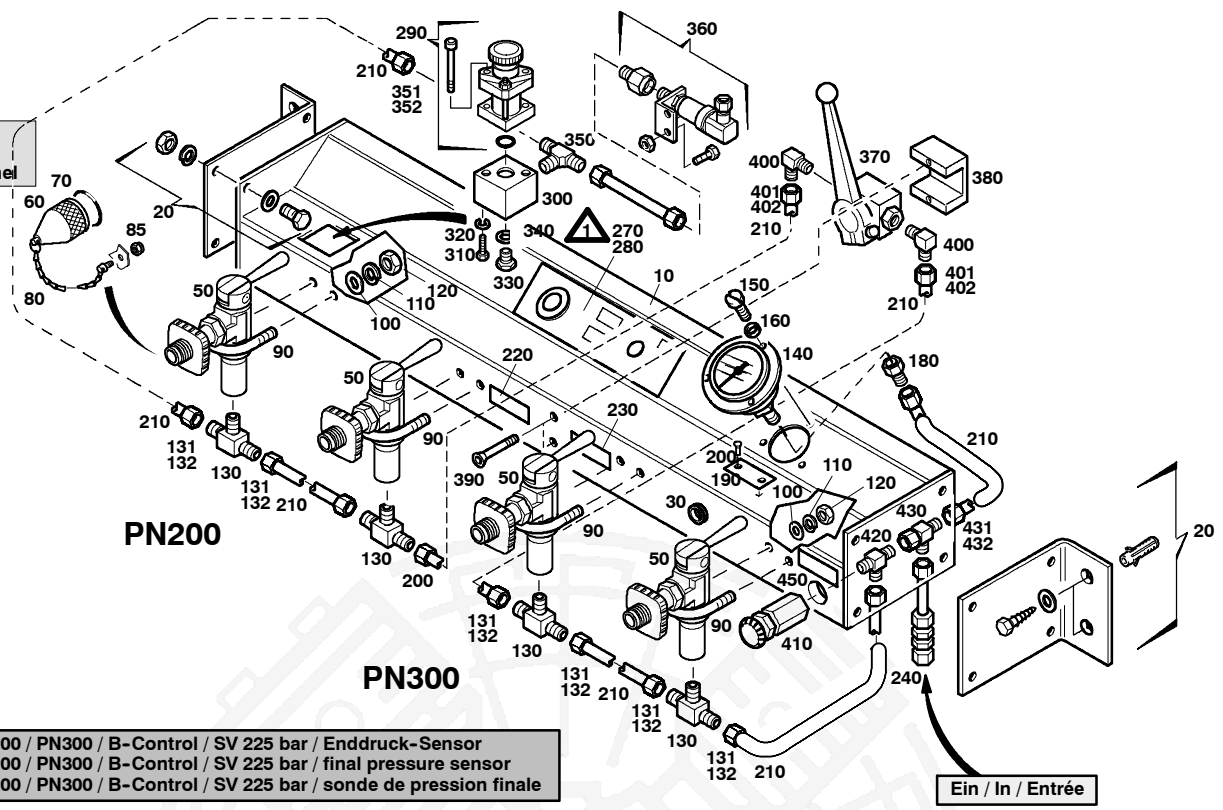
073228/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 73228-BC**  
**Assembly 73228-BC**  
**Assemblage 73228-BC**
**Fülleiste 6 Anschlüsse**  
**Filling panel 6 valves**  
**Tableau de remplissage 6 vannes**

**G51.1- 10a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
			280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	câble		Öfflex 12x1 mm m. Leitungsdose
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	cylinder screw	vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
			340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			360	074958	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde de pression finale		b.400bar
			370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphériq.	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
			380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
			390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
			400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
			401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de désaérage		PN350;IGWD=G1/4
			420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
			421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			430	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	T stud	raccord T mâle réglable	52 g	ETS 6 S-SV;St

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel



PN200 / PN300 / B-Control / SV 225 bar / Enddruck-Sensor  
 PN200 / PN300 / B-Control / SV 225 bar / final pressure sensor  
 PN200 / PN300 / B-Control / SV 225 bar / sonde de pression finale

Ein / In / Entrée

073228/01/01



**Wartungssätze**  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

Baugruppe 73228-BC  
Assembly 73228-BC  
Assemblage 73228-BC

Fülleiste 6 Anschlüsse  
Filling panel 6 valves  
Tableau de remplissage 6 vannes

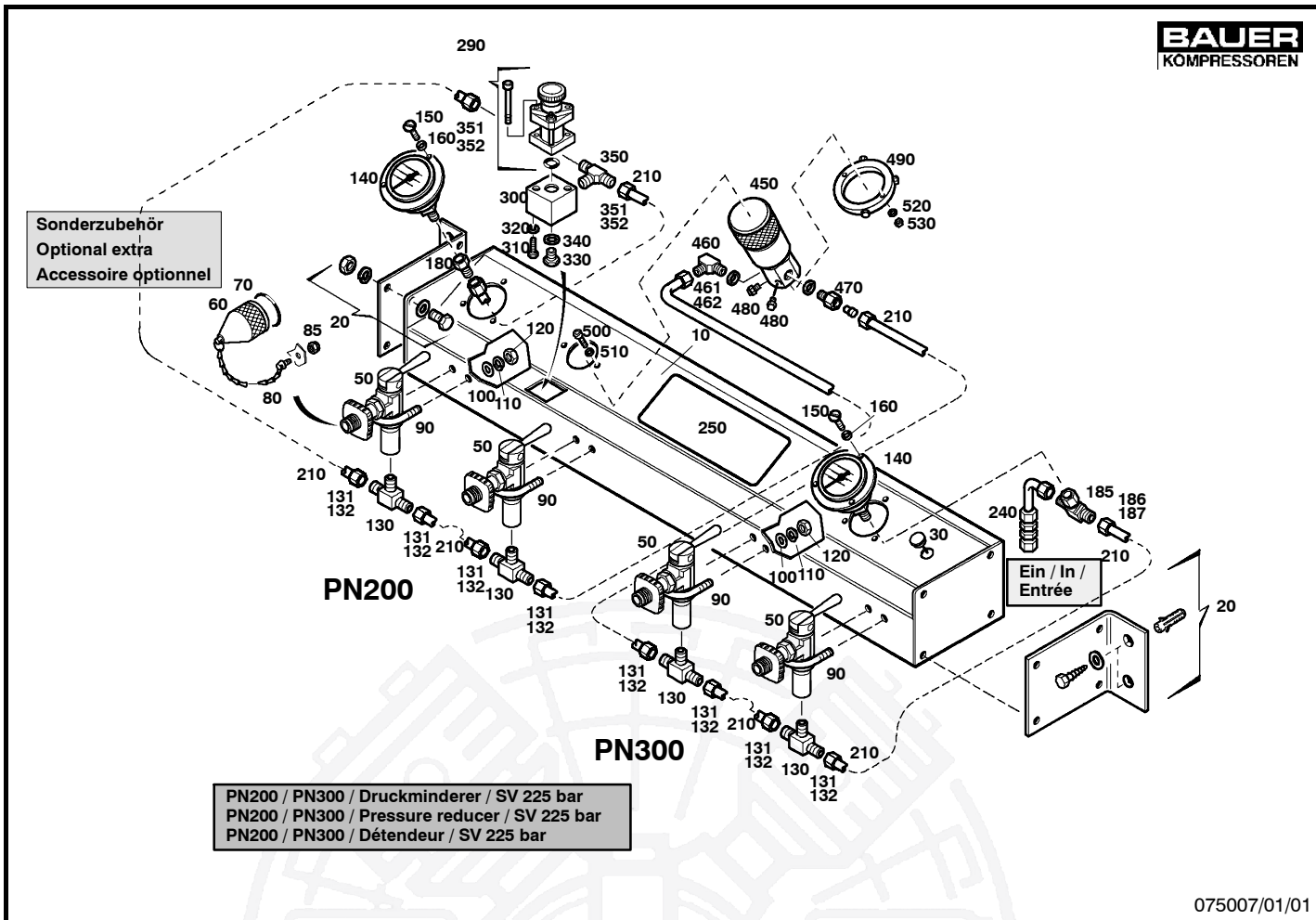


**G51.1- 10a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			450	12808	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten;D/GB

\* Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



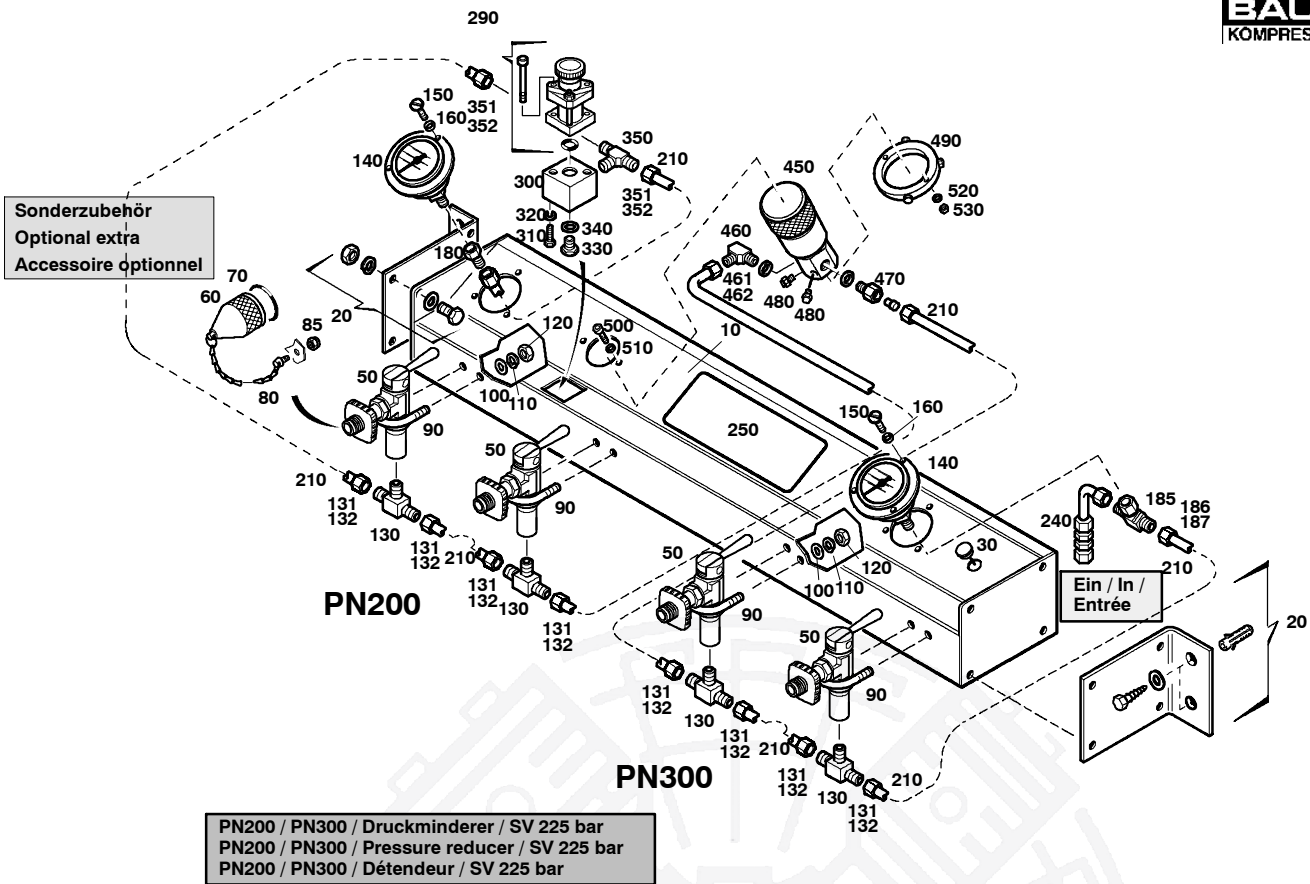


075007/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 075007** Fülleiste 4 Anschlüsse  
**Assembly 075007** Filling panel 4 valves  
**Assemblage 075007** Tableau de remplissage 4 vannes

**G51.1- 11**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75362	1	Armaturentafel	control panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/ E-H
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			50	06818	2	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			55	010918	2	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			60	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktan- schluß
			70	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70S hore
			80	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto- freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1. 5;St
			132	N3663	7	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			133	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
			140	N2623	2	Manometer	pressure gauge	manomètre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A



075007/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 075007** Fülleiste 4 Anschlüsse  
**Assembly 075007** Filling panel 4 valves  
**Assemblage 075007** Tableau de remplissage 4 vannes

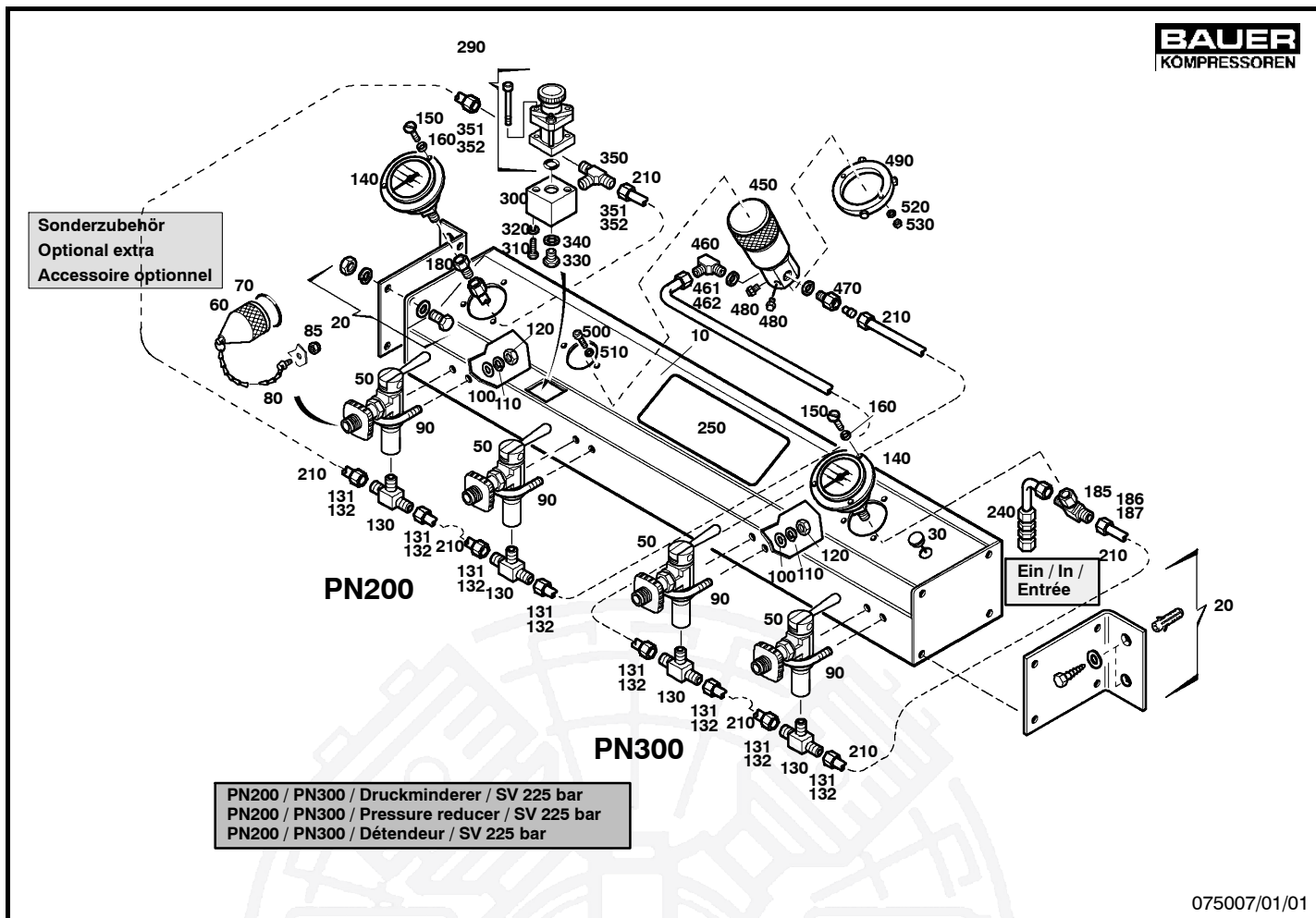
**G51.1- 11**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	2	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			185	N20019	2	Einstellbarer T-Stutzen	adjustable T-connector	raccord en T réglable	52 g	ETS 6 S-SV;St
			186	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			187	N3663	4	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			190	10485	2	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	cylinder screw	vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
			340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St

\*Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



075007/01/01

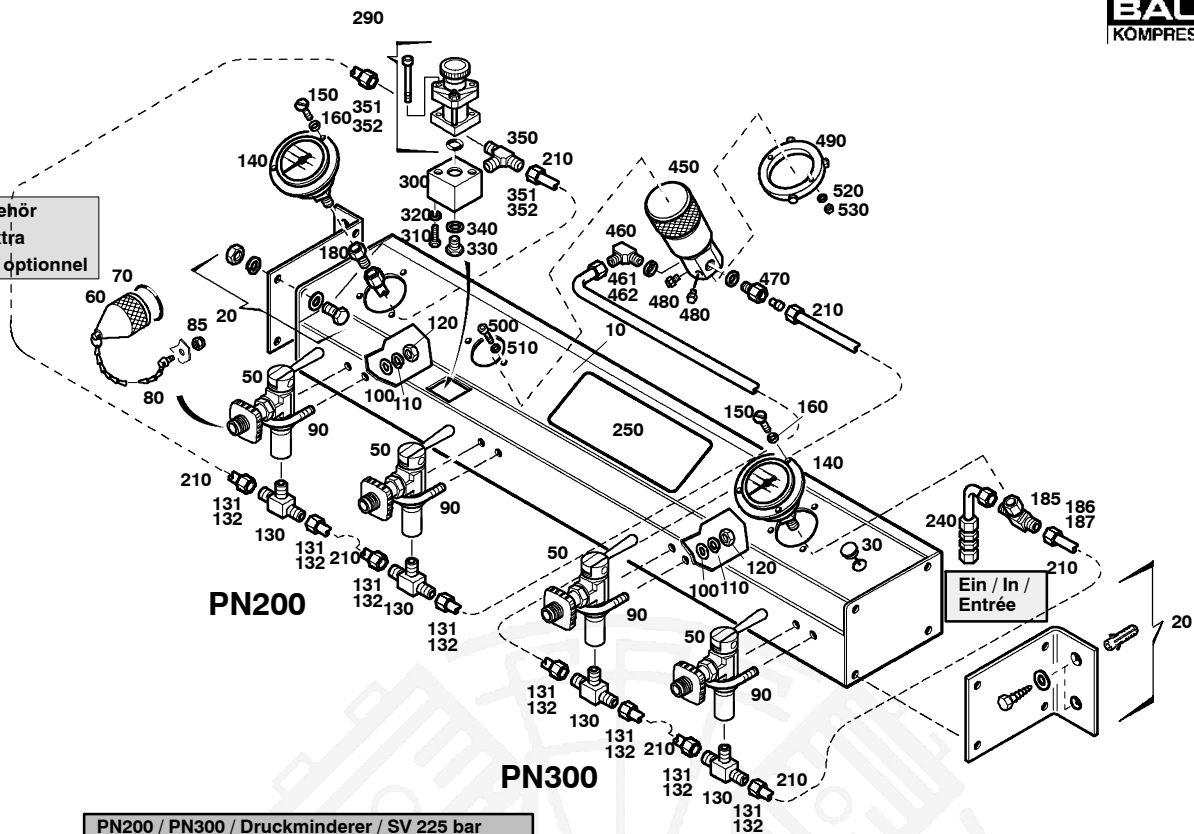

**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**

 Baugruppe 075007  
 Assembly 075007  
 Assemblage 075007

 Fülleiste 4 Anschlüsse  
 Filling panel 4 valves  
 Tableau de remplissage 4 vannes

**G51.1- 11**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	détendeur		
			460	N20265	2	Winkel-Einschraubstutzen	stud	raccord coudé	52 g	WES 6 S/1/4NPT;1/4NPT;St
			461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté		S-4-P;1/4NPT
			490	74039	1	Halterung	bracket	Fixation		DMV N21826
			500	N19497	2	Sechskantschraube	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933;M6x25;8.8;A3A
			510	N102	4	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
			520	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			530	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A

Sonderzubehör  
 Optional extra  
 Accessoire optionnel

 PN200 / PN300 / Druckminderer / SV 225 bar  
 PN200 / PN300 / Pressure reducer / SV 225 bar  
 PN200 / PN300 / Détendeur / SV 225 bar

075011/01/01

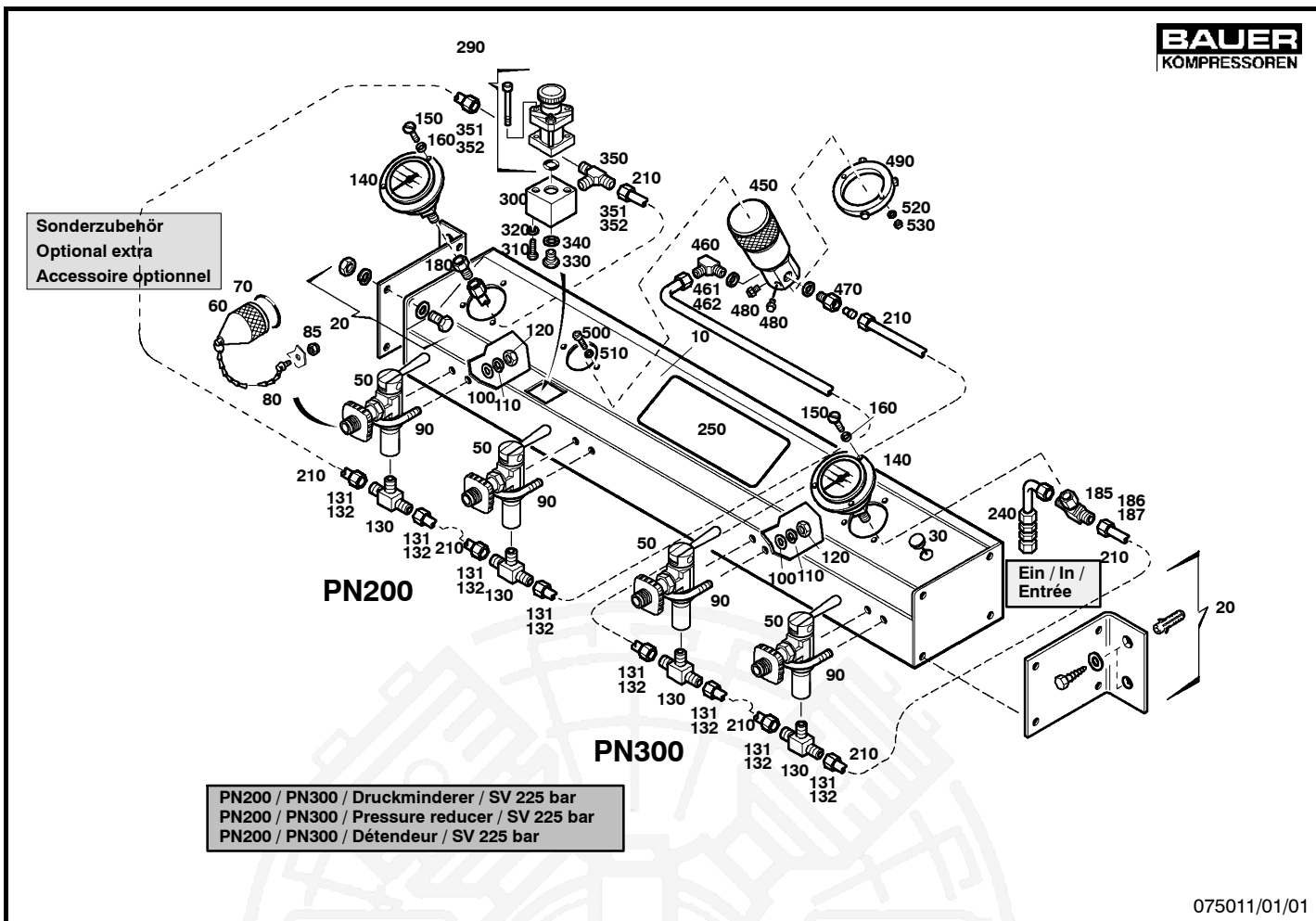

**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**

 Baugruppe 075011  
 Assembly 075011  
 Assemblage 075011

 Fülleiste 6 Anschlüsse  
 Filling panel 6 valves  
 Tableau de remplissage 6 vannes

**G51.1- 11a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75363	1	Armaturentafel	control panel	tableau		KAP15-15E/ H-U;KAP180-20E/H-U
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungsstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			50	06818	3	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			55	010918	3	Füllventil	filling valve	banne de remplissage		PN300;max.350bar
			60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frei- nant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	2	Manometer	pressure gauge	manomètre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	2	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			185	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St
			186	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			187	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St



075011/01/01

	<b>Wartungssätze</b> Maintenance kits Kits d'entretien	Baugruppe 075011 Assembly 075011 Assemblage 075011	Fülleiste 6 Anschlüsse Filling panel 6 valves Tableau de remplissage 6 vannes	<h1 style="margin: 0;">G51.1- 11a</h1>
--	--	--	---	--

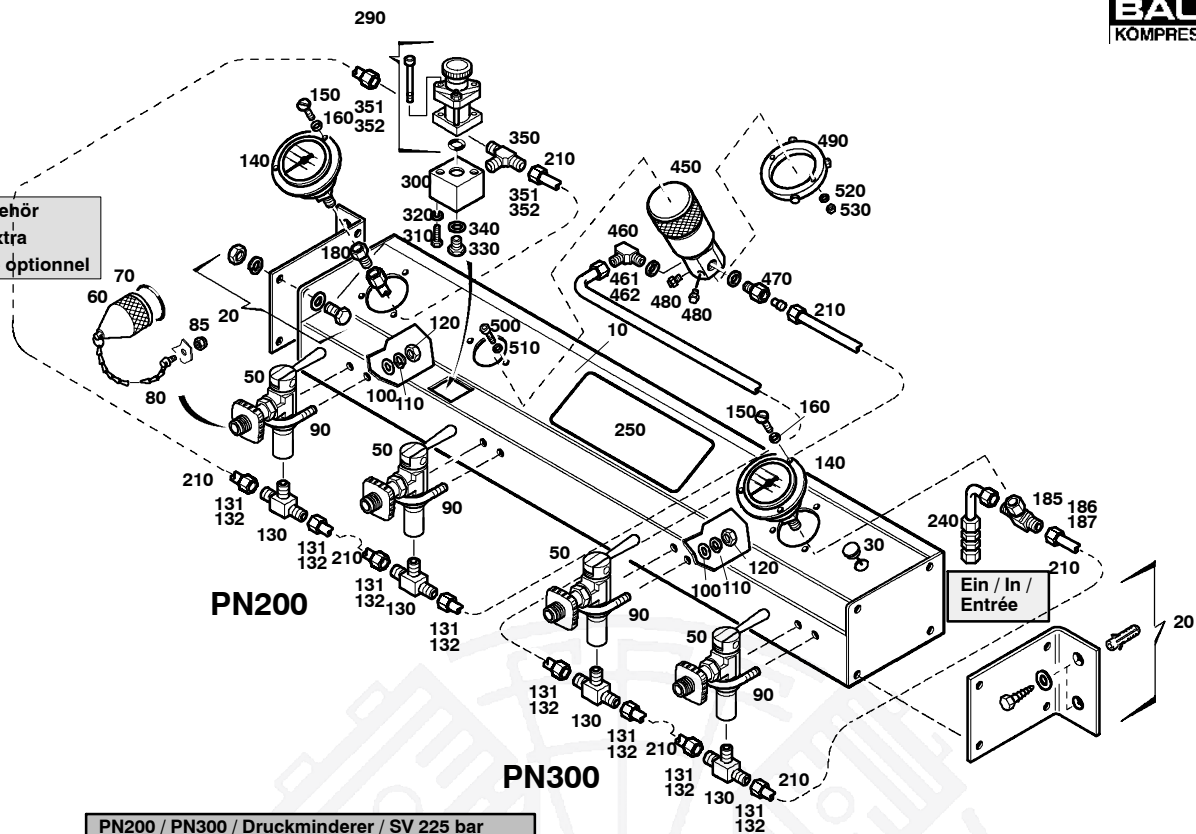
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			190	10485	2	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	cylinder screw	vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
			340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
			450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	reducteur de pression		
			460	N20265	2	Winkel-Einschraubstutzen	stud	raccord	52 g	WES 6 S/1/4NPT;1/4NPT;St
			461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté		S-4-P;1/4NPT
			490	74039	1	Halterung	bracket	Fixation		DMV N21826
			500	N19497	2	Sechskantschraube m. GWD b. KPF	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933;M6x25;8.8;A3A

\*Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel



PN200 / PN300 / Druckminderer / SV 225 bar  
 PN200 / PN300 / Pressure reducer / SV 225 bar  
 PN200 / PN300 / Détendeur / SV 225 bar

075011/01/01

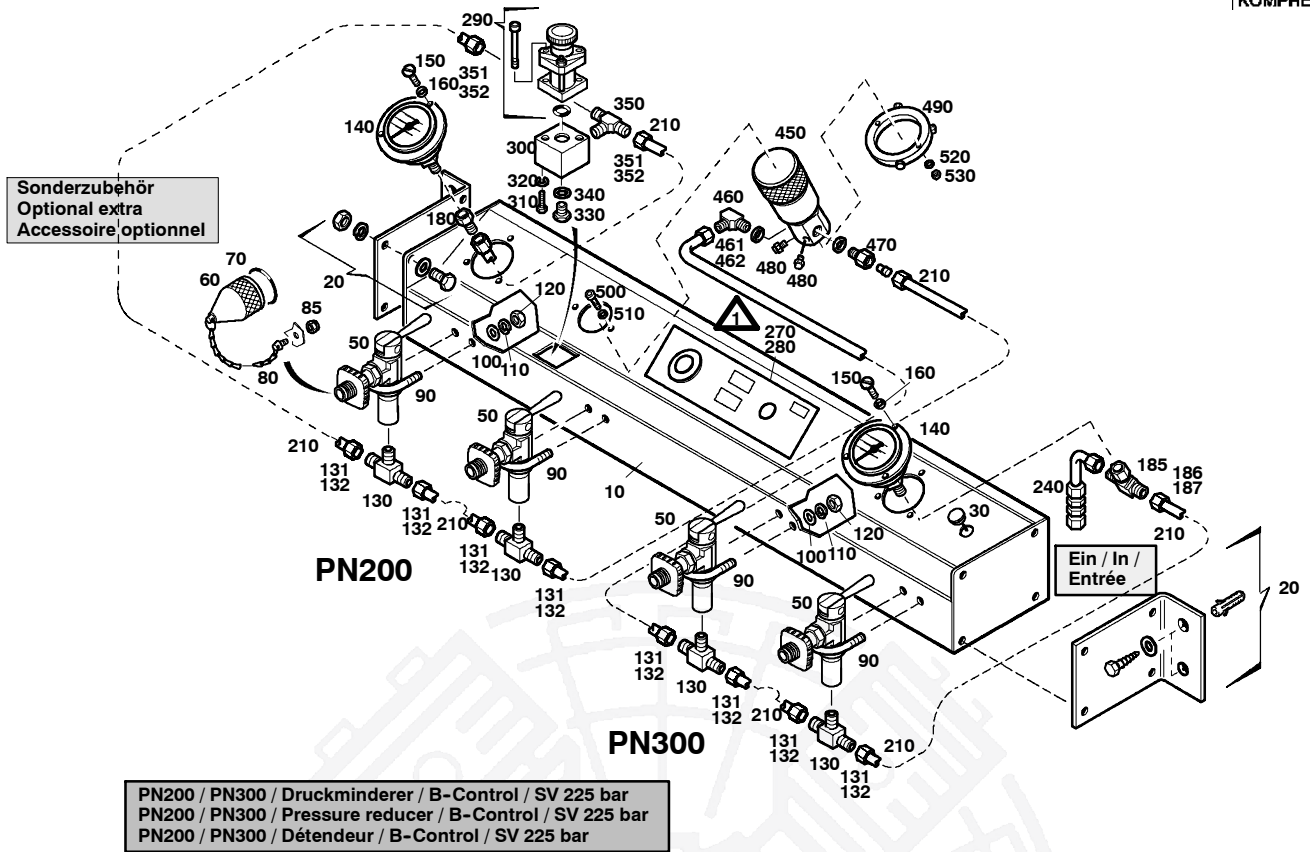


Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

Baugruppe 075011 Fülleiste 6 Anschlüsse  
 Assembly 075011 Filling panel 6 valves  
 Assemblage 075011 Tableau de remplissage 6 vannes

**G51.1- 11a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			510	N102	2	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
			520	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			530	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A



075006/01/01



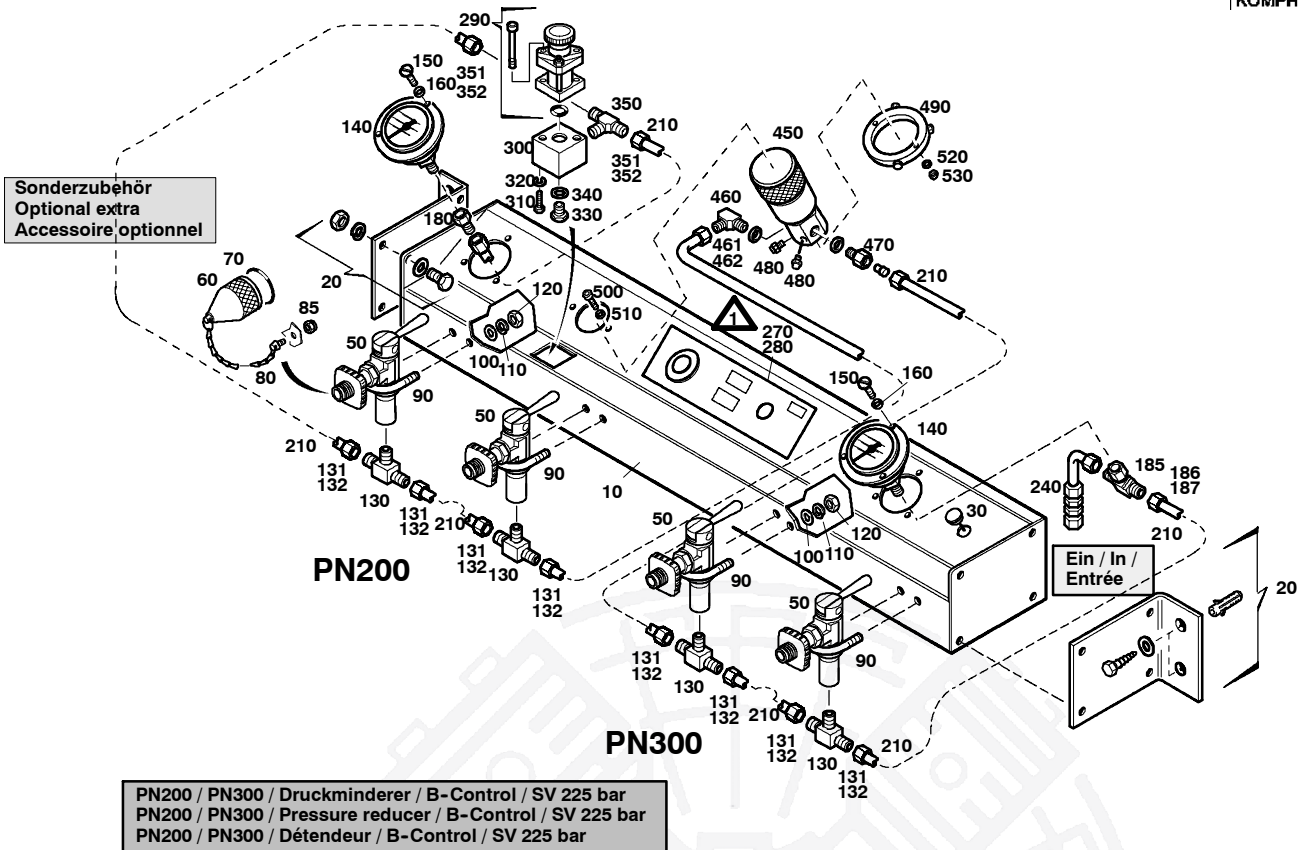
**Wartungssätze**  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

Baugruppe 75006-BC Fülleiste 4 Anschlüsse  
 Assembly 75006-BC Filling panel 4 valves  
 Assemblage 75006-BC Tableau de remplissage 4 vannes



**G51.1- 12**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75362	1	Armaturentafel	control panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			50	06818	2	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			55	010918	2	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			60	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore
			80	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	7	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	2	Manometer	pressure gauge	manomètre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
			150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	2	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			185	N20019	2	Einstellbarer T-Stutzen	adjustable T-connector	raccrd en T réglable	52 g	ETS 6 S-SV;St
			186	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			187	N3663	4	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			190	10485	2	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D



075006/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 75006-BC**  
**Assembly 75006-BC**  
**Assemblage 75006-BC**
**Fülleiste 4 Anschlüsse**  
**Filling panel 4 valves**  
**Tableau de remplissage 4 vannes**

**G51.1-12**

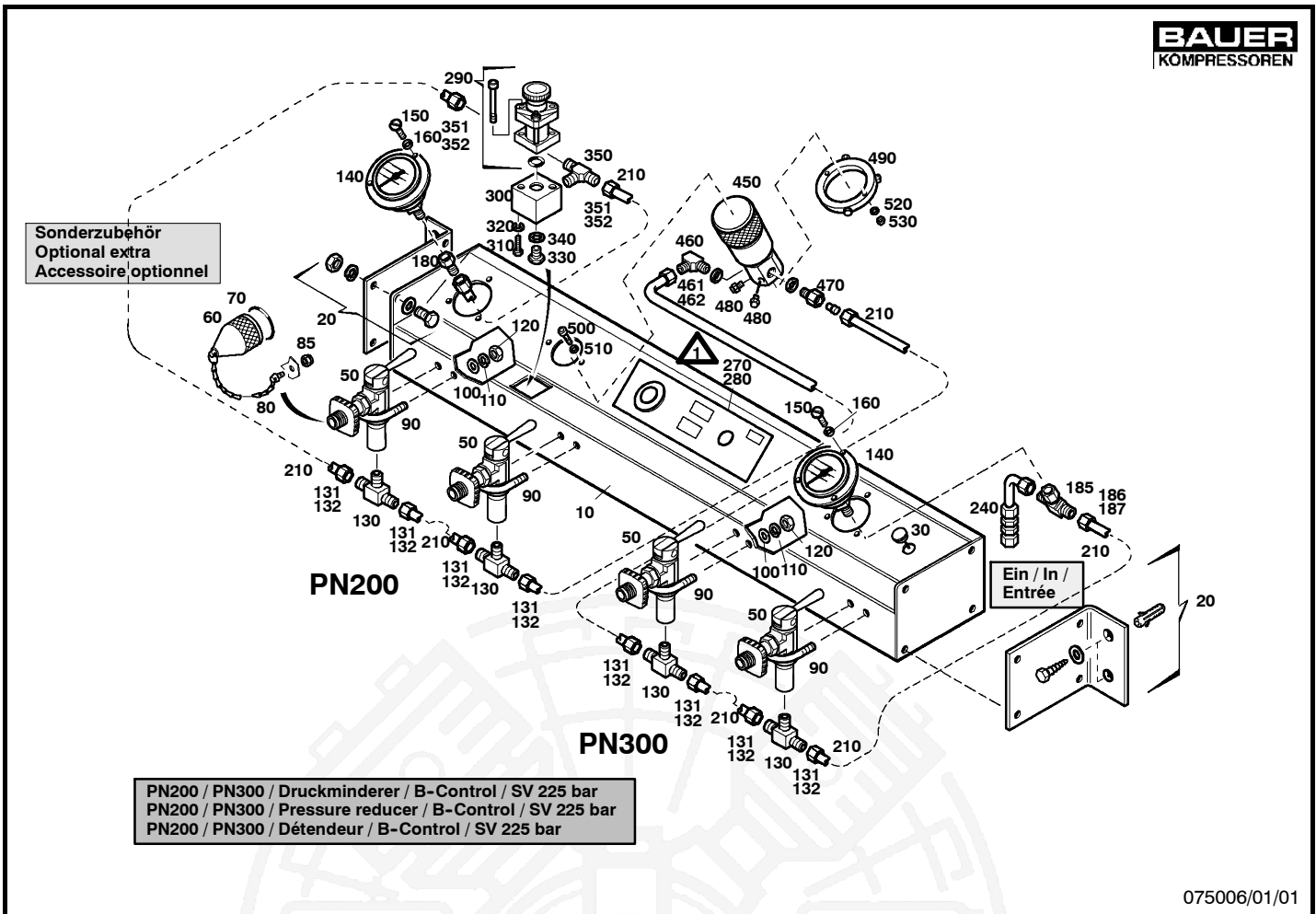
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			200	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616		Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			260	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
			270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
			280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	câble		Ölflex 12x1 mm m. Leitungsdose
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	cylinder screw	vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
			340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St;NBR
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	détendeur		
			460	N20265	2	Winkel-Einschraubstutzen	elbow stud	raccord coudé	52 g	WES 6 S/1/4NPT;1/4NPT;St
			461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté		S-4-P;1/4NPT
			490	74039	1	Halterung	bracket	Fixation		DMV N21826
			500	N19497	2	Sechskantschraube	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933;M6x25;8.8;A3A

\* Meterware

Piece goods; specify length upon order

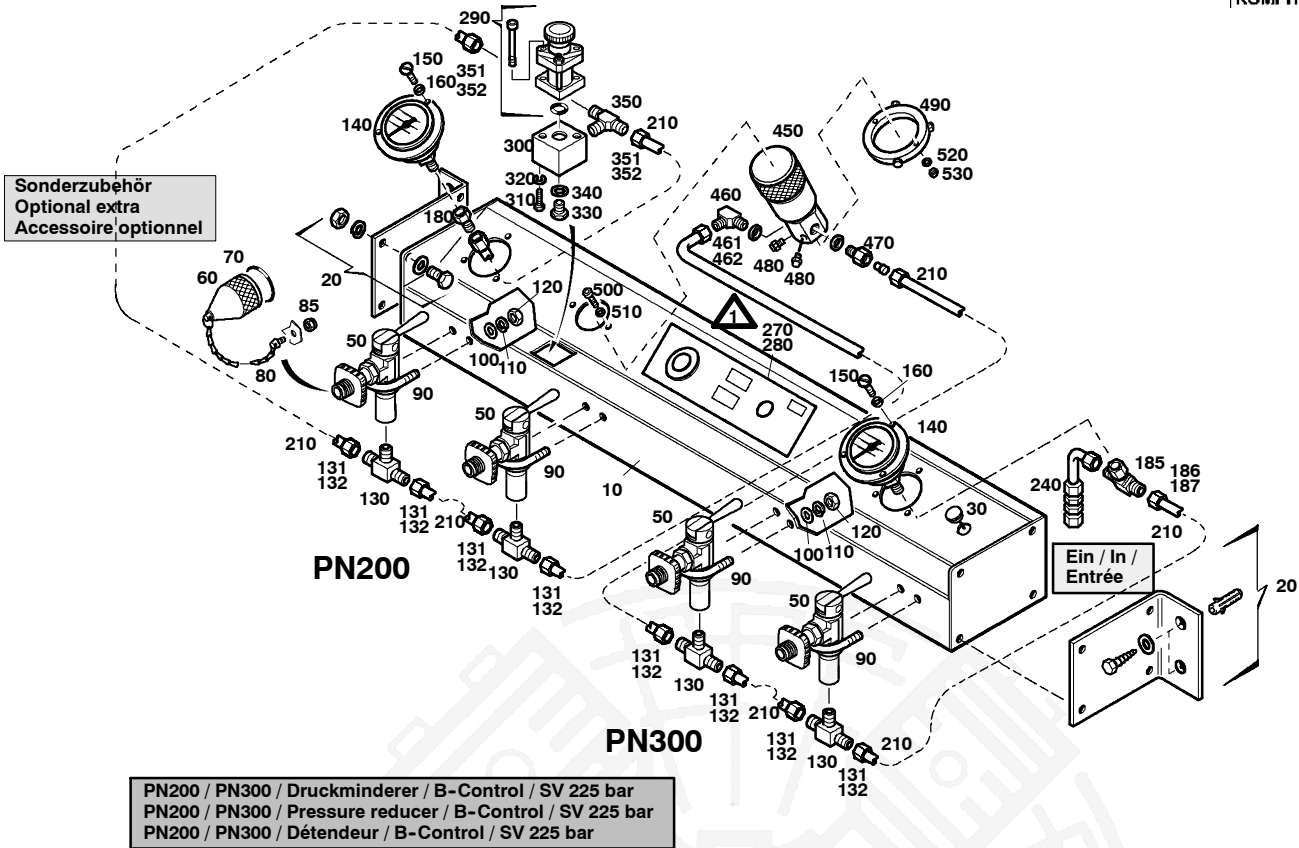
Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande





075006/01/01

			<b>Wartungssätze</b> Maintenance kits Kits d'entretien		Baugruppe 75006-BC Assembly 75006-BC Assemblage 75006-BC		Fülleiste 4 Anschlüsse Filling panel 4 valves Tableau de remplissage 4 vannes				<b>G51.1- 12</b>	
			Klasse/ Class/ Classe									
a	b	c	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions		
			510	N102	4	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A		
			520	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A		
			530	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A		

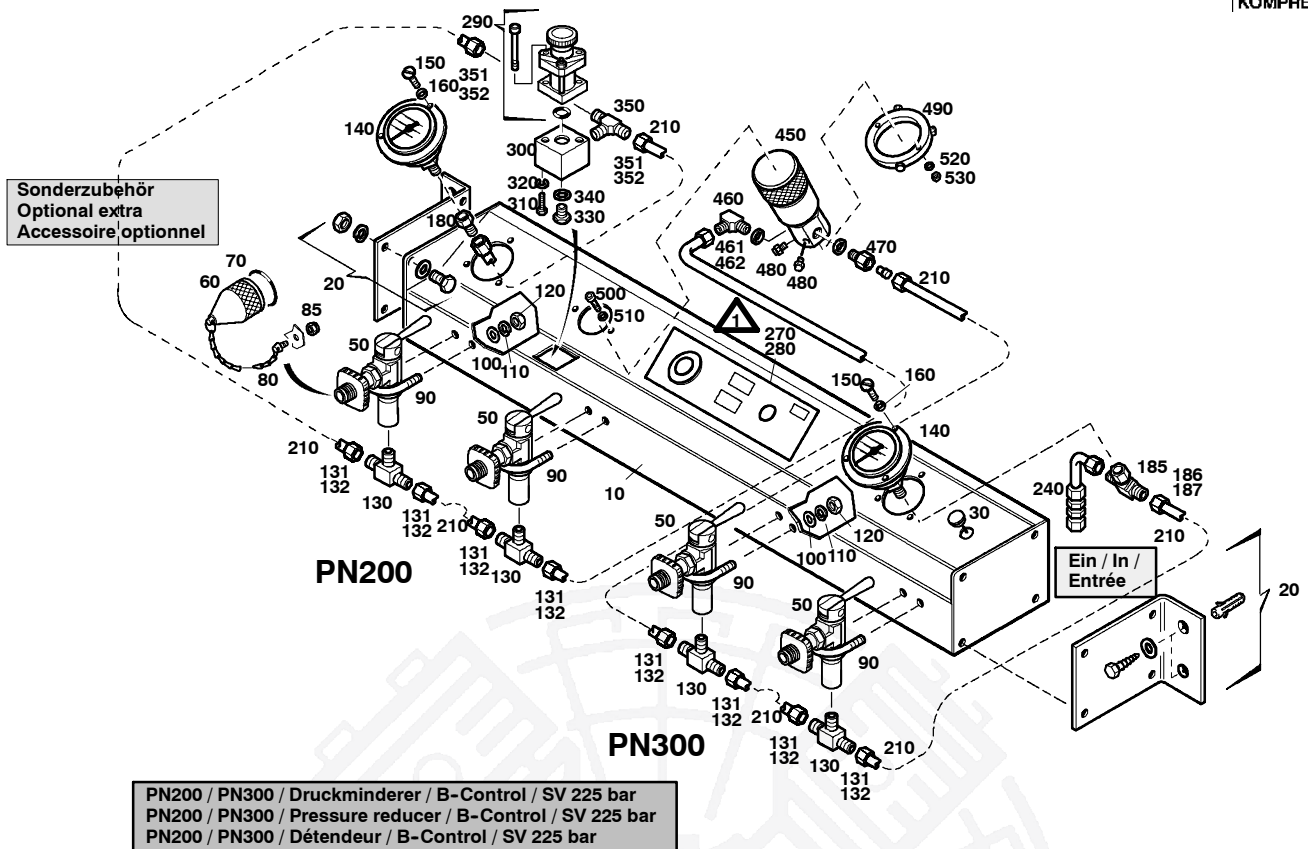


075010/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 75010-BC**  
**Assembly 75010-BC**  
**Assemblage 75010-BC**
**Fülleiste 6 Anschlüsse**  
**Filling panel 6 valves**  
**Tableau de remplissage 6 vannes**

**G51.1- 12a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	75363	1	Armaturentafel	control panel	tableau		KAP15-15E/ H-U;KAP180-20E/H-U
			20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
			30	N19835	1	Durchführungsstülle	grommet	manchon de traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
			50	06818	3	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			55	010918	3	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
			70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shor e
			80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
			85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frei- nant		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	2	Manometer	pressure gauge	manomètre		R1/4 rücksei- tig;NG63;0-400bar
			150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	2	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			185	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St
			186	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			187	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St



075010/01/01


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe 75010-BC**  
**Assembly 75010-BC**  
**Assemblage 75010-BC**
**Fülleiste 6 Anschlüsse**  
**Filling panel 6 valves**  
**Tableau de remplissage 6 vannes**

**G51.1- 12a**

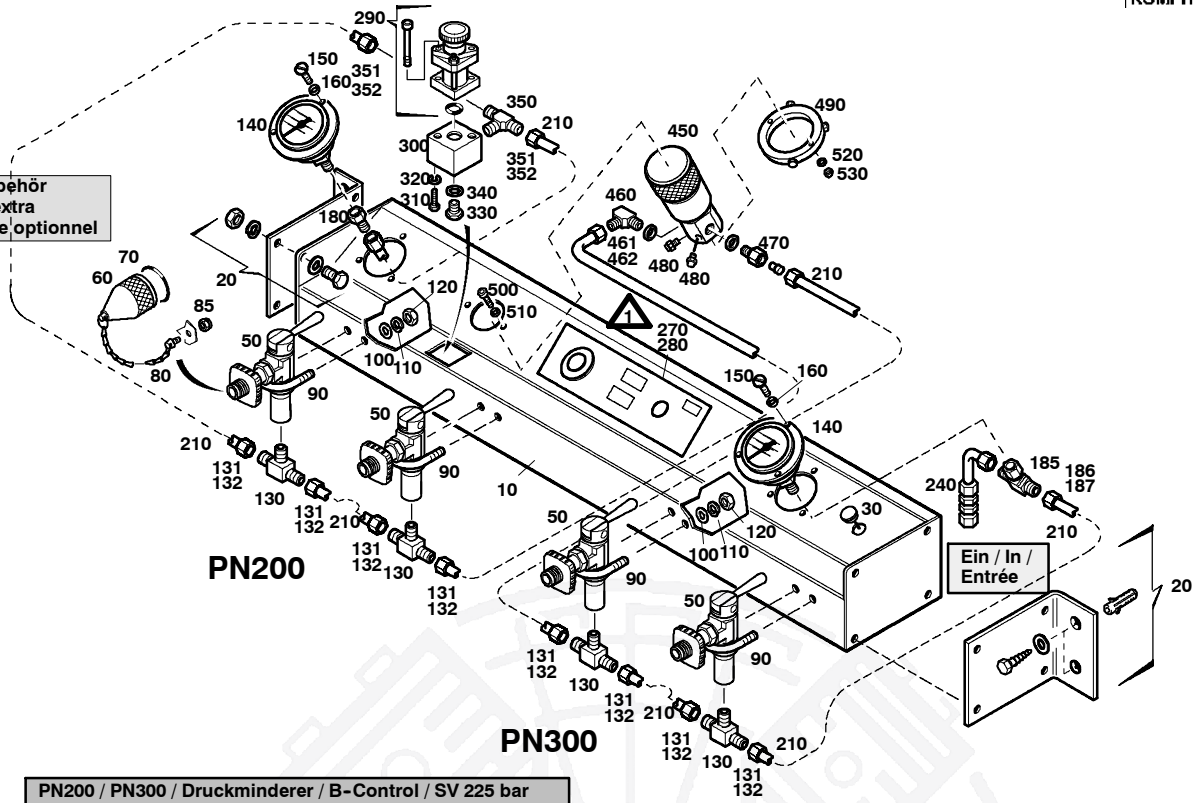
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			190	10485	2	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
			200	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
			230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			240	064516	1	Anschluß	connexion	connexion		
			270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
			280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	câble		Öfflex 12x1 mm m. Leitungsdose
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	cylinder screw	vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
			340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
			450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	détendeur		
			460	N20265	2	Winkel-Einschraubstutzen	stud	raccord	52 g	WES 6 S/1/4NPT;1/4NPT;St
			461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
			462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté		S-4-P;1/4NPT
			490	74039	1	Halterung	bracket	Fixation		DMV N21826

\* Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Sonderzubehör  
Optional extra  
Accessoire optionnel



PN200 / PN300 / Druckminderer / B-Control / SV 225 bar  
 PN200 / PN300 / Pressure reducer / B-Control / SV 225 bar  
 PN200 / PN300 / Détendeur / B-Control / SV 225 bar

075010/01/01



**Wartungssätze**  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

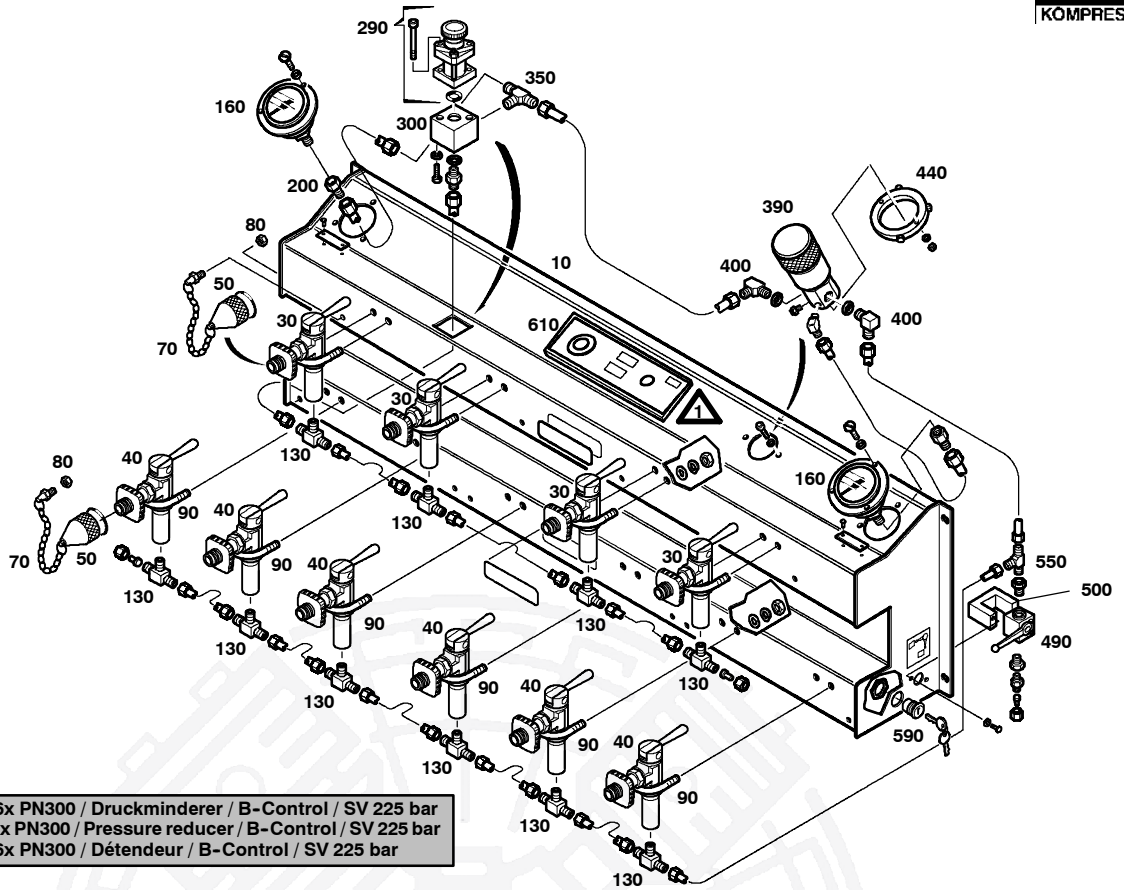
Baugruppe 75010-BC  
 Assembly 75010-BC  
 Assemblage 75010-BC

Fülleiste 6 Anschlüsse  
 Filling panel 6 valves  
 Tableau de remplissage 6 vannes



**G51.1- 12a**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			500	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
			510	N102	2	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
			520	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			530	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A



4x PN200 / 6x PN300 / Druckminderer / B-Control / SV 225 bar  
 4x PN200 / 6x PN300 / Pressure reducer / B-Control / SV 225 bar  
 4x PN200 / 6x PN300 / Détendeur / B-Control / SV 225 bar

76769/01/01



**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**

**Baugruppe 76769-BC**  
**Assembly 76769-BC**  
**Assemblage 76769-BC**

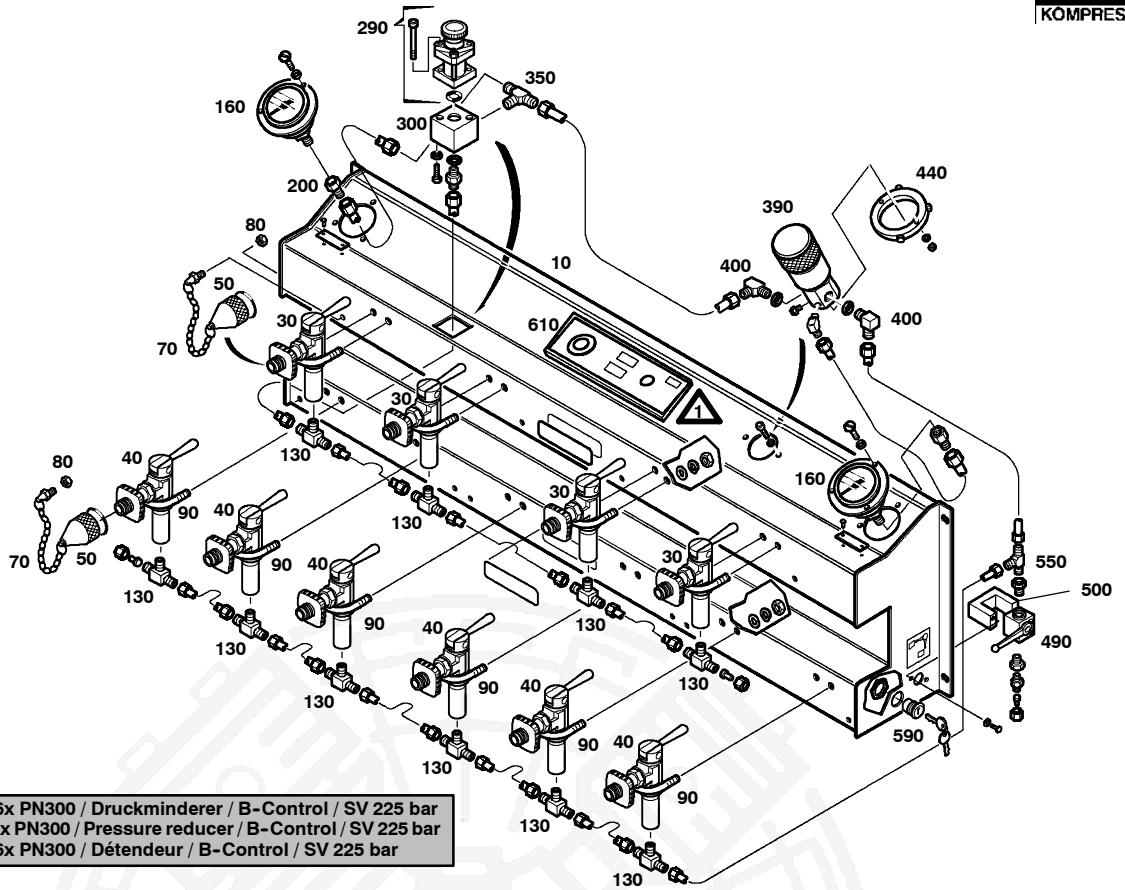
**Fülleiste-Direktanschluß 10fach**  
**Filling panel, direct connection, 10fold**  
**Tableau de remplissage direct, 10 raccords**



# G51.1-13

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	76819	1	Armaturentafel	control panel	tableau		4xPN200/6xPN300
			20	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon de traversée		DG16;AD28;ID15;H8
			30	06818	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			40	010918	6	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			50	63592	10	Verschlusskappe	cap	chapeau de fermeture		
			60	N16170	10	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70S
			70	063691	10	Kette	chain	chaîne		
			80	N2488	10	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	10	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	20	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	20	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	20	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	10	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			140	N3610	20	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6
			150	N3663	20	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			160	N2623	2	Manometer	pressure gauge	manomètre		NG63;0-400bar;R1/4
			170	N2948	6	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			180	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			190	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			200	N3569	2	Gerader-Aufschraubst.	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			210	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord T réglable	52 g	ETS 6 S-SV;St
			220	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6
			230	N3663	2	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			240	10485	2	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck;D
			250	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			260	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125	3000 mm;6x1
			270	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
			280	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar;bauteilgep
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		





4x PN200 / 6x PN300 / Druckminderer / B-Control / SV 225 bar  
 4x PN200 / 6x PN300 / Pressure reducer / B-Control / SV 225 bar  
 4x PN200 / 6x PN300 / Détendeur / B-Control / SV 225 bar

76769/01/01



**Wartungssätze**  
**Mainenance kits**  
**Kits d'entretien**

**Baugruppe 76769-BC** Fülleiste-Direktanschluß 10fach  
**Assembly 76769-BC** Filling panel, direct connection, 10fold  
**Assemblage 76769-BC** Tableau de remplissage direct, 10 raccords



**G51.1- 13**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			600	N293	1	Dichtring	gasket	joint	3 g	DIN 7603;A21x28x1.5
			610	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
			620	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	câble		Ölflex 12x1 mm m. Lei- tungsdose

\*

Meterware; bei Bestellung Länge angeben / Piece goods; specify length upon order / Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande







